



**Hillrom™**

# Compella™ bariaatriline voodisüsteem

Kasutusjuhend

Toode nr P7800





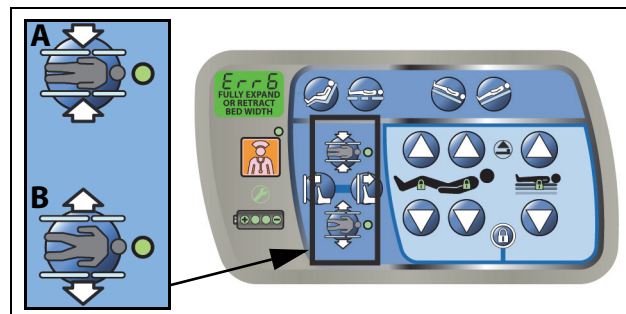
## FUNKTSIOONIDE QUICK VIEW™ LOEND

All olevates tabelites on kirjas ka leheküljed, millelt leiata osade kohta lisateavet.

### TRANSPORDISÜSTEEM INTELLIDRIVE™ XL – TRANSPORDIPULT

Tähis	Funktsioon		Lk
A	Transpordiasendi tühistamine – seda nuppu vajutades saate veorattad maast lahti tõsta.		36
B	Transpordiasend – seda nuppu vajutades saate voodi transpordiasendisse langetada. Hoidke nuppu all, kuni nupu indikaator muutub roheliseks ja kostab üks piiks.		
C	<b>Suunamispedaali indikaator</b> – kui indikaator on roheline, on voodi suunamisrežiimis ja seda saab liigutada.		
D	Aku laetusoleku indikaator		

### LAIUSE MOTORISEERITUD REGULEERIMISE NUPUD

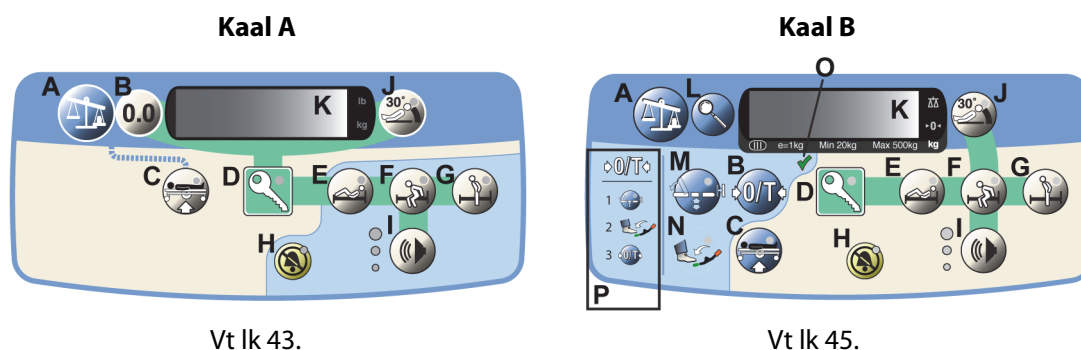


Tähis	Funktsioon	Lk
A	<b>Ahendamine</b> – kui küljepiirded on tõstetud ja hoiate seda nuppu all, siis voodi aheneb. Hoidke nuppu all, kuni nupu indikaator muutub roheliseks ja kostab üks piiks.	34
B	<b>Laiendamine</b> – seda nuppu all hoides saate voodit laiendada. Hoidke nuppu all, kuni nupu indikaator muutub roheliseks ja kostab üks piiks.	34

## MEDITSIIINITÖÖTAJA JUHTPULT

### MÄRKUS.

Voodile on saadaval kaks kaalunäidusüsteemi. Leidke allolevatelt piltidelt sobiv kaalunäidusüsteem ja selle juhiseid sisaldavate lehekülgede numbrid



Vt lk 43.

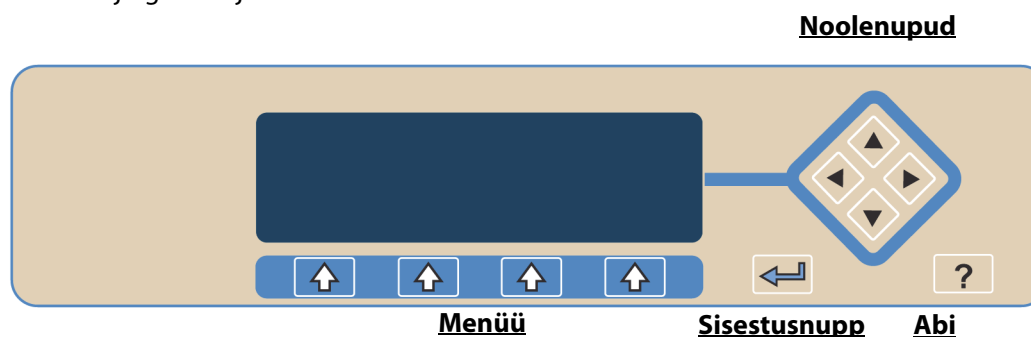
Vt lk 45.

Tähis	Funktsioon	Lk
A	<b>Kaalumine</b> – seda nuppu vajutades saate kaalunäidu registreerida	44 või 47
B	<b>Tareerimine</b> – kui hoiate lubamisnuppu all ja vajutate seda nuppu, siis voodi andmed tareeritakse.	44 või 46
C	<b>Voodi tõstmine</b> – kui vajutate kaalumisnuppu ajal, kui voodi on transpordiasendis (veorattad pörandal), siis voodi tõstmise nupu indikaator vilgub. Hoidke seda nuppu all, kuni voodi ei ole enam transpordiasendis (indikaator kustub ja kõlab üks piiks).	43 või 45
D	<b>Lubamisnupp</b> – kui see on alla vajutatud, saate vastavaid nuppe vajutades voodi andmed tareerida, voodist väljumise alarmi seadistada, 30° peanurga alarmi seadistada ning alarmi helitugevust ja tooni muuta.	44
E	<b>Voodist väljumine: patsiendi asendi režiim</b> – kui vajutate lubamisnuppu all hoides seda nuppu, siis aktiveeritakse voodist väljumise alarm, mis annab märku patsiendi liikumisest.	50
F	<b>Voodist väljumine: voodist tõusmise režiim</b> – kui vajutate lubamisnuppu all hoides seda nuppu, siis aktiveeritakse voodist väljumise alarm, mis annab märku, kui patsient üritab voodist tõusta.	50
G	<b>Voodist väljumine: tühja voodi režiim</b> – kui vajutate lubamisnuppu all hoides seda nuppu, siis aktiveeritakse voodist väljumise alarm, mis annab märku, kui patsient on voodist väljunud.	47 või 50
H	<b>Alarmi vaigistamine</b> – kui voodist väljumise alarm on aktiveeritud, siis saate seda nuppu vajutades patsiendi liikumise jälgimise ajutiselt (30 sekundiks) peatada.	49 või 50
I	Alarmi helitugevus – kui hoiate lubamisnuppu all, patsient on voodis ja voodist väljumise alarmi režiim on aktiveeritud, siis saate seda nuppu mitu korda vajutades alarmi helitugevust muuta.	49 või 52
J	<b>30° peanurga alarm</b> – kui vajutate seda nuppu lubamisnuppu all hoides, siis antakse märku voodi peatsi langemisest alla 30° nurga.	32
K	<b>Digitaalnäidik</b> – siin kuvatakse peatsi nurka või patsiendi kehakaalu.	43 või 45
L	<b>Täpsustusrežiim</b> – kuvab kehakaalu 0,5 kg täpsusega.	47

Tähis	Funktsioon	Lk
M	<b>Kaalumisasendisse seadmine</b> – seab voodi kaalu tareerimiseks või patsiendi kaalumiseks sobivasse asendisse.	45
N	<b>Pidurite vabastamine</b> – kui pidurid on rakendatud ja üritate kaalu tareerida, siis see indikaator vilgub. Kaalu tareerimiseks peate pidurid vabastama.	45
O	<b>Kaalumisasend</b> – kui voodi on kaalumisasendis, siis põleb see indikaator ühtlaselt.	45
P	Tareerimisjuhised – näitab kaalu tareerimise juhiseid.	46

## KOMPRESSOR

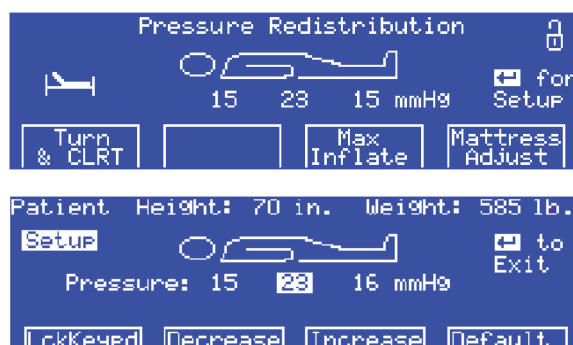
Kompressoril on järgmised juhtseadised.



- **Menüünupud** – nendega saab valida **menüüsuvandeid**.
- **Sisestusnupp** – võimaldab kuva **Patient Setup** (Patsiendi seadistamine) avada ja sulgeda.
- **Abinupp** – avab kuva **Help** (Spikker).
- **Noolenupud** – võimaldavad valida kuva **Patient Setup** (Patsiendi seadistamine) seadeid.

## Õhkmadratsi seadistamine patsiendi jaoks (vt lk 60)

1. Vajutage kuvale Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) **sisestusnupu**.
2. Valige ekraani paremal küljel olevate noolenuppudega **Height** (Pikkus) või **Weight** (Kehakaal).
3. Vajutage õige pikkuse või kehakaalu sisestamiseks nuppu **Increase** (Suurenda) või **Decrease** (Vähenda).
4. Seade kohandab rõhujaotuse automaatselt seadistatud pikkusele ja kehakaalule. Vajaduse korral kasutage noolenuppe, et liigutada kursor peatsi, puusaseksiooni või jalutsi rõhuseadele, ning muutke seadet nupuga Increase (Suurenda) või Decrease (Vähenda). Kui soovite **lähtestada** kõik rõhuseaded sisestatud pikkuse ja kehakaalu põhjal automaatselt arvutatud rõhuväärtustele, vajutage nuppu **Default** (Vaikeväärtused).
5. Rõhuseadete salvestamiseks ja kuvale Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) vajutage **sisestusnupu**.



## MÄRKUSED.

---

## REDAKTSIOON

© 2022, Hill-Rom Services, Inc. KÕIK ÕIGUSED KAITSTUD.

**PATENDID / PATENT** [hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents)

Toode võib olla kaitstud ühe või mitme patendiga. Vaadake ülaltoodud veebiaadressi. Euroopas, USA-s ja mujal antud ning taotletavad patendid kuuluvad Hill-Romi ettevõtetele.

<b>Tootja ametlikud andmed</b>	<b>Volitatud Austraalia rahastaja</b>
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 USA	HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 TELEFON: 1800 650 083
<b>Volitatud esindaja Brasiilias</b>	<b>Volitatud esindaja Euroopa Liidus ja EL maaletooja:</b>
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCE Tel: +33 (0)2 97 50 92 12

Siinse teksti ühtegi osa ei tohi reprodutseerida ega edastada üheski vormis ega ühelgi viisil, olgu see siis elektrooniline või mehaaniline, sealhulgas fotokopeerimine, salvestamine, või mis tahes teabe- või taastesüsteeme kasutades ilma ettevõtte Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom) kirjaliku loata.

Selles juhendis sisalduv teave on konfidentsiaalne ja seda ei tohi avaldada kolmandatele osapooltele ettevõtte Hill-Rom eelneva kirjaliku nõusolekuta.

Juhendis sisalduvat teavet võidakse muuta etteteatamiseta. Ettevõttel Hill-Rom ei ole kohustust siinse juhendis sisalduvat teavet uuendada ega teabe ajakohasust tagada.

Ettevõtte Hill-Rom jätab endale õiguse konstruktsiooni, tehnilisi andmeid ja mudeleid etteteatamiseta muuta. Ainsaks ettevõtte Hill-Rom antavaks garantiiks on toodete müümisel või rentimisel antav sõnaselge kirjalik garantiid.

**Teadmiseks ELis asuvatele kasutajatele ja/või patsientidele** – mis tahes selle seadmega aset leidnud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohaliikmesriigi pädevale ametiasutusele.

See juhend (178951ET) koostati ja avaldati algselt inglise keeles. Tõlgete loendiga tutvumiseks võtke ühendust Hill-Romi tehnilise toega.

Toodete ja nende siltide pildid on illustratiivsed. Tegelikud tooted ja nende sildid võivad olla erinevad.

Neljas redaktsioon, 2022-02

Esimene trükk, 2018

Clorox Healthcare® on ettevõtte Clorox Professional Products Company, Inc. registreeritud kaubamärk.

OxyCide® on ettevõtte EcoLab USA, Inc. registreeritud kaubamärk.

UL-i logo on ettevõtte Underwriters Laboratories, Inc. registreeritud kaubamärk.

Virex® on ettevõtte Diversey, Inc. registreeritud kaubamärk.

Wex-Cide™ on ettevõtte Wexford Labs, Inc. kaubamärk.

Auto Contour™, Compella™, FlexAfoot™, Hillrom™ ja Quick View™ on ettevõtte Hill-Rom Services, Inc. kaubamärgid.

IntelliDrive®, Line-of-Site®, Point-of-Care®, SideCom® ja SlideGuard® on ettevõtte Hill-Rom Services, Inc. registreeritud kaubamärgid.

Kui see juhend (178951ET) saab kahjustada ja/või muutub loetamatuks, vahetage see välja.

Tootete saamiseks või lisakoopiate tellimiseks sellest juhendist (178951ET) võtke ühendust oma edasimüüjaga, kohaliku Hill-Romi esindajaga või külastage veebiaadressi [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com).

### **Viidatud dokumendid**

Hooldusjuhend *Compella™ Bariatric Bed System Service Manual* (178952)

Lahtipakkimisjuhised *Compella™ Bariatric Bed Unpacking Instructions* (187122)



# Sisukord

Funktsioonide Quick View™ loend .....	i
Transpordisüsteem IntelliDrive™ XL – transpordipult .....	i
Laiuse motoriseeritud reguleerimise nupud .....	i
Meditsiinitöötaja juhtpult .....	ii
Kompessor .....	iii
Õhkmadratsi seadistamine patsiendi jaoks (vt lk 60) .....	iii
Redaktsioon .....	v
Kasutusotstarve .....	1
Compella™ bariaatriline voodisüsteem .....	1
Compella™ ravimadrats .....	1
Sissejuhatus .....	1
Tingmärgid .....	2
Toote tingmärgid .....	2
Akronüümid .....	15
Ohutusteave .....	15
Quick View™ voodifunktsioonide loend .....	18
Teabenäidikud .....	19
Helisignaalid .....	19
Pidur on rakendamata .....	19
Visuaalsed indikaatorid .....	19
Aku laetusoleku indikaator (voodiraami liigutamine) .....	19
Hooldus vajalik .....	20
Tõstetud voodi .....	20
Puusade paigutamise tähis (voodi varasematel versioonidel) .....	20
Peatsi liigendi tähis .....	20
Peanurga indikaator Line-of-Site® .....	20
Seadmete paigutamise keeld .....	21
Standardvarustus .....	21
Elustamisasendi juhtseadised .....	21
Elustamisasendi juhtseadise kasutamine .....	22
Voodi peatsi langetamine .....	22
Õhkmadratsi tühjendamine .....	22

Õhkmadratsi täitmine pärast elustamist .....	22
Toitekaabel .....	22
Kaablikonksud .....	23
Peatsi küljepiirded ja keskmised küljepiirded .....	23
Peanurga indikaatorid Line-of-Site® .....	24
Küljepiirde langetamine .....	24
Küljepiirde tõstmine .....	24
Point of Care®-i voodi nupud .....	25
Patsiendi standardsed nupud .....	25
Pea üles- ja allaviimine .....	25
Põlvede üles- ja allaviimine .....	26
Meditšiinitöötaja standardsed nupud .....	26
Meditšiinitöötaja nupud keskmisel küljepiirdel .....	27
Blokeerimine .....	27
Voodi üles- ja allaviimine .....	28
Pea üles- ja allaviimine .....	28
Põlvede üles- ja allaviimine .....	28
Taha ja ette kallutamine .....	29
Voodi horisontaalasend .....	29
Tooliasend .....	29
Varuaku .....	29
Piduri- ja suunamispedaalid .....	30
Aktiveerimine .....	31
Patsiendirihmade kinnitused ja dreanaažikoti hoidikud .....	31
Patsiendirihmad .....	31
Dreanaažikoti hoidikud .....	32
Seadmepesad .....	32
Öötuli .....	32
Peanurga digitaalnäidik .....	32
30° peanurga alarm .....	33
Alarmi seadistamine .....	33
Alarmile reageerimine .....	33
Alarmi inaktiveerimine .....	33
Voodi laiuse reguleerimine .....	33
Laiuse motoriseeritud reguleerimise nupud .....	34

Laiuse käsitsi reguleerimine .....	34
Voodi pikkuse reguleerimine FlexAfoot™ .....	36
Potentsiaaliühtlustuskontakt .....	36
Patsiendi transportimine .....	36
Transpordisüsteem intellidrive® XL .....	36
Transpordipult .....	37
Voodi transportimiseks ettevalmistamine .....	38
Transpordirežiimi aktiveerimine .....	39
Transportimine .....	40
Transpordirežiimi väljalülitamine .....	40
Inimjõul transportimine .....	41
Patsiendi transportimine .....	42
Kaalusüsteemid .....	43
Kaal A ekraan .....	43
Voodi ettevalmistamine .....	43
Kaal tareerimine .....	44
Patsiendi kaalumine .....	44
Kaal ühikute muutmine .....	44
Kaal B ekraan .....	45
Voodi ettevalmistamine .....	45
Kaalumisasend .....	45
Kaal tareerimine .....	46
Patsiendi kaalumine .....	47
Täpsustusrežiim .....	47
Ebastabiilne kaalu näit. ....	47
Üherežiimiline voodist väljumise alarmsüsteem .....	47
Voodist väljumise alarmsüsteemi sisselülitamine .....	48
Voodist väljumise alarmsüsteemi vaigistamine ilma süsteemi välja lülitamata .....	49
Voodist väljumise alarmsüsteemi väljalülitamine .....	49
Alarmi helitugevuse seadistamine .....	49
Alarmi tooni muutmine .....	50
Kolmerežiimiline voodist väljumise alarmsüsteem .....	50
Voodist väljumise alarmsüsteemi sisselülitamine .....	51
Voodist väljumise alarmsüsteemi vaigistamine ilma süsteemi välja lülitamata .....	51
Voodist väljumise alarmsüsteemi väljalülitamine .....	52

Alarmi helitugevuse seadistamine .....	52
Alarmi tooni muutmine.....	52
Sidesüsteem SideCom® .....	53
Õekutsungi nupp.....	53
Aktiveerimine .....	53
Madratsi funktsioonid ja juhtseadised .....	54
Ohutusteave .....	54
Üldine teave .....	54
Madrats.....	54
Kompressor .....	55
Madratsid .....	56
Madratsi ja kompressori paigaldamine .....	56
Kompressor .....	59
Compella™ ravimadrats.....	59
Seadme seadistamine patsiendi jaoks.....	60
Madratsi suvandid.....	60
Režiim Max Inflate (Max täitmine).....	60
Režiim Fowler Boost (Fowleri istmepadi) .....	61
Juhtpaneeli lukustamine ja vabastamine .....	62
Režiim Turn Assist (Küljekeeramisabi) .....	62
Puusaseksiooni tühjendamine ja täitmine patsiendi voodist väljumise ja voodisse sisenemise ajaks.....	63
Hällitamisteraapia (CLRT) režiim.....	64
Küljepolstrite ja jalutsi täitmine ning tühjendamine.....	65
Automaatselt (laiuse nuppudega meditsiinitöötaja juhtpaneelil).....	65
Käsitsi (kompressorit kasutades) .....	66
Küljepolstrite ja jalutsiseksiooni tühjendamine patsiendi transportimiseks.....	67
Compella™ täidetavate küljepolstritega vahtmadrats .....	68
Küljepolstrite ja jalutsi täitmine ning tühjendamine.....	69
Automaatselt (laiuse nuppudega meditsiinitöötaja juhtpaneelil).....	69
Käsitsi (kompressorit kasutades) .....	69
Küljepolstrite ja jalutsiseksiooni tühjendamine patsiendi transportimiseks.....	70
Kompressor – teavitustoonid .....	71
Tarvikud.....	72
Põhja-Ameerikas müüdavad tarvikud .....	73

Tilgajalg (P2217) .....	73
Paigaldamine .....	73
Eemaldamine .....	73
Hapnikuballoonihoidik, vertikaalne (P27601) .....	73
Paigaldamine .....	73
Eemaldamine .....	73
Voodiohjad (P7802) .....	74
Paigaldamine .....	75
Eemaldamine .....	75
Patsiendi juhtpult (P7803A01/02) .....	75
Paigaldamine .....	75
Eemaldamine .....	75
Rõhuanduri hoidik (P3670A05) ja hingamiskontuuri hoidik (P3670A01) .....	76
Paigaldamine .....	76
Infusiooni tugisüsteem (P158) .....	77
Peatsilaud (P7801) .....	77
Eemaldamine .....	77
Paigaldamine .....	77
Liinihoidikud (P7512) .....	78
Mujal maailmas müüdivad tarvikud .....	78
Hapnikuballoonihoidikud (AC959, AD101 ja AD102) .....	78
Pöörduv 3-liitrise ballooni hoidik (AC962) .....	78
Teleskoop-tilgajalad (AD165 ja AD148) .....	79
Nelja konksuga tilgajala kasutamine (AD165) .....	79
Kahe konksuga tilgajala kasutamine (AD148) .....	79
Süstlapumba hoidik (AC963) .....	79
Hoidiku asendi muutmine .....	80
Puhastamine ja desinfitseerimine .....	80
Soovitused .....	81
Puhastamine ja desinfitseerimine .....	81
Voodi ettevalmistamine puhastamiseks ja desinfitseerimiseks .....	82
TOIMING 1. Puhastamine .....	82
TOIMING 2. Desinfitseerimine .....	83
Voodi kasutamiseks ettevalmistamine .....	83
Pesemissuunised .....	83

Kompressori õhufiltrite puhastamine.....	84
Ennetav hooldus .....	85
Akud.....	85
Voodiraam .....	85
Transpordisüsteem IntelliDrive® XL .....	86
Kompressor – filtrite vahetamine.....	86
Energia kokkuhoid.....	86
Transpordirežiim .....	86
Kasutuselt kõrvaldamise ja utiliseerimise juhendid.....	87
Eeldatav kasutusaeg.....	87
Tõrkeotsing .....	88
Compella™ ravimadratsi süsteemialarmide lahendamine .....	88
Compella™ vahtmadratsi süsteemialarmide lahendamine.....	89
Madrats ja kompressor – elektrikatkestus ja alarmitingimused .....	89
Toitekatkestus.....	89
Alarmsüsteem.....	90
Märguannete prioriteetsus .....	90
Kui voodi ei laiene või ei ahene mootori jõul.....	91
Kui peats ei tõuse ega lange .....	92
Kui voodi CPR-käepide ei liigu lähteasendisse tagasi .....	92
Tehnilise toe poole pöördumine .....	92
Tehnilised andmed .....	93

---

## KASUTUSOTSTARVE

### COMPELLA™ BARIAATRILINE VOODISÜSTEEM

Tervishoiuasutustele ette nähtud Compella™ bariaatrilist voodisüsteemi võib kasutada eri tingimustes, muu hulgas akuutses ravis, nagu eri astme intensiivravis, üldkirurgilises ravis, subakuutses ravis, ärkamispalatis ja erakorralise meditsiini osakonnas (EMO). Seda võib kasutada erineva kehaehitusega patsientidel. Otsuse seadme sobivuse kohta teeb patsiendi hooldaja või raviasutus. See seade on mõeldud patsientidele, kelle kehakaal on vahemikus 113 kg kuni 454 kg (250 naela kuni 1000 naela).

Compella™ bariaatrilise voodisüsteemi sihtkasutajateks on voodi käitamiseks ja reguleerimiseks vajaliku füüsilise jõu ning oskustega tervishoiutöötajad. Kui patsiendil pole voodi käitamiseks ja reguleerimiseks vajalikku füüsilist jõudu ning oskusi, järgige oma asutuse ohutuseeskirju.

### COMPELLA™ RAVIMADRATS

Compella™ ravimadratsiga voodisüsteemi võib kasutada ka liikumatusega seotud kopsu- ja muude tüsistuste raviks ja ennetuseks; lamatiste raviks ja ennetuseks ning muudeks otstarveteks, kus hällitamisteraapia võib olla meditsiiniliselt kasulik.



#### VASTUNÄIDUSTUS.

**Vastunäidustus** – elektrilise õhkadratsi kasutamine stabiliseerimata lülisambavigastusega patsiendil võib põhjustada raske kehavigastuse.



#### VASTUNÄIDUSTUS.

**Vastunäidustus** – venituses kaela või jäsemega patsientide jaoks on hällitamisteraapia vastunäidustatud.



#### HOIATUS.

**Hoiatus** – ärge kasutage Compella™ bariaatrilist voodisüsteemi patsientidega, kelle kehakaal on alla 113 kg (250 naela) või üle 454 kg (1000 naela). Patsient või seade võib saada viga.

---

## SISSEJUHATUS

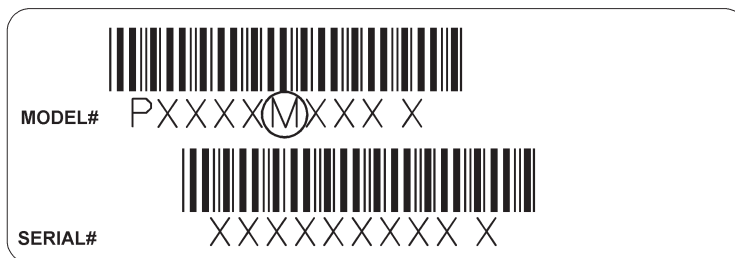
See juhend sisaldab ettevõtte Hill-Romi toodetud Compella™ bariaatrilise voodi, Compella™ ravimadratsi ja Compella™ vahtmadratsi tavakasutuseks vajalikku teavet. Enne voodi kasutamist peate selle juhendi kindlasti läbi lugema ja juhistest aru saama. Lugege kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad ohutussuunised ja järgige neid.

Voodi külgedele viidatakse selili voodis lamava patsiendi vaatenurgast.

Voodil on ka kaal voodis oleva patsiendi kaalumiseks.

Voodi versiooni tuvastamiseks vaadake seerianumbri silti. Silt on voodi jalutsi all.

Näiteks seerianumbriga PXXXXMXXXX voodi versioon on M.



## TINGMÄRGID


Selles kasutusjuhendis on sisu loetavuse ja arusaadavuse parandamiseks kasutatud eri kirjastiile ning tingmärke.

- Lihttekst – kasutatakse tavaandmete korral.
- **Paksus kirjas tekst** – rõhutab sõna või fraasi.
- **MÄRKUS** – lisateave või selgitus oluliste juhiste kohta.
- VASTUNÄIDUSTUS, HOIATUS või ETTEVAATUST!













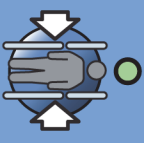
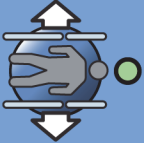

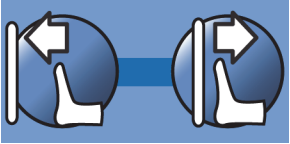
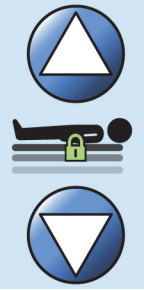


- VASTUNÄIDUSTUS tähistab olukordi või toiminguid, mis võivad olla patsiendile ohtlikud.
- HOIATUS tähistab olukordi või toiminguid, mis võivad olla patsiendile või kasutajale ohtlikud. Hoiatuse eiramisel võib patsient või kasutaja viga saada.
- Märge „ETTEVAATUST!“ tähistab juhiseid või ettevaatusabinõusid, mida tuleb järgida seadmete kahjustamise vältimiseks.



## TOOTE TINGMÄRGID










Tingmärk	Kirjeldus
<b>CPR</b>	
	<b>CPR</b> -juhiste silt (voodi varasematel versioonidel) – näitab, kuidas kasutada kompressoril (1) ja voodiraamil (2) elustamisfunktsiooni (lk 21)

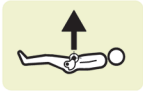

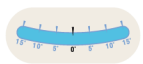


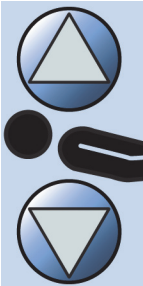
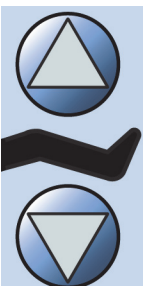
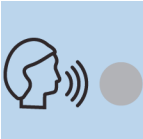




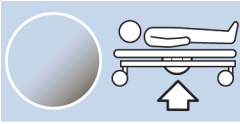


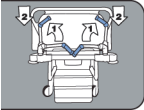
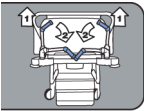
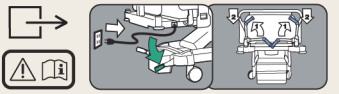
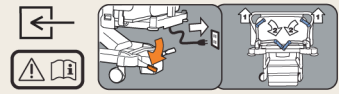

Tingmärk	Kirjeldus
	<p><b>CPR</b>-juhiste silt – näitab, kuidas kasutada voodiraamil (1) ja kompressoril (2) elustamisfunktsiooni (lk 21)</p>
	<p><b>CPR</b>-mehhanismi silt <b>õhkmadratsil</b> – näitab, mis suunas tuleb elustatismehhanismi keerata madratsi tühjendamiseks (lk 21)</p>
	<p><b>CPR</b>-juhtseadise silt <b>voodiraamil</b> – näitab, kuidas kasutada elustamisasendi juhtseadist peatsi langetamiseks (lk 21)</p>
<b>Meditsiinitöötaja juhtpaneel</b>	
	<p>Õe kutsungi nupp (lk 53)</p>
	<p>Rikkeindikaator (lk 20)</p>
	<p>Voodiaku laadimisolek (lk 19)</p>
	<p>Tooliasendi nupp (lk 29)</p>
	<p>Voodi horisontaalasendi nupp (lk 29)</p>
	<p>Tahakallutamise nupp (lk 29)</p>
	<p>Ettekallutamise nupp (lk 29)</p>

Tingmärk	Kirjeldus
	<p>Ahendamisnupp ja -indikaator (lk 34)</p>
	<p>Laiendamisnupp ja -indikaator (lk 34)</p>
	<p>Err 6 (voodi laiuse tõrketead) – voodi on täielikult laiendatud või ahendatud (lk 34)</p>
	<p>Voodi pikkuse reguleerimine FlexAfoot™ (lk 36)</p>
	<p>Voodi tõstmise ja langetamise nupud (lk 28)</p>
	<p>Tõstetud voodi indikaator – süttib, kui ülemine raam pole madalaimas asendis (lk 28)</p>
	<p>Peatsi tõstmise ja langetamise nupud (lk 28)</p>






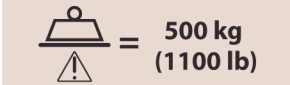
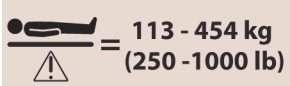


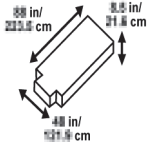
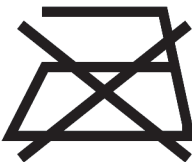
Tingmärk	Kirjeldus
	Põlvede tõstmise ja langetamise nupud (lk 28)
	Blokeerimisnupp – liigutamise nuppude blokeerimine (lk 27)
<b>Meditsiinitöötaja juhtpult</b>	
	Kaalumisnupp (lk 44 ja lk 47)
	Tareerimisnupp (lk 44)
	Tareerimisnupp – kaal B (lk 46)
	Suurendusrežiimi nupp – kaal B (lk 47)
	Kaalumisasendisse seadmise nupp ja indikaator – kaal B (lk 45)
	Voodi tõstmise nupp ja indikaator – kaal B (lk 45)
	Kaalumisasendi indikaator – kaal B (lk 45)

Tingmärk	Kirjeldus
	<p>Pidurite vabastamise indikaator – kaal B (lk 45)</p>
	<p>30° peatsinurga alarmi nupp (lk 33)</p>
	<p>Voodi tõstmise nupp ja indikaator (lk 43)</p>
	<p>Häirevaigistusnupp ja -indikaator (lk 49 ja lk 50)</p>
	<p>Lubamisnupp (lk 43, lk 47 ja lk 50)</p>
	<p>Voodist väljumise alarmsüsteem – patsiendi asendi režiim (lk 50)</p>
	<p>Voodist väljumise alarmsüsteem – voodist tõusmise režiim (lk 50)</p>
	<p>Voodist väljumise alarmsüsteem – tühja voodi režiim (lk 47 ja lk 50)</p>
	<p>Voodist väljumise alarmsüsteemi helitugevuse ja tooni nupud (lk 49 ja lk 52)</p>










Tingmärk	Kirjeldus
<b>Küljepiirete indikaatorid</b>	
	Puusade paigutamise tähis (voodi varasematel versioonidel) (lk 20)
	Peatsi liigendi tähis (lk 20)
	Taha-/ettekaldenurk (lk 20)
	Peanurk (lk 20)
<b>Patsiendi nupud</b>	
	Õe kutsungi nupp (lk 53)
	Peatsi tõstmise ja langetamise nupud (lk 28)
	Põlvede tõstmise ja langetamise nupud (lk 28)
	Õe kutsungi rääkimisindikaator (lk 53)













Tingmärk	Kirjeldus
	Õe kutsungi kuulamisindikaator (lk 53)
<b>Transpordisüsteemi IntelliDrive® XL transpordipult</b>	
	IntelliDrive'i aku laetusoleku indikaator (lk 37)
	Transpordiasendi tühistamise nupp – tõstab voodit, kuni veorattad tõusevad õhku (lk 37)
	Transpordiasendi nupp ja indikaator – langetab voodi transpordiasendisse (veorattad põrandal) (lk 37)
	Suunamispedaali indikaator (lk 37)
<b>Voodiraam</b>	
	Näitab, kuidas lükkamispidemeid tõsta (lk 37 või 41)
	Näitab, kuidas lükkamispidemed hoiule panna (lk 37 või 41)
	Mida teha enne transportimist? (lk 36)
	Mida teha transportimise järel? (lk 36)
	Laiuse käsitsi muutmise nupp (lk 34)









Tingmärk	Kirjeldus
	Patsiendi kinnitusrihma paigalduskoht – rind (lk 31)
	Patsiendi kinnitusrihma paigalduskoht – vöö/randmed (lk 31)
	Patsiendi kinnitusrihma paigalduskoht – pahkluud (lk 31)
	Peatsi piduripedaal (lk 30)
	Peatsi suunamispedaal (lk 30)
	Siia ei tohi tilgajalga paigaldada
	Ärge hoidke siin juhtmeid
	Muljumishoiatus: lugege juhendeid
	Aku paigalduskoht
	Liigvoolukaitse
	Ühilduvate madratsite kohta leiate teavet voodi tootja kasutusjuhendist (lk 54)










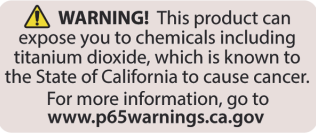
Tingmärk	Kirjeldus
	Hoiatus. Mitte kasutada seadmete hoidmiseks
	Mitte kasutada hapnikutelgiga (roheline taust – Põhja-Ameerika; sinine taust – muu maailm)
	Voodi toitekaabel (Põhja-Ameerika)
	Voodi toitekaabel (muu maailm)
	Seadmete paigutamise keeld
	Voodi suurim lubatud koormus (hõlmab patsiendi, madrati ja voodi tarvikute kaalu)
	Patsiendi kehakaalu lubatud vahemik
	Patsiendi kehakaalu lubatud vahemik
	Voodi kogukaal suurima lubatud koormuse korral on 950 kg (2094 naela); koormamata voodi kogukaal on vähemalt 450 kg (992 naela)
<b>Madrats</b>	
	Näitab madrati mõõtmeid
	Mitte triikida



Tingmärk	Kirjeldus
	Pesta ainult käsitsi
	Valgendada (arvestage tehnilisi andmeid)
	Valgendada olenevalt vajadusest
	Keemiliselt mitte puhastada
	Trummelkuivatis mitte kuivatada
	Trummelkuivatamine ainult toatemperatuuril
	Lasta õhu käes kuivada
	Masinpestav
	Suurim lubatud koormus

Tingmärk	Kirjeldus
<b>Kompressor</b>	
	Näitab, et tegu on hällitamisteraapia seadmega (lk 59)
	Kompressori juhtseadised (lk 59)
	Alarm peatatud
	Toote kaal
<b>Muu</b>	
	Katalooginumber
	Seerianumber
	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
	(Ainult teraapiamadrats ja kompressor) vastab Euroopa meditsiiniseadmete direktiivile (CE-märgis lisati esmakordselt 2018. aastal).
	(Compella™ bariaatriline voodiraam, teraapiamadrats) vastab Euroopa meditsiiniseadmete direktiivile 93/42/EMÜ (CE-märgist kohaldati esmakordselt 2015. aastal)
	Vastab Euroopa meditsiiniseadmete direktiivile 93/42/EMÜ (NAWI EN45501 skaala) (XX on valmistamiskuupäev) (CE-märgis lisati 2015. aastal).
	Meditsiiniseade
	<b>Must M rohelisel</b> taustal – näitab, et kaal (ainult NAWI EN45501) on sertifitseeritud kaalumiseks teatud asendites.

Tingmärk	Kirjeldus
	Kaal klassitähistus – EN45501 III klassi kaal.
	(Ainult voodi) elektriline meditsiiniseade, mille Underwriters Laboratories Inc. on klassifitseerinud ainult elektrilöögi-, tule-, mehaaniliste ja teiste määratud ohtude suhtes standardite ES60601-1, IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-2-52 ja CAN/CSA C22.2 No. 60601-1 järgi.
	(Ainult teraapiamadrats ja kompressor) elektriline meditsiiniseade, mille Underwriters Laboratories Inc. on klassifitseerinud ainult elektrilöögi-, tule-, mehaaniliste ja teiste määratud ohtude suhtes standardite ES60601-1, IEC/EN60601-1 ja CAN/CSA C22.2 No. 60601-1 järgi.
	B-tüüpi kontaktosa standardi IEC 60601-1 järgi
	(Ainult madrats) BF-tüüpi kontaktosa
<b>IPX4</b>	(Ainult voodi ja patsiendipult) standardi IEC 60529 järgi liigitatud vedeliku sissetungimise vastase kaitse mõttes seadmeks, mis on kaitstud veepihu ja -pritsmete eest.
<b>IP20</b>	(Ainult teraapiamadrats ja kompressor) standardi IEC 60529 järgi liigitatud esemete sissetungimise vastase kaitse mõttes seadmeks, mis on kaitstud sõrmesuuruste esemete sissetungimise eest.
	TÄHELEPANU! Lugege kaasasolevaid dokumente
	Tootja
	Valmistamiskuupäev

Tingmärk	Kirjeldus
	Mitte visata olmejäätmete hulka
	HOIATUS (kollane ja must)
	ETTEVAATUST! (valge ja must)
	Tuleb lugeda kaasasolevaid dokumente
	Vahelduvvool
	Ohtlik pinge
	Seade kiirgab elektromagnetkiirgust
	Kaitsemaandus
	Potentsiaaliühtlustus
	California Prop 65 silt

## AKRONÜÜMID

Akronüüm	Kirjeldus
BSI	British Standards Institute (Ühendkuningriigi standardiamet)
CLRT	Continuous Lateral Rotation Therapy (hällitamisteraapia, madratsi lateraalse rõhujaotuse pidev muutmine)
CPR	Cardio Pulmonary Resuscitation (kardiopulmonaalne elustamine)
EPA	Environmental Protection Agency (USA keskkonnakaitseamet)
HOB	Head of Bed (voodi peats)
IFP	Interface Pressure (patsiendi surve madratsile)
LAL	Pindventileerimine
NAWI	Non-Automatic Weighing Instrument (mitteautomaatne kaal)
PM	Ennetav hooldus
RoHS	Ohtlike ainete kasutamist piirav Euroopa direktiiv
SWL	Suurim lubatud koormus
UL	Underwriter's Laboratories, Inc.
WEEE	Waste Electrical and Electronic Equipment (elektroonikaromud)

## OHUTUSTEAVE

Teraapiamadratsi ja kompressori kohta leiate lisahoiatusi ja -ettevaatusabinõusid siit: „Madratsi funktsioonid ja juhtseadised“ lk 54.



### VASTUNÄIDUSTUS.

**Vastunäidustus** – aktiivse teraapiamadratsi kasutamine stabiliseerimata lülisambavigastusega patsiendil võib põhjustada raske kehavigastuse.



### VASTUNÄIDUSTUS.

**Vastunäidustus** – venituses kaela või jäsemega patsientide jaoks on hällitamisteraapia vastunäidustatud.



### HOIATUS.

Järgige kõiki siinse juhendi hoiatusi ja ettevaatusabinõusid ning alltoodud ohutusteavet, et vähendada kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste ohtu.

- **Hoiatus** – enne seadme kasutamist patsiendil lugege siinses juhendis ja seadmel olevad juhised ning ohutusnõuded läbi ja tehke need endale selgeks.
- **Hoiatus** – hinnake patsiendi ja tema naha seisundit regulaarselt, järgides oma asutuse kliinilisi tööjuhendeid.
- **Hoiatus** – patsiendi seisundile sobiva madratsi valimiseks tuleb riske ja kõiki muid asjaolusid põhjalikult ja süstemaatiliselt hinnata.
- **Hoiatus** – **ärge** kasutage voodit patsientidega, kes kaaluvad üle 454 kg (1000 naela) või on madratsi maksimumlaiusest laiemad. See võib põhjustada vigastusi või kahjustusi.
- **Hoiatus** – madratsi õhurõhku reguleeritakse automaatselt ning see võib ootamatult muutuda. Olge patsiendiga meditsiiniliste protseduuride tegemisel ettevaatlik.



## HOIATUS.

**Hoiatused** (jätkub) järgige kõiki siinse juhendi hoiatusi ja ettevaatusabinõusid ning alltoodud ohutusteavet, et vähendada kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste ohtu.

- **Hoiatus** – ärge kasutage madratsit muul voodiraamil peale Compella™ voodiraami. Madrats ei pruugi sellele sobida, mistõttu patsient võib jääda voodile lõksu.
- **Hoiatus** – kompressori voolikumuhv on kaitseseadis. Kui voolikumuhv on eemaldatud, ei tohi seadet käitada.
- **Hoiatus** – kui voolikumuhv voolikutelt eemaldatakse, tekib takerdumisoht, millega võib kaasneda lämbumisoht.
- **Hoiatus** – patsienti ei tohi madratsil ühest voodist teise tõsta.
- **Hoiatus** – patsiendi madratsile tõstmiseks on vaja vähemalt kahte töötajat. Töötajad peavad seisma nii, et patsiendi asend oleks hästi juhitav.
- **Hoiatus** – patsiendi madratsile tõstmise ajal peab vastaskülje piire olema tõstetud või siis peab vastasküljel olema teine töötaja.
- **Hoiatus** – hoidke eemale meditsiinitöötaja juhtpaneelil olevatest muljumiskohtadest.
- **Hoiatus** – kontrollige, et jalad pidurdamise ega pööramise ajal pedaalide all poleks.
- **Hoiatus** – voodit ei tohi kasutada keskkonnas, kus on kergsüttivat gaasi või auru.
- **Hoiatus** – voodit ei tohi kasutada keskkonnas, kus on kergestisüttivat anesteetikumi või lämmastikoksiidi.
- **Hoiatus** – voodit ei tohi kasutada hapnikuga rikastatud keskkonnas ega koos hapnikutelgiga.
- **Hoiatus** – voodi kasutuskeskkonnale kehtivad nõuded leiate siit: „Nõuded kasutuskeskkonnale“ lk 94.
- **Hoiatus** – olge kompressori käsitsemisel ja transportimisel ettevaatlik. Mahakukkumine või löök võib seadet kahjustada.
- **Hoiatus** – pärast äärmiselt kõrge või madala temperatuuriga kokkupuutumist laske kompressoril enne kasutamist vähemalt tund aega toatemperatuurile ühtlustuda.
- **Hoiatus** – töötav kompressor pumpab siseõhku. Suitsune õhk võib põhjustada seadme rikke. Ärge lubage patsientidel ega külastajatel töötava seadme läheduses suitsetada.
- **Hoiatus** – jälgige, et seadme läheduses poleks seda kahjustada võivaid kahjureid.
- **Hoiatus** – ärge asetage kompressori peale esemeid.
- **Hoiatus** – seade ei sobi kasutamiseks magnetresonantstomograafi (MRT) läheduses.
- **Hoiatus** – kompressori toitekaablis on magnetid, mis hoiavad kaablit voodiraami küljes paigal. Magnetväli võib häirida implanteeritud meditsiiniseadme, näiteks südamerütmuri või defibrillaatori talitlust.
- **Hoiatus** – teraapia toimimiseks peab kompressoril olema elektritoide. Voolukatkestuse korral rõhujaotuse muutmine ja pindventileerimine peatub, kuid madrats jääb õhuga täidetuks. Kontrollige, et elektrivõrgu pinget, sagedust ja nimivoolutugevust vastaksid kompressori spetsifikatsioonile.
- **Hoiatus** – kõik töötajad peavad teadma ja jälgima haiglavoodipõlengu ohu vähendamiseks vajalikke ohutusnõudeid, mis on kirjas dokumendis *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (ohutusnõuanded haiglavoodite põlengute ennetamiseks)*. (ainult USA).
- **Hoiatus** – elektriseadmete kasutamisega kaasneb elektrilöögi oht. Asutuse tööjuhendite eiramine võib põhjustada surmavaid või raskeid kehavigastusi.



## HOIATUS.

**Hoiatused** (jätkub) järgige kõiki siinse juhendi hoiatusi ja ettevaatusabinõusid ning alltoodud ohutusteavet, et vähendada kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste ohtu.

- **Hoiatus** – enne toitekaablite ühendamist kontrollige, et toitekaablid poleks kahjustatud (siselõiked, paljastunud juhtmed, kulunud isolatsioon jne). Kui üks toitekaablitest on kahjustatud, ei tohi voodit kasutada. Võtke ühendust haigla volitatud hooldustehnikuga või Hill-Romi tehnilise toega.
- **Hoiatus** – toitekaableid võib ühendada ainult haiglaklassi pistikupesadega.
- **Hoiatus** – elektrilöögi ohu vähendamiseks ühendage voodisüsteem üksnes kaitsemaandusega toiteahelaga.
- **Hoiatus** – paigutage toitekaablid nii, et need ei tekitaks komistamis- ega kägistamisohtu ja et neid oleks vajaduse korral võimalik kiiresti pistikupesast välja tõmmata.
- **Hoiatus** – toitekaablite vale kasutamine või käsitsemine võib toitekaableid kahjustada. Kui toitekaabel või selle osa on kahjustatud, **kõrvaldage** voodi kohe kasutusest ja võtke ühendust oma asutuse volitatud hooldustehniku või Hill-Romi tehnilise toega.
- **Hoiatus** – vedeliku sattumine voodi elektroonikale on ohtlik. Kui see juhtub, siis eraldage voodi elektrivõrgust ja kõrvaldage kasutusest. Kui madratsile satub tavapärasest suurem kogus vedelikku, toimige kohe järgmiselt.
  - a. Lahutage seade toiteallikast.
  - b. Eemaldage patsient voodist.
  - c. Kuivatage kogu voodisüsteem.
  - d. Paluge hooldustehnikutel süsteem täielikult üle vaadata.
  - e. Ärge võtke voodit uuesti kasutusele, kuni see pole täiesti kuiv, kontrollitud ja kasutamiseks ohutuks kinnitatud.
- **Hoiatus** – kui varuaku ei tööta õigesti (voodi ei liigu liigutamisnupu vajutamisel), siis ühendage voodi elektrivõrguga, et saaksite vajaduse korral voodi motoriseeritud funktsioone kasutada.
- **Hoiatus** – ärge ühendage toitekaablit pikendusjuhtmega ega jaotuspistikupesaga. Sellega kaasneb ülekuumenemise, põlengu ning kehavigastuste või varakahju oht.
- **Hoiatus** – puhastamiseks või hooldamiseks tuleb voodi elektrivõrgust eraldada.
- **Hoiatus** – kasutage ainult Hill-Romi varuosi ja tarvikuid. Ärge modifitseerige ega ehitage voodisüsteemi ümber ilma Hill-Romi loata.
- **Hoiatus** – voodil ei ole kasutaja remonditavaid osi. Voodisüsteemi tehniline hooldus tuleb jätta volitatud hooldustehnikutele.
- **Hoiatus** – seadmega võib ühendada ainult selliseid seadmeid ja tarvikuid, mis on seadme osad või tunnistatud seadmega ühilduvaks.
- **Hoiatus** – kompressori paremal küljel (patsiendi poolt vaadates) olev signaalikaabel on ette nähtud ainult Compella™ bariaatrilise voodi raamiga ühendamiseks. Muu seadmega ühendamisel võib patsient või kasutaja viga saada ja/või kompressor ning ühendatud ühildumatu seade tõsiselt kahjustuda.
- **Hoiatus** – kui täheldate voodi juures ebatavalisi helisid, põlemislõhna või juhtseadiste, mootorite või piirlülitega seotud liikumishäireid, teatage kohe voodi eest vastutavale volitatud hooldustehnikule.
- **Hoiatus** – järgige kohalikke elektroonikaromude ja akude kasutusest kõrvaldamise või ringlussevõtmise nõudeid.
- **Hoiatus** – ärge visake segaolmejäätmete hulka. Küsige oma riigis kehtiva elektroonikaromude kogumise ja/või ringlussevõtmise korra kohta seadme müüjalt.

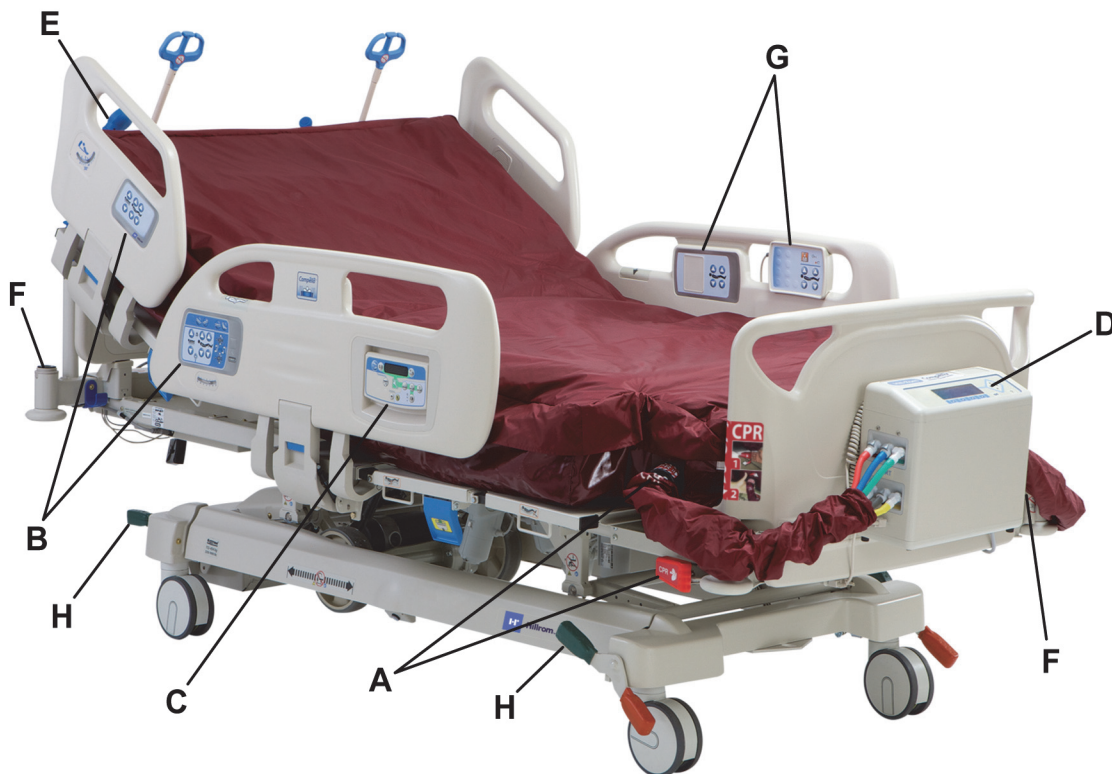
## California Proposition 65 hoiatus



### HOIATUS.

**Hoiatus** – toodet kasutades võite kokku puutuda kemikaalide, muu hulgas plii ja di(2-etiülheksüül)ftalaadiga (DEHP), mis California osariigile teadaolevalt põhjustavad vähki, sünnidefekte ja muid reproduktiivsüsteemi kahjustusi. Lisateavet leiab aadressilt [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## QUICK VIEW™ VOODIFUNKTSIOONIDE LOEND



Tähis	Funktsioon	Lk	Tähis	Funktsioon	Lk
A	Raami ja madratsi elustamisrežiimi nupud	21	E	Transpordisüsteemi IntelliDrive® XL transpordipult	36
B	Meditsiinitöötaja nupud	26	F	Seadmepesad	32
C	Kaalu, voodist väljumise ja peatsi alarmide nupud	43, 47, 50, 33	G	Patsiendi nupud	25
D	Pinnanupud	54	H	Piduri- ja suunamispedaalid	30

Compella™ bariaatrilisel voodisüsteemil on järgmised omadused.

- Elustamisasendi juhtseadised patsiendi parema jala juures
- Laiuse motoriseeritud reguleerimine (vajaduse korral ka käsitsi)
- Sisseehitatud kaal



- Jalutsi pikkuse reguleerimine
- Varuaku
- Tugevad keskselt pidurdatavad 15 cm (6-tollised) rattad
- Küljepiirete nupud meditsiinitöötaja ja patsiendi jaoks
- Tooliasend ühe nupuga
- Voodist väljumise alarm
- Neli pörkekaitset nurkades
- Peanurga indikaatorid
- Patsiendirihmade kinnitused ja dreanažikoti hoidikud
- Öötuli

## TEABENÄIDIKUD

Meditsiinitöötajale antakse teavet helisignaalide ja järgmiste visuaalsete indikaatoritega: aku olek, vajalik on hooldus, voodi on tõstetud, puusade paigutamise tähis, peatsi nurk ja tõstekoha tähis.

### MÄRKUS.

Indikaatorid töötavad vaid siis, kui voodi on ühendatud elektrivõrguga või selle aku on laetud.

### HELISIGNAALID

Toimingu õnnestumise korral kõlab üks piiks.

Kui esineb tõrge või vajalik on meditsiinitöötaja tähelepanu, kõlab kolmekordne piiks.

### Pidur on rakendamata

Rakendamata pidurist antakse märku ainult helisignaaliga. Kui voodi on ühendatud elektrivõrguga ja vabastate pidurid, siis kõlab alarm. Alarmi vaigistamiseks eraldage voodi (transportimiseks) elektrivõrgust või rakendage pidurid.



### HOIATUS.

**Hoiatus** – kui patsient on voodis ja voodit ei liigutata parajasti, peavad pidurid alati olema rakendatud. Patsiendi voodisse või voodist tõstmise ajal peavad pidurid olema rakendatud. Muidu võib patsient või meditsiinitöötaja viga saada.

### VISUAALSED INDIKAATORID

#### Aku laetusoleku indikaator (voodiraami liigutamine)

See indikaator paikneb meditsiinitöötaja juhtpaneelil.

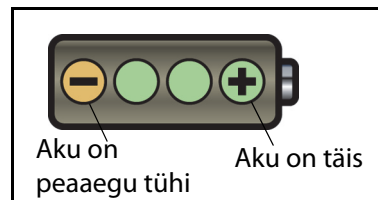
**Laetud** – laetuse indikaator (+) süttib, kui aku on täis.

### MÄRKUS.

Elektrivõrgust eraldatud voodi akutoite aktiveerimiseks hoidke liigutamisnuppu all, kuni liigutamine algab. Liigutamisnupp aktiveerib aku 1–2-sekundilise viivitusega.

**Madal** – madala laetustaseme (–) indikaator vilgub, kui aku on peaaegu tühi. Kui aku laetustase on madal ja voodi on elektrivõrgust eraldatud, kõlab iga kahe minuti järel katkendlik signaal.

**Tühi** – kui aku on voodi käitamiseks liiga tühi, siis indikaator ei sütti.



## MÄRKUS.

Kui aku on puhkeolekus ja vajutate voodi liigutamise nuppu, kõlavad **kaks** piiksu. See on ainuke olukord, kus kõlavad **kaks** piiksu.



### ETTEVAATUST!

**Ettevaatust** – soovitatavalt peaks enne voodi transportimist aku täis laadima. Kui see ei ole võimalik ja aku laetustase on madal, siis seadke voodi õigesse asendisse juba enne elektrivõrgust eraldamist ning ühendage esimesel võimalusel uuesti elektrivõrguga.

Kui akuindikaator läheb süstemaatiliselt nelja tunni jooksul pärast elektrivõrgust eraldamist laetud olekust aku laetuse madalasse olekusse, tuleb aku välja vahetada.

Akutoitel töötab voodi järgmiselt.

- Töötavad kõik voodi funktsioonid peale laiuse reguleerimise. Laiuse käsitsi reguleerimise kohta lugege siit: „Laiuse käsitsi reguleerimine“ lk 34.
- Õhkmadrats jääb täitunuks, kuid ei muuda rõhujaotust.
- Voodist väljumise ja kaalu funktsioonid **ei** tööta.

## Hooldus vajalik

Kui voodi tuvastab talitlushäire, hakkab meditsiinitöötaja juhtpaneelil rikke indikaator vilkuma. Võtke abi saamiseks ühendust haigla volitatud hooldustehnikuga või Hill-Romi tehnilise toega.



## Tõstetud voodi

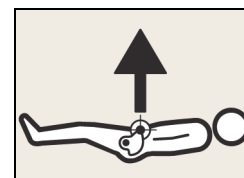
Kui voodi ei ole madalaimas asendis, süttib **tõstetud voodi** indikaator.



## Puusade paigutamise tähis (voodi varasematel versioonidel)

Keskmistel küljepiiretel olevad puusade paigutamise tähised näitavad, kus peaksid paiknema voodis lamava patsiendi puusad.

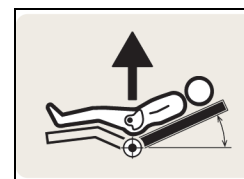
SlideGuard®-i tehnoloogia õigeks toimimiseks peab patsient olema õigesti paigutatud. See väldib peatsi tõstmisel patsiendi libisemist jalutsi suunas.



## Peatsi liigendi tähis

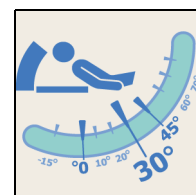
Keskmistel küljepiiretel olevad peatsi liigendi tähised näitavad peatsi ligikaudset liigendumiskohta.

SlideGuard®-i tehnoloogia õigeks toimimiseks peab patsient olema õigesti paigutatud. See väldib peatsi tõstmisel patsiendi libisemist jalutsi suunas.



## Peanurga indikaator Line-of-Site®

Peatsi küljepiirete välisküljel olevad peanurga indikaatorid näitavad mehaaniliselt ligikaudset peatsi nurka pörande suhtes vahemikus  $-8^{\circ}$  kuni  $+56^{\circ}$ . Nurgatähis, mille juures indikaatorkuul paikneb, näitab ligikaudset nurka.



## Seadmete paigutamise keeld

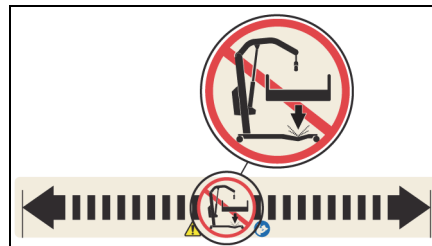


### HOIATUS.

**Hoiatus** – sellesse piirkonda ei tohi seadmeid paigutada. Kui veorattad langetatakse transpordiasendisse, võib seade viga saada. Seadme kahjustusega võib kaasneda patsiendi tervisekahjustus.

**Seadmete paigutamise keelu** silt tähistab piirkonda voodi all, mida tuleb vältida voodi lähedale seadmete, näiteks patsienditõstuki või voodilaua paigutamisel.

See silt aitab seadmete tugijalgu voodi all paigutada.



## STANDARDVARUSTUS

### ELUSTAMISASENDI JUHTSEADISED

#### MÄRKUS.

**Õhkmadratsiga** varustatud voodi elustamisasendisse seadmine toimub kahes etapis.

Jalutsilaua paremal (patsiendi poolt vaadates) küljel on CPR-silt, mis tähistab õhkmadratsi ja voodiraami elustamisasendi juhtseadiseid.

#### MÄRKUS.

Voodi varasematel versioonidel võib olla teistsugune CPR-silt.

1. **Voodiraami** elustamisasendi juhtseadis on **punane** käepide, mis paikneb voodi jalutsis patsiendi suhtes paremal patsiendiplatvormi all.
2. **Õhkmadratsi** elustamisasendi mehhanism asub madratsi jalutsis patsiendi suhtes paremal küljel.

Voodi ja õhkmadratsi elustamisasendis juhtseadise aktiveerimiseks pole vaja akutoidet ega ühendust elektrivõrguga.

Elustamisrežiimi aktiveerimisel vabastatakse kõik blokeeritud nupud.

#### MÄRKUS.

**Vahtmadratsi** korral võib elustamise efektiivsuse tõstmiseks kasutada elustamisplaati.



## Elustamisasendi juhtseadise kasutamine



### HOIATUS.

**Hoiatus** – õhuga täidetud õhkmadratsil kardiopulmonaalne elustamine ei toimi.

### Voodi peatsi langetamine

**Tõmmake ja hoidke punast CPR-käepidet**, kuni peats jõuab **horisontaalasendisse**. CPR-käepidet tuleb tõmmata seni, kuni peats jõuab horisontaalasendisse. Kui vabastate käepideme tõmbamise ajal, siis peatsi langemine peatub. Langemise kiirus oleneb patsiendi kehakaalust, kuid keskmiselt kulub peatsi langetamiseks 5 kuni 10 sekundit.



### Õhkmadratsi tühjendamine

Keerake õhkmadratsi CPR-ventiili **päripäeva**, kuni see ei liigu rohkem ja kuulete õhu väljavoolamist. Madrats hakkab tühjenema.

### MÄRKUSED.

- Kui **õhkmadrats** on täielikult tühjenenud, toimib voodi patsiendiplatvorm elustamiseks sobiva jäiga pinnana.
- Peatsi ja/või voodiohjad võib eemaldada, et teha ruumi patsiendi intubeerimiseks või tsentraalveeni kateetri paigaldamiseks.



### Õhkmadratsi täitmine pärast elustamist

1. Keerake õhkmadratsi CPR-ventiili vastupäeva, kuni see lukustub.
2. Vajutage kompressori nuppu **Max Inflate** (Max täitmiskiirus), et madrats kiiresti täita.
3. Kui madrats on täidetud, vajutage uuesti nuppu **Max Inflate** (Max täitmiskiirus), et täitmisrežiim välja lülitada.

### MÄRKUS.

Kui CPR-ventiili ei suleta enne seadme režiimi Max Inflate (Max täitmiskiirus) aktiveerimist täielikult, siis kõlab alarm, mis juhib tähelepanu avatud CPR-ventiilile.

### TOITEKAABEL

Toitekaableid on kaks:

- Voodi paremal küljel (patsiendi poolt vaadates) olev toitekaabel toidab voodiraami juhtseadmeid ning laeb sisseehitatud varuakut ja transpordisüsteemi IntelliDrive® XL akusid.



Põhja-Ameerika

**MÄRKUS.**

Võimaluse korral peaks voodi toitekaabel olema alati elektrivõrguga ühendatud, et akud püsiks laetuna.

- Voodi vasakul küljel (patsiendi poolt vaadates) olev toitekaabel toidab õhkmadratsi kompressorit. Õhkmadrats ei tööta akutoitel.



Muu maailm

**KAABLIKONKSUD**

Raami peatsipoolisel siseküljel on kaks sinist konksu toitekaablite kerimiseks transportimise ajaks. Kerige kaablid konksude ümber, et need ei lohiseks põrandal.

**PEATSI KÜLJEPIIRDED JA KESKMISED KÜLJEPIIRDED****HOIATUS.**

Järgmiste hoiatuste järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – hoidke külgrामी töötamise ajal eemale muljumisohtlikest kohtadest ja liikuvatest osadest.
- **Hoiatus** – hinnake patsientide takerdumise ja kukkumise ohtu asutuse tööjuhendite järgi ning jälgige patsiente piisavalt. Tõstetud asendis küljepiirded peavad olema riivistatud. Nende nõuete mittejärgimise tulemuseks võib olla raske kehavigastus või surm.

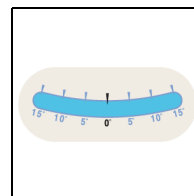
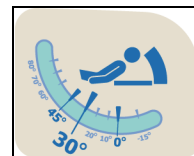
## MÄRKUS.

Küljepiirded on ette nähtud voodi servade meeldetuletamiseks patsiendile, mitte patsiendi kinnihoidmiseks. Hill-Rom soovib meditsiinitöötajatel vajaduse korral oma äranägemise järgi valida meetodid patsiendi turvaliselt voodis hoidmiseks.

Tõstetud asendis küljepiirded on ette nähtud madratsi servade meeldetuletamiseks patsiendile ning kasutamiseks patsiendi voodisse ja voodist välja tõstmisel.

## Peanurga indikaatorid Line-of-Site®

1. Peatsi küljepiiretel olevad Line-of-Site® **peanurga** indikaatorid näitavad mehaaniliselt ligikaudset peatsi nurka põranda suhtes vahemikus  $-8^{\circ}$  kuni  $+56^{\circ}$ . Nurgatähis, mille juures indikaatorkuul paikneb, näitab ligikaudset nurka.
2. Peanurga täpsemat näitu kuvatakse keskmistel küljepiiretel olevate meditsiinitöötaja juhtpultide **pea kaldenurga digitaalnäidikul**.
3. Keskmistel küljepiiretel olevad Line-of-Site® **taha-/ettekaldenurga** indikaatorid näitavad voodi kaldenurga ligikaudset väärtust.



## Küljepiirde langetamine

Tõstke küljepiirde suure hinge alumises osas süvendatud sinine vabastusnupp üles. Küljepiirdel on aeglustusmehhanism ja see langeb sujuvalt.

## MÄRKUS.

Mõnikord võib küljepiirde lukustamiseks ja vabastamiseks olla vaja sellele veidi survet avaldada. Näiteks võib sellest abi olla vahetult pärast voodi kõige kitsamasse asendisse seadmist.

## Küljepiirde tõstmine

1. Tõmmake küljepiiret üles ja suruge seda sisse, kuni see lukustub. Küljepiirde lukustumisel kostab **klõpsatus**.
2. Kui kostab **klõpsatus**, tõmmake küljepiiret ettevaatlikult, et kontrollida, kas see on lukustunud.



## MÄRKUS.

Tegu on patsiendikeskkonnas kasutamiseks ette nähtud tugevdatud küljepiiretega, mistõttu keskmine küljepiire võib olla tõstes üsna raske.



## ETTEVAATUST!

**Ettevaatust** – ärge hoidke voodi transportimiseks küljepiiretest. Tõmmake või lükake ainult peatsi- või jalutsilauast. Muidu võib seade viga saada.

## POINT OF CARE®-I VOODI NUPUD



### HOIATUS.

Järgige voodi liigutamise nuppude kasutamisel neid ohutusnõudeid, sest muidu võib tulemuseks olla kehavigastus või seadme kahjustus.

- **Hoiatus** – voodi all on väga ohtlikud liikumehhanismid. Jälgige, et külastajad (iseäranis lapsed) ei roniks voodi alla ega kasutaks voodi liigutamise nuppe ilma loata.
- **Hoiatus** – enne voodi liigutamise nupu vajutamist kontrollige, et voodi liigendite lähedal ega liikumisteel poleks esemeid ega seadmeid.
- **Hoiatus** – transportimise ajaks blokeerige liigutamisenupud.

Jälgige voolikuid ja juhtmeid liigutamise ajal hoolikalt. Järgige voolikute ja juhtmete paigutamise nõudeid, eriti peatsi tõstmise ajal.

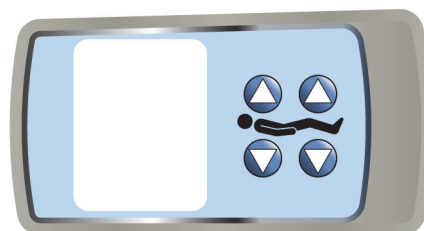
### MÄRKUS.

Voodi liigutamise ajal võib tekkida staatiline elektrilaeng.

## Patsiendi standardsed nupud

Patsiendi nupud asuvad keskmiste küljepiirete sisekülgedel.

Standardsed patsiendi nupud on järgmised: pea tõstmine/langetamine ja põlvede tõstmine/langetamine.



### MÄRKUS.

Patsiendi pea tõstmise/langetamise nupul on funktsioon **Auto Contour™**. Kui patsient tõstab või langetab peatsit, siis tõusevad või langevad samal ajal ka põlved, et patsient ei libiseks voodis alla.

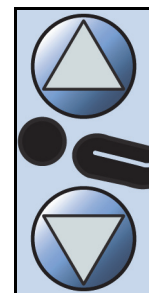
Kui nii peatsi kui ka põlveliigendi liigutamine on blokeeritud, siis funktsioon Auto Contour™ ei aktiveeru. Kui blokeeritud on ainult peats, saate patsiendi nuppudega põlveliigendit reguleerida. Kui blokeeritud on ainult põlveliigend, saate patsiendi nuppudega peatsit reguleerida.

Kui voodil on õe kutsungi funktsioon, saab patsient nende nuppudega õe kutsuda.

## Pea üles- ja allaviimine

**Tõstmiseks** hoidke **pea tõstmise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele.

**Langetamiseks** hoidke **pea langetamise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele.



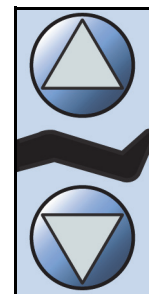
## Põlvede üles- ja allaviimine

**Tõstmiseks** hoidke **põlvede tõstmise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele.

**Langetamiseks** hoidke **põlvede langetamise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele.

### **MÄRKUSED.**

- Kui meditsiinitöötaja on voodi mõne funktsiooni blokeerinud, siis on blokeeritud ka patsiendi vastavad nupud.
- Meditsiinitöötaja peaks võtma aega, et patsiendile nuppude kasutamist selgitada.

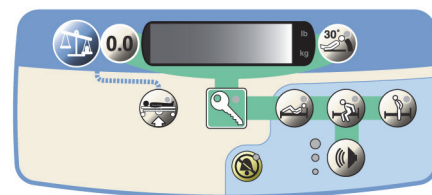
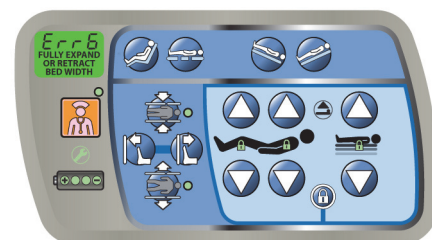
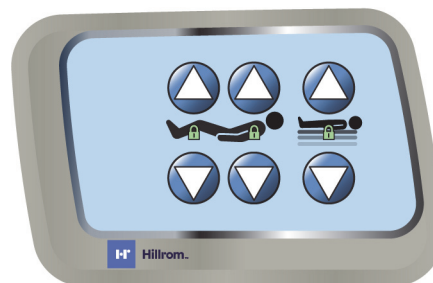


## **Meditsiinitöötaja standardsed nupud**

Meditsiinitöötaja nupud asuvad peatsi küljepiirete ja keskmiste küljepiirete välisküljel.

Neid nuppe on kolm komplekti.

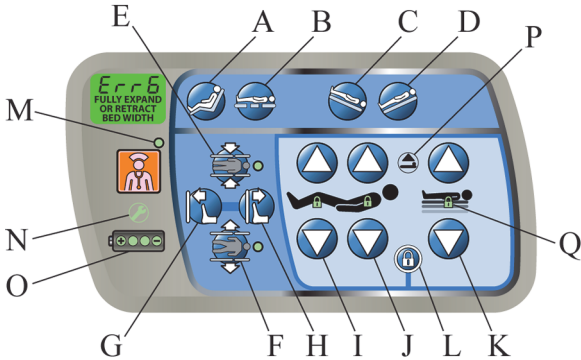
1. Peatsi küljepiirdel oleval peatsi juhtpaneelil on voodi tõstmise/langetamise, pea tõstmise/langetamise ja põlvede tõstmise/langetamise nupud.
2. Keskmisel küljepiirdel oleval voodi juhtpaneelil on voodi tõstmise/langetamise, pea tõstmise/langetamise, põlvede tõstmise/langetamise, taha-/ettekallutamise, voodi horisontaalasendisse seadmise, voodi tooliasendisse seadmise, jalutsi pikkuse reguleerimise, laiuse reguleerimise ja õe kutsungi (valikuline) nupud.
3. Keskmisel küljepiirdel on ka teine komplekt nuppe, mis paiknevad tõstetaval meditsiinitöötaja juhtpuldil. Juhtpuldil on kaalumise, kolme- või üherežiimilise voodist väljumise alarmi, peatsinurga alarmi, alarmivaigistuse ja alarmi helitugevuse nupud.



Paluge küllastajatel meditsiinitöötaja nuppe mitte vajutada. Vajaduse korral võivad nad aidata patsiendil patsiendi nuppe kasutada.



## Meditsiinitöötaja nupud keskmisel küljepiiridel

	Nupud	
	A	Tooliasend
	B	Voodi horisontaalasend
	C	Kalle
	D	Ettekallutamine
	E	Ahendamine koos indikaatoriga
	F	Laiendamine koos indikaatoriga
	G	Jalutsi pikendamine
	H	Jalutsi lühendamine
	I	Põlvede tõstmise/langetamise blokeeringuindikaatoriga
	J	Pea tõstmise/langetamise blokeeringuindikaatoriga
	K	Voodi tõstmise/langetamise blokeeringuindikaatoriga
	L	Blokeerimine
	Indikaatorid	
	M	Õe kutsung
N	Hooldus vajalik	
O	Aku laetustase	
P	Tõstetud voodi	
Q	Blokeeringuindikaatorid	

### Blokeerimine

Blokeerimine (tabalukuikooniga) takistab voodi liigutamise funktsioonide kasutamist (nii patsiendi kui ka meditsiinitöötaja nuppudega). Ükskõik millise voodi liigutamise funktsiooni blokeerimisel blokeeritakse ka tooliasendi nupp ja voodi horisontaalasendi nupp. Voodi tõstmise/langetamise nupu blokeerimisel blokeeritakse ka taha- ja ettekallutamise nupud ning transpordipuldi tõstmis-/langetamisnupud.



**Aktiveerimiseks** vajutage korraka **blokeerimisnuppu** ja blokeeritava funktsiooni **üles-** või **allanuppu**. Blokeeritakse nii patsiendi kui ka meditsiinitöötaja nupud. Kõlab piiks ning blokeeritud funktsiooni juures süttib blokeeringu indikaator.

#### MÄRKUS.

Kui vajutate blokeerimisnuppu, aga ei vajuta mõne sekundi jooksul üles- või allanuppu või kui blokeerimine muul põhjusel ei õnnestu, siis kostab voodist kolm piiksu, mis näitab, et funktsioon ei ole blokeeritud.

**Inaktiveerimiseks** vajutage korraka **blokeerimisnuppu** ja vabastatava funktsiooni **üles-** või **allanuppu**. Vabastatakse nii patsiendi kui ka meditsiinitöötaja nupud. Kõlab piiks ja vabastatud funktsiooni juures kustub blokeeringu indikaator.

#### MÄRKUS.

Blokeeritud nupu vajutamisel kostab kolm piiksu, et kontrolliksite blokeeringuid.

Voodi elustamisrežiimi aktiveerimisel vabastatakse kõik blokeeritud nupud.

Järgige blokeeringute kasutamisel asutuse töjuhendeid, et vähendada voodinuppude omavolilise kasutamise võimalust.

## Voodi üles- ja allaviimine



### **HOIATUS.**

Järgmiste hoiatuste järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

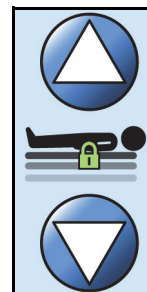
- **Hoiatus** – viige voodi madalasse asendisse, kui patsient on valveta.
- **Hoiatus** – enne voodi langetamist kontrollige, et selle all poleks inimesi ega seadmeid.



Meditsiinitöötaja saab voodi kõrgust reguleerida – madal asend sobib patsiendi tõusmiseks ja kõrge asend läbivaatuseks.

**Tõstmiseks** hoidke **voodi tõstmise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele. Kui voodi jõuab kõrgeimasse asendisse, kõlab piiks.

**Langetamiseks** hoidke **voodi langetamise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele. Kui voodi jõuab madalaimasse asendisse, kõlab piiks.



### **MÄRKUS.**

Kui voodi pole madalaimal kõrgusel, süttib **tõstetud voodi** indikaator.

## Pea üles- ja allaviimine

Meditsiinitöötaja saab peatsi tõsta soovitud nurga alla. Peatsi liikumisulatus on 50°.

**Tõstmiseks** hoidke **pea tõstmise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele.

**Langetamiseks** hoidke **pea langetamise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele.

### **MÄRKUS.**

Funktsioon Auto Contour™ ei tööta meditsiinitöötaja nuppudega; see töötab **ainult** patsiendi nuppudega; vt „Patsiendi standardsed nupud“ lk 25.



## Põlvede üles- ja allaviimine

Meditsiinitöötaja saab põlveliigendit tõsta või langetada. Põlveliigendi liikumisulatus on 30°.

**Tõstmiseks** hoidke **põlvede tõstmise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele.

**Langetamiseks** hoidke **põlvede langetamise** nuppu all, kuni voodi jõuab soovitud kõrgusele.

### **MÄRKUS.**

Voodi automaatkontuuriasendisse viimiseks vajutage korraga pea ja põlvede tõstmise nuppe.



## Taha ja ette kallutamine

Taha- ja ettekallutamise nuppe saab kasutada sõltumata voodi kõrgusest. Need nupud paiknevad keskmiste küljepiirete juhtpaneelil.

**Tahakallutamiseks (pea alla)** hoidke **tahakallutamise** nuppu all, kuni voodi jaluts tõuseb peatsist kõrgemale.

**Ettekallutamiseks (pea üles)** hoidke **ettekallutamise** nuppu all, kuni voodi peats tõuseb jalutsist kõrgemale.

### **MÄRKUS.**

Kui voodi on lukustatud madalaimasse asendisse, siis taha- ega ettekallutamine ei tööta.

**Horisontaalasendi taastamiseks** hoidke vastassuunalist **taha-** või **ettekallutamise** nuppu või **voodi horisontaalasendi** nuppu all, kuni voodi on soovitud asendis.



Kalle



Ettekallutamine

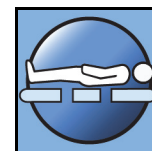
## Voodi horisontaalasend

Meditsiinitöötajal on lihtne taastada voodi patsiendiplatvormi tasapinnaline horisontaalasend (peats ja põlveliigend langetatud ja jaluts tõstetud) igast liigendatud asendist. Voodi horisontaalasendi nupp paikneb keskmiste küljepiirete juhtpaneelil.

**Aktiveerimiseks** hoidke **voodi horisontaalasendi** nuppu all, kuni süsteemi liikumine seiskub. Kui kõik voodi osad on ühel tasapinnal ja voodi on horisontaalne, siis süsteem seiskub ja kostab piiks.

### **MÄRKUS.**

Kui mõni voodiraami funktsioon on blokeeritud, siis voodi horisontaalasendi nupp ei tööta.



## Tooliasend



### **ETTEVAATUST!**

**Ettevaatust** – tooliasendis voodil ei tohi patsienti transportida. Seade võib viga saada.

Meditsiinitöötaja saab viia voodi tooliasendisse. Tooliasendi nupu vajutamisel liigub voodi peats kõrgeimasse asendisse, puusaseksioon liigub kõrgeimasse asendisse ja voodi kallutatakse maksimaalselt ette.



### **MÄRKUS.**

Kui mõni liigutamisnupp on blokeeritud, ei liigu voodi tooliasendisse.

### **Aktiveerimine**

1. Rakendage pidur.
2. Hoidke **tooliasendi** nuppu all. Patsient liigub tooliasendisse.

Vajaduse korral võite tooliasendit pea, põlvede ja jalutsi nuppudega kohandada, näiteks söömise hõlbustamiseks või patsiendi mugavuse parandamiseks.

## **Varuaku**

Voodil on automaatne varuaku. Kui voodil **puudub** vahelduvvoolutoide ja aku laetustase on piisav, siis võimaldab aku kasutada voodi liigutamise funktsioone (peale motoriseeritud ahendamise/laiendamise) küljepiirdel olevate meditsiinitöötaja kõigi nuppudega peale blokeerimisnupu. Akutoitel töötab ka õe kutsung.

## MÄRKUS.

Akutoitel **ei** tööta laiuse motoriseeritud reguleerimine, kaalumine, voodist väljumise alarmsüsteem, peatsi alarm ja õhkmadratsi kompressor. Voodi laiuse käsitsi reguleerimise kohta lugege siit: „Laiuse käsitsi reguleerimine“ lk 34.

Aku jääb aktiivseks ühe minuti jooksul pärast viimast nupuvajutust ja läheb seejärel puhkeasendisse.

Aku olekut näitab varuaku indikaator.

- Kõik tuled on ROHELISED = akut kasutatakse.
- VILGUB = akut on vaja laadida.
- VÄLJAS = aku ei ole kasutusel või on tühjenenud alla taseme, mis on vajalik mootorite tööks.



## MÄRKUS.

Aku aktiveerimiseks **hoidke soovitud funktsiooni nappu all, kuni funktsioon käivitub.**

Funktsiooninapp aktiveerib aku 1–2-sekundilise viivitusega.

Kui aku on täielikult tühjenenud, võib selle laadimine töövalmis olekuni kesta kuni 24 tundi.

Selleks et aku oleks alati laetud, ühendage voodi võimaluse korral alati elektrivõrguga.

## Piduri- ja suunamispedaalid



### HOIATUS.

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik vigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – kui patsient on voodis ja voodit ei liigutata parajasti, peavad pidurid alati olema rakendatud. Patsiendi voodisse või voodist tõstmise ajal peavad pidurid olema rakendatud.
- **Hoiatus** — kontrollige, et teie jalg oleks pidurdamise ja pööramise ajal kindlalt pedaali peal.

Point-of-Care®-i piduri- ja suunamispedaalid paiknevad jalutsi rataste kohal ning voodi peatsis. Voodi peatsis on piduri- ja suunamismehhanismi silt. Ilma süsteemita Power Drive voodite piduripedaalidel on kolm asendit: pidur, suunamine ja neutraalne.

**Pidur** – voodi liikumise takistamiseks vajutage **oranž** piduripedaal täielikult alla.

**Suunamine** – voodi koridoris pikalt ühes suunas sõidutamiseks vajutage **roheline** suunamispedaal täielikult alla.

**Neutraalne** – voodi igas suunas liigutamiseks liigutage pedaal **horisontaalasendisse**. Neutraalasend võimaldab liigutada voodit palatis külgsuunas või pöörata kitsas kohas või voodit mõne teise pinnaga ühetasa seada.

## Aktiveerimine



Peatsi pedaalid

**Pidur (oranž pedaal)**

Vajutage oranž pedaal täielikult alla.

**Neutraalne**

Seadke piduri- või suunamispedaal horisontaalasendisse.



Jalutsi pedaalid

**Suunamine (roheline pedaal)**

Vajutage roheline pedaal täielikult alla.

### MÄRKUS.

Kui voodil on lisavarustusena iseliikumisfunktsioon ja viite voodi **transpordirežiimi**, siis on veorattad pörandal ning neutraalasendit ei saa kasutada. Voodi küljele nihutamiseks või järsuks pööramiseks tõstke voodit, et veorattad tõuseksid õhku.

Kui voodi on elektrivõrguga ühendatud ja vabastate pidurid, siis kõlab **rakendamata pidurite** alarm, mis näitab, et voodi on ohtlikus seisundis. Alarmi vaigistamiseks eraldage voodi (transportimiseks) elektrivõrgust või rakendage pidurid.

## Patsiendirihmade kinnitused ja drenaažikoti hoidikud

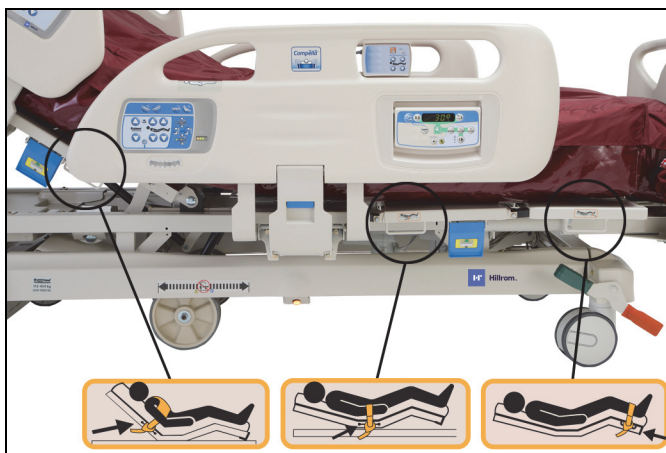
### Patsiendirihmad



**HOIATUS.**

Järgmiste hoiatuste järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – kontrollige, et rihmad oleksid kinnitatud voodi liikuvate seksioonide külge selleks ettenähtud kinnituskohtades.
- **Hoiatus** – kui rihmad on paigaldatud, ei tohi voodi laiust muuta.



Voodi võimaldab paigaldada rinnale, randmetele/vöökohale ja pahkludele kinnitusrihmad.

Hill-Rom ei anna mingeid soovitusi fikseerimisvahendite kasutamiseks. Kasutajad peavad fikseerimisvahendite kasutamisel järgima seadusest tulenevaid piiranguid ja asutuse tööjuhendeid.

## Drenaažikoti hoidikud



### **HOIATUS.**

**Hoiatus** – paigutage drenaaživoolik hoolikalt. Hoidke see liikuvatest osadest eemal. Vastasel juhul võib patsient või seade viga saada.



### **ETTEVAATUST!**

**Hoiatus** – ärge riputage transportimise ajaks drenaažikotte küljepiirete külge.

Drenaažikoti hoidikutena võib kasutada voodi jalutsis olevaid pahkluurihma kinnitusi.



Hoidikud võimaldavad kasutada ükskõik millist kombinatsiooni alljärgnevatest drenaažiseadmetest.

- Fekaalipidamatuse kott
- Uriini kogumise 250/2000 ml kott
- Pleuravedelikukott jalutsi hoidikutel

Paigutage drenaažikotid ja voolikud nii, et need ei puutuks voodi liigutamisel vastu põrandat.

## **Seadmepesad**

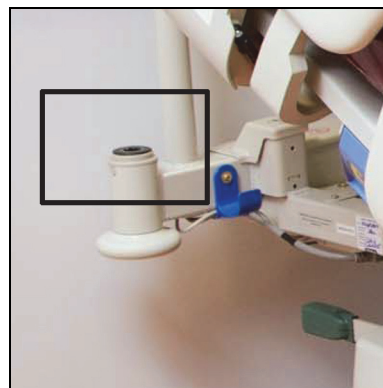
Seadmete kinnitamiseks on neli seadmepesa. Need paiknevad seadme nurkades.

Seadmepesasid võib kasutada tilgajala või hapnikuballoonihoidikute kinnitamiseks.

### **MÄRKUS.**

Kõik voodile asetatavad ja voodile kinnitatavad esemed sisalduvad kaalu näidus. Nendeks on näiteks tilgajalad ning nende külge kinnitatud esemed, pumbad ja drenaažikotid, voodiohjad/-trapets ning peatsi- või jalutsilaua ja küljepiirete külge kinnitatavad esemed.

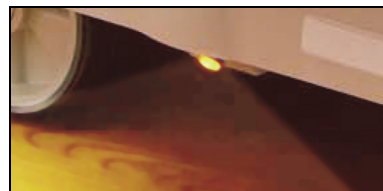
Väljaspool Põhja-Ameerikat müüdavate tarvikutega kasutamiseks eemaldage pesadest mustad sisetükid – kookige või libistage need välja.



## **Öötuli**

Öötuli on voodi alusraamis puusaseksiooni lähedal. Kummalgi voodi küljel on üks öötuli.

Tuli põleb pidevalt, kui voodi on ühendatud elektrivõrguga.



## **Peanurga digitaalnäidik**

Kui voodi on elektrivõrguga ühendatud, töötab peanurga näidik alati. See näitab peanurga näitu või kaalumise ajal kaalu näitu.



## 30° peanurga alarm

Peanurga alarmi nupp paikneb ekraani kõrval meditsiinitöötaja juhtpuldil. Kui alarm on seadistatud ja peatsi nurk langeb alla 30°, siis kehtib järgmine.

- Ekraan vilgub viis korda.
- Kõlab alarmi helisignaal.
- Alarmi indikaator hakkab vilkuma.



### Alarmi seadistamine

1. Tõstke peats soovitud asendisse **kõrgemale kui 30°**.
2. Vajutage **lubamisnuppu**.
3. Vajutage **alarmi** nuppu. Alarmi indikaator süttib ja kõlab üks piiks.



### **MÄRKUS.**

Kui voodi töötab akutoitel, siis ekraan ei tööta ja alarm ei käivitu.



### Alarmile reageerimine

Tõstke peats 30° kõrgemale või inaktiveerige alarm meditsiinitöötaja juhtpuldil.

### Alarmi inaktiveerimine

1. Vajutage **lubamisnuppu**.
2. Vajutage **alarmi** nuppu. Alarmi indikaator kustub ja kõlab üks piiks.



## Voodi laiuse reguleerimine

Kui voodi on vahelduvvooluvõrguga ühendatud, saab patsiendiplatvormi reguleerida laiusele 102 cm või 127 cm (40 tolli või 50 tolli). Tegu on automaatsfunktsiooniga, mis reguleerib nii voodiraami kui ka madratsit. Laiuse motoriseeritud reguleerimiseks peab kompressori ja voodiraami vaheline signaalikaabel olema korralikult ühendatud ning kõik neli käsikruvi kinni keeratud. Vt „Madratsi ja kompressori paigaldamine“ lk 56.



### **HOIATUS.**

Järgmiste hoiatuste järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – vaadake, et voodi lähedal ega all ei oleks esemeid, mis võiksid laiendatud voodi langetamist takistada.
- **Hoiatus** – hoidke patsienti laiuse reguleerimisel madratsi piires.

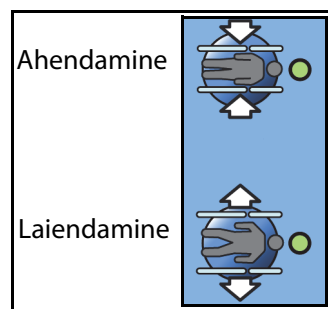
## Laiuse motoriseeritud reguleerimise nupud

**Madratsi ja voodiraami ahendamiseks** tõstke küljepiirde. Hoidke ahendamisnuppu all, kuni mootorid seiskuvad. Kuulete ühte piiksu ja indikaatortuli muutub roheliseks.

**Madratsi ja voodiraami laiendamiseks** hoidke laiendamisnuppu all, kuni mootorid seiskuvad. Kuulete ühte piiksu ja indikaatortuli muutub roheliseks.

Kui voodi ei jõua **täielikult laiendatud** või **täielikult ahendatud** asendisse, siis juhtub üks järgmistest.

- Mõlemad indikaatorid **ahendamisnupu** ja **laiendamisnupu** kõrval vilguvad kollasena, kuni voodi on **täielikult laiendatud** või **täielikult ahendatud**.
- Kolmest piiksust koosnev helisignaali jääb kõlama, kuni voodi liigutatakse **täielikult laiendatud** või **täielikult ahendatud** asendisse.
- Meditsiinitöötaja juhtpuldil vilgub üksus **Err 6**, kuni voodi jõuab **täielikult laiendatud** või **täielikult ahendatud** asendisse.
- **Laiendage** või **ahendage** voodi täielikult, et kood **Err 6** vaigistada ja kolmest piiksust koosnev signaal vaigistada.
- Kui voodi täielikult laiendatakse või ahendatakse, siis nupu indikaator muutub roheliseks ja kõlab kinnitav piiks.



### MÄRKUS.

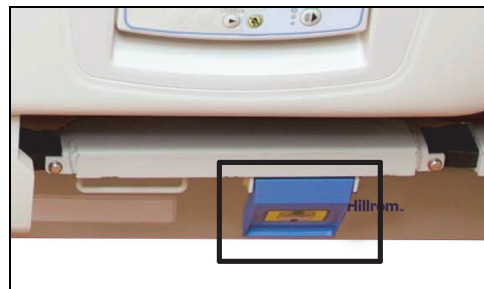
Kui voodi ei ole täielikult ahendatud või laiendatud asendis, ei saa peatsit tõsta; seda saab ainult langetada.

## Laiuse käsitsi reguleerimine

Voodi laiust saab käsitsi reguleerida, kui voodi ei ole elektrivõrguga ühendatud, näiteks transportimisel. Igal küljepiirdel on eraldi **sinine** vabastushoob voodi laiuse käsitsi reguleerimiseks.

**Voodi käsitsi ahendamiseks** tehke järgmised toimingud selles järjestuses.

1. Kui kompressor **on elektrivõrguga ühendatud**, võite kasutada küljepolstrite tühjendamiseks kompressori nuppe.
  - Teraapiamadrats – vt „Küljepolstrite ja jalutsi täitmine ning tühjendamine“ lk 65.
  - Vahtmadrats – vt „Küljepolstrite ja jalutsi täitmine ning tühjendamine“ lk 69.
2. Kui kompressor **ei ole elektrivõrguga ühendatud**, tühjendage madrats käsitsi õhust **enne** küljepiirete reguleerimist.
  - Teraapiamadrats – kasutage **CPR**-ventiili, et tühjendada madrats küljepolstrite ahendamiseks õhust piisaval määral.
  - Vahtmadrats – ühendage sinine ja must õhuvoolik kompressorist lahti, et küljepolstrid tühjendada.
3. Tõmmake **peatsi küljepiirde** all olevat vabastushooba ning suruge peatsi küljepiiret **sissepoole**, kuni see peatub.
4. Tõmmake **keskmise küljepiirde** all olevat vabastushooba ning suruge keskmist küljepiiret **sissepoole**, kuni see peatub.





5. Tehke toimingud Toiming 3 ja Toiming 4 ka teisel pool voodit.

### MÄRKUS.

Pärast voodi käsitsi ahendamist tõmmake kergelt mõlemast küljepiirdest, et kontrollida, kas need on lukustunud.

Voodi käsitsi **laiendamiseks** tehke need toimingud **selles järjestuses**.



### ETTEVAATUST!

**Ettevaatust** – kohe pärast voodi laiendamist kasutage kompressorit küljepolstrite **õhuga täitmiseks**, et täita küljepiirete ja madratsi vahele jäänud vahed. Vt „Küljepolstrite ja jalutsi täitmine ning tühjendamine“ lk 65

1. Tõmmake **keskmise küljepiirde** all olevat vabastushooba ning tõmmake keskmist küljepiiret **väljapoole**, kuni see peatub.
2. Tõmmake **peatsi küljepiirde** all olevat vabastushooba ning tõmmake peatsi küljepiiret **väljapoole**, kuni see peatub.
3. Korrake toiminguid 1 ja 2 voodi teisel küljel.

### MÄRKUS.

Pärast voodi käsitsi laiendamist suruge kergelt kõiki küljepiirdeid sissepoole, et kontrollida, kas need on lukustunud.

Kui voodi elektritoide taastub enne **kõigi** laiuse reguleerimise toimingute tegemist, kehtib järgmine.

- **Ahendamis-** ja **laiendamisnupu** kõrval olevad indikaatorid vilguvad, kuna voodi ei ole ettenähtud asendis, ning jäävad vilkuma, kuni voodi **laiendatakse täielikult** või **ahendatakse täielikult**.
- Iga 10 sekundi järel korduvast kolmest piiksust koosnev helisignaal jääb kõlama, kuni voodi liigutatakse **täielikult laiendatud** või **täielikult ahendatud** asendisse.
- Meditsiinitöötaja juhtpuldil vilgub üksus **Err 6**, kuni voodi jõuab **täielikult laiendatud** või **täielikult ahendatud** asendisse.
- Kui voodi laiust ei reguleerita 2 minuti jooksul lõppasendisse, kõlab kolmepiiksuline helisignaal pidevalt, kuni voodi jõuab **täielikult laiendatud** või **täielikult ahendatud** asendisse.
- **Laiendage** või **ahendage** voodi täielikult, et kood **Err 6** vaigistada ja kolmest piiksust koosnev signaal vaigistada.
- Kui voodi täielikult laiendatakse või ahendatakse, siis indikaator jääb ühtlaselt põlema ja kõlab kinnitav piiks.



### MÄRKUSED.

- Kui voodi ei ole **täielikult ahendatud** ega **täielikult laiendatud** asendis, ei saa peatsit tõsta; seda saab ainult langetada.
- Elektritoite taastumisel saate lõplikuks reguleerimiseks kasutada laiuse motoriseeritud muutmise nuppe.

## Voodi pikkuse reguleerimine FlexAfoot™



### ETTEVAATUST!

Järgmiste ettevaatusabinõude järgimine on vajalik seadmekahjustuste vältimiseks.

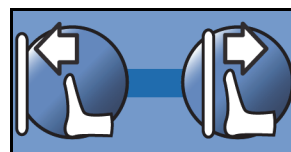
- **Ettevaatust** – voodi jalutsi pikendamisel või lühendamisel jälgige, et magnetitega voodi pinnal püsiv toitekaabel ei takistaks liikumist.
- **Ettevaatust** – kui kasutusel on venitusseadmed, ei tohi voodi pikkust muuta.

Meditsiinitöötaja võib jalutsi pikkust ligikaudu 18 cm (7 tolli) ulatuses muuta sõltuvalt patsiendi pikkusest.

Jalutsi võib jätta kas täielikult pikendatud või täielikult lühendatud asendisse või ükskõik millisesse vahepealsesse asendisse.

**Jalutsi pikendamiseks** hoidke **jalutsi pikendamise** nuppu all, kuni jaluts saavutab soovitud pikkuse.

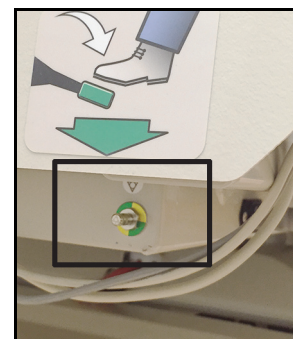
**Jalutsi lühendamiseks** hoidke **jalutsi lühendamise** nuppu all, kuni jaluts saavutab soovitud pikkuse.



Jalutsi pikendamine      Jalutsi lühendamine

### Potentsiaaliühtlustuskontakt

Potentsiaaliühtlustuskontakt asub voodipeatsis voodi toitekaabli lähedal.



## PATSIENDI TRANSPORTIMINE

### TRANSPORDISÜSTEEM INTELLIDRIVE® XL

Transpordisüsteem IntelliDrive® XL on voodisse sisseehitatud elektriline veomehhanism. Mehhanismi saab töö- ja ooteasendisse liigutada voodi kõrgust muutes. Süsteem aktiveerub, kui voodi suunamispedaal on aktiveeritud, voodi on elektrivõrgust lahti ühendatud, voodi on transpordirežiimis ning meditsiinitöötaja vajutab lubamisnuppu ja avaldab survet voodi peatsis olevatele lükkamispidemetele. See võimaldab meditsiinitöötajal liigutada voodit patsiendi transportimiseks minimaalset jõudu kasutades. Voodi transpordirežiimi seadmiseks peate kasutama transpordipulti.

Elektrijamita voodite kohta lugege siit: „Inimjõul transportimine“ lk 41.

## TRANSPORDIPULT

Transpordipult paikneb voodi peatsis parempoolsel lükkamispidemel. Kui aku on laetud, siis transpordipuldil olev aku laetusoleku indikaator **põleb**. Indikaator vilgub, kui aku on peaaegu tühi. Kui aku on ajamisüsteemi kasutamiseks liiga tühi, siis indikaator **ei põle**.

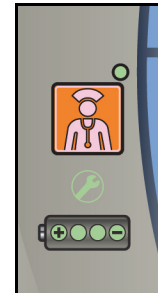


### HOIATUS.

Kehavigastuste ja seadmekahjustuste vältimiseks järgige transpordisüsteemi IntelliDrive® XL kasutamisel järgmiseid hoiatusi ning ettevaatusabinõusid.



- Kui voodi liigub ühes järgmistest olukordadest edasi või tagasi, siis ärge kasutage elektriajamisüsteemi. Võtke ühendust haigla volitatud hooldustehnikuga või Hill-Romi tehnilise toega.
  - Vajutate ühte lubamisnuppu, kuid ei avalda ühelegi lükkamispidemele survet.
  - Avaldate lükkamispidemele survet, kuid ei vajuta lubamisnuppu.
- Kui peatate voodi kallakul, siis rakendage pidur, et vältida voodi liikumapääsemist.
- Tooliasendis voodil ei tohi patsienti transportida. Seade võib viga saada.
- Elektriajamiga transpordisüsteem on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Õues kasutamine võib elektrilist veomehhanismi ajutiselt või püsivalt kahjustada.
- Enne voodi transportimist pange toitekaabel, voolikud ja muud seadmed õigesti hoiale.
- Soovitavalt peaks enne voodi transportimist **voodi** aku täis laadima. Kui see ei ole võimalik ja aku laetustase on madal, siis seadke voodi õigesse asendisse juba enne transportimise alustamist ning ühendage esimesel võimalusel uuesti elektrivõrguga.

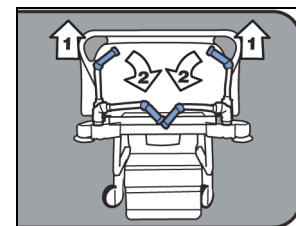


- Ärge üritage seadet transportida, kui transpordipuldi akuindikaatoril ei kuvata vähemalt üht riba.
- Ärge lükake ega tõmmake voodit tilgajalgadest, küljepiiretest ega muudest seadmetest. Kasutage lükkamispidemeid, peatsi- või jalutsilauda. Muidu võib seade viga saada.

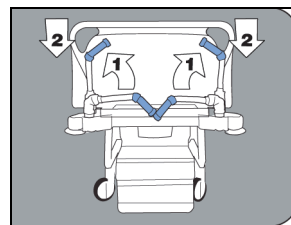


Voodi peatsis on lükkamispidemed, mida võib transportimisel kasutada. Kui neid pidemeid parajasti vaja pole, võib need hoiale panna.

**Lükkamispidemete hoiale panemiseks** tõmmake need vabastamiseks üles ning keerake sisse (voodi keskmee suunas) hoiuasendisse.



**Lükkamispidemete transportimisel kasutamiseks** tõstke pidemed üles ja langetage lukustusasendisse.



Enne transportimist kontrollige, et voodi tõstmise/langetamise nupud poleks blokeeritud ning töötaksid õigesti. Transportimise järel on vaja neid nuppe kasutada.

Kui süsteemi elektritoide peaks transportimise ajal katkema, toimige järgmiselt.

1. Rakendage pidur.
2. Paluge piisavalt inimesi appi, et voodit käsitsi transportida.
3. Tõstke voodi **vooditõstmis**nupuga üles, kuni veorattad tõusevad õhku.
4. Jätkake transportimist.

### MÄRKUS.

Kui elektriajamat ei saa kasutada, soovitame transportida voodit mitmekesi.

### Voodi transportimiseks ettevalmistamine

1. Tõstke kõik neli küljepiiret üles lukustatud asendisse.
2. Ärge eraldage veel voodit elektrivõrgust; esmalt hoidke voodi **ahendamise** nuppu all, kuni kõlab kinnituspiiks, mis tähistab kitsaima asendi saavutamist. Lisateavet leiate siit: „Voodi laiuse reguleerimine“ lk 33.
3. Kui voodit on vaja lühendada, hoidke **jalutsi lühendamise** nuppu all, kuni jaluts liigub soovitud pikkusele.



### ETTEVAATUST!

**Ettevaatust** – voodi jalutsi pikendamisel või lühendamisel jälgige, et magnetitega voodi pinnal püsiv toitekaabel ei takistaks liikumist. Seade võib viga saada.

### MÄRKUSED.

- Laiuse motoriseeritud reguleerimine ei tööta akutoitel. Teavet selle kohta, kuidas muuta voodi laiust, kui elektritoide puudub, leiate siit: „Laiuse käsitsi reguleerimine“ lk 34.
  - Küljepolstrite tühjenemiseks kulub ligikaudu 2 minutit. Sel ajal peavad voodi ja madrats olema elektrivõrguga ühendatud.
4. Pärast küljepolstrite tühjenemist lülitage kompressor **välja**.

### MÄRKUS.

Õhkmadrats jääb transportimise ajaks õhuga täidetuks. Kui patsienti on vaja lateraalselt liigutada, siis kasutage enne kompressori elektrivõrgust eraldamist kompressori funktsiooni **Max Inflate** (Max täitmine), et pind jääks jäigaks.



### ETTEVAATUST!

**Ettevaatust** – enne voodi transportimist eemaldage kompressor jalutsiplaadilt. Muidu võib seade viga saada.

5. Eraldage toitekaabel kompressori küljest.
6. Kinnitage kaabli pistikule lähim magnet seadme pistikupesale, et kaabel ei lohiseks pörandal.

7. Ühendage kolm värvikoodis õhuvoolikut kompressori paremalt küljelt (patsiendi poolt vaadates) lahti.
8. Tõstke seade koos voolikutega üle jalutsilaua ning asetage voodi jalutsile või küljele.
9. Eraldage voodi peatsis toitekaabel **ja** kompressori toitekaabel. Pange kaablid transportimise ajaks hoiule peatsis olevatele **sinistele** kaablikonksudele.
10. Reguleerige peatsit, et see ei piiraks teie vaatevälja.
11. Kinnitage kõik voodiga transportitavad seadmed ja tarvikud, nagu monitorid, hapnikuballoonid ja tilgajalad.
12. Viige lükkamispidemed ülemisse lukustatud asendisse.

## Transpordirežiimi aktiveerimine

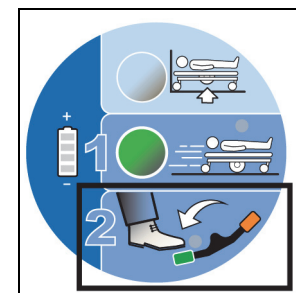
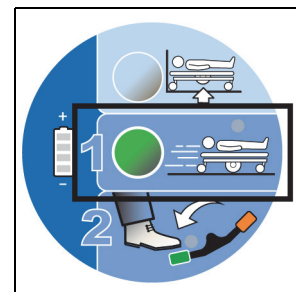
1. Leidke voodi peatsis patsiendi suhtes paremas nurgas transpordipult.
2. Reguleerige transpordipult asendisse, kus seda oleks mugav kasutada.



3. Vajutage rohelist **transpordinuppu (1)**, et langetada voodi transpordiasendisse (vedavad rattad pörandal). Kui voodi jõuab transpordiasendisse, kõlab piiks ning transpordipuldil olev kollane **transpordirežiimi** indikaator muutub roheliseks.

### MÄRKUSED

- Kui voodi tõstmise/langetamise funktsioon on blokeeritud, kõlab kolm piiksu. Tühistage blokeering, et saaksite voodi transpordipuldil langetada.
  - Voodi transpordirežiimi seadmiseks peate kasutama transpordipulti.
4. Vajutage rohelist suunamispedaali, et pidur vabastada ja **suunamisrežiim** aktiveerida. Transpordipuldil olev kollane piduri-/suunamispedaali indikaator **(2)** muutub roheliseks.



## Transportimine



### HOIATUS.

Järgmiste hoiatuste järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – kui voodi transpordisüsteem IntelliDrive® XL ei tööta, siis tõstke voodi transportimise ajaks piisavalt kõrgele, et veorattad ei takistaks suurema kui 3° nurgaga kaldpindade ületamist.
  - **Hoiatus** – olge transportimise ajal ettevaatlik, et voodi ei kukuks ümber ega oleks tasakaalust väljas.
1. Haarake kinni ühest või mõlemast lükkamispidemest voodipeatsis.
  2. Hoidke all vähemalt ühe **sinise lükkamispideme all** olevat aktiveerimislüliti.
    - Aktiveerimislüliti allavajutamisel valmistatakse transpordisüsteem ette voodi liigutamiseks, kui lükkamispidemetele survet avaldatakse.
    - Enne lükkamispidemetele surve avaldamist voodi ei liigu.
  3. Voodi edasi liigutamiseks suruge lükkamispidemeid ette; tagurdamiseks tõmmake neid tagasi.
    - Lükkamispidemetele rakendatav surve reguleerib voodi kiirust. Edasisuunas rakendatava surve suurendamine paneb voodi kiiremini edasi liikuma. Tagasisuunas rakendatava surve suurendamine paneb voodi kiiremini tagasi liikuma.
    - Lükkamispidemetele avaldatava surve vähendamisel voodi liikumine **aeglustub**.



### MÄRKUSED.

- Kui voodi liigub täiskiirusel ja aktiveerimislülid vabastatakse järsult, siis voodi peatub järsult.
- Lükkamispidemetele avaldatava surve järsul muutmisel (lükkamine-tõmbamine, edasi-tagasi) peatub voodi järsult.
- Kui voodit on raske liigutada, võib põhjuseks olla see, et elektriajamisüsteem ei ole õigesti aktiveeritud. Voodi peab olema täielikult transpordiasendisse langetatud, piduripedaal peab olema suunamisasendis ning akuindikaatoril peab olema vähemalt üks (1) laetustaseme pulk.
- Kui voodi joondamiseks on vaja seda veidi küljele nihutada, siis tõstke voodit, kuni veorattad ei puutu enam põrandaga kokku. Kui voodi on soovitud lõppasendis, rakendage pidurid.

## Transpordirežiimi väljalülitamine

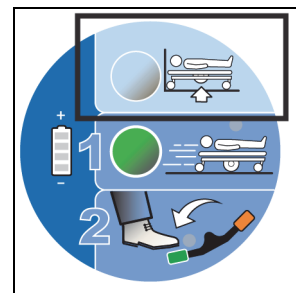
Transportimise järel toimige järgmiselt.

1. Vajutage transpordipuldi **tõstmisnappu**, et tõsta voodi transpordiasendist välja. Veorattad tõusevad põrandalt lahti. Kui voodi jõuab lõppkõrgusele, kõlab üks piiks.

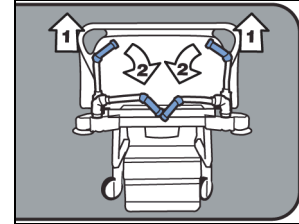
### MÄRKUS.

Võite kasutada voodi transpordiasendist välja tõstmiseks või ka kõrgemale tõstmiseks küljepiirdel olevat **voodi tõstmise** nappu.

2. Vajaduse korral liigutage voodit palatis küljele.
3. Kui voodi on soovitud lõppasendis, rakendage pidur.
4. Ühendage voodi toitekaabel **ja** kompressori toitekaabel elektrivõrgu pistikupesadesse.
5. Paigaldage kompressor tagasi järgmiselt.



- a. Tõstke seade voodi jalutsist jalutsilauale.
  - b. Ühendage toitekaabel ja õhuvoolikud. Toitekaablis on magnetid; kasutage neid, et kinnitada toitekaabel voodi metallraami külge ja hoida seda pörandalt eemal. Paigutage magnetitega toitekaabel nii, et see ei takistaks peatsi pikendamisel või lühendamisel peatsi liikumist.
  - c. Lülitage seade **sisse**.
6. Transportimise järel reguleerige voodi laius ja pikkus patsiendile mugavaks ning turvaliseks.
  7. Valikuline: lükkamispidemete hoiule panemiseks tõmmake need vabastamiseks üles ning keerake sisse (voodi keskmee suunas) hoiuasendisse.



### MÄRKUS.

Akusid laetakse **ainult** siis, kui voodi toitekaabel on ühendatud elektrivõrgu pistikupesaga, seetõttu soovitame hoida voodit igal võimalusel elektrivõrguga ühendatuna.

### INIMJÕUL TRANSPORTIMINE



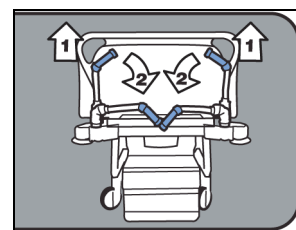
#### HOIATUS.

Järgmiste hoiatuste järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

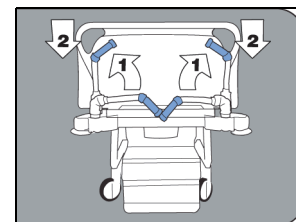
- **Hoiatus** – voodi liigutamisel kaldpindadel ja rampidel, mille kaldenurk ületab 3°, tuleb olla eriti ettevaatlik. Voodi on raske ja võib veerema hakata.
- **Hoiatus** – olge transportimise ajal ettevaatlik, et voodi ei kukuks ümber ega oleks tasakaalust väljas.
- **Hoiatus** – enne voodi transportimist pange toitekaabel, voolikud ja muud seadmed õigesti hoiule.
- **Hoiatus** – ärge transportige patsienti, kui voodi on tooliasendis.
- **Hoiatus** – voodi jalutsi pikendamisel või lühendamisel jälgige, et magnetitega voodi pinnal püsiv toitekaabel ei takistaks liikumist.
- **Hoiatus** – ärge lükake ega tõmmake voodit tilgajalgadest, küljepiiretest ega muudest seadmetest. Kasutage lükkamispidemeid, peatsi- või jalutsilauda.

Voodi peatsis on lükkamispidemed, mida võib transportimisel kasutada. Kui neid pidemeid parajasti vaja pole, võib need hoiule panna.

**Lükkamispidemete hoiule panemiseks** tõmmake need vabastamiseks üles ning keerake sisse (voodi keskmee suunas) hoiuasendisse.



**Lükkamispidemete transportimisel kasutamiseks** tõstke pidemed üles ja langetage lukustusasendisse.



### MÄRKUS.

Kui voodil puudub elektriajamiga transportisüsteem, soovitame voodit transportida mitmekesi.

## Patsiendi transportimine

1. Reguleerige voodi transportimiseks mugavale kõrgusele.
2. Seadke patsient transportimiseks sobivasse asendisse.
3. Ahendage voodi maksimaalselt (vt „Voodi laiuse reguleerimine“ lk 33).



### ETTEVAATUST!

**Ettevaatust** – voodi jalutsi pikendamisel või lühendamisel jälgige, et magnetitega voodi pinnal püsiv toitekaabel ei takistaks liikumist. Seade võib viga saada.

4. Vajaduse korral lühendage jalutsit (vt „Voodi pikkuse reguleerimine FlexAfoot™“ lk 36).



### ETTEVAATUST!

**Ettevaatust** – enne voodi transportimist eemaldage kompressor jalutsiplaadilt. Muidu võib seade viga saada.

5. Lülitage kompressor **välja**.
6. Eraldage kompressor elektrivõrgust.

### MÄRKUS.

Õhkmadrats jääb transportimise ajaks õhuga täidetuks. Kui patsienti on vaja lateraalselt liigutada, siis kasutage enne kompressori elektrivõrgust eraldamist kompressori funktsiooni **Max Inflate** (Max täitmine), et pind jääks jäigaks.

7. Eraldage toitekaabel **kompressori** küljest.
8. Toitekaablis on magnetid; kasutage neid, et kinnitada toitekaabel voodi metallraami külge ja hoida seda pörandalt eemal.

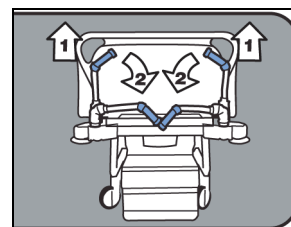
### MÄRKUS.

Paigutage magnetitega toitekaabel nii, et see ei takistaks peatsi pikendamisel või lühendamisel peatsi liikumist.

9. Ühendage kolm värvikoodis õhuvoolikut kompressori paremalt küljelt (patsiendi poolt vaadates) lahti.
10. Tõstke seade koos voolikutega üle jalutsilaua ning asetage voodi jalutsile või küljele.
11. Eraldage voodi peatsis toitekaabel **ja** kompressori toitekaabel. Pange kaablid transportimise ajaks hoiule peatsis olevatele **sinistele** kaablikonksudele.
12. Seadke piduri-/suunamispedaalid vajaduse järgi **suunamisasendisse** või **neutraalasendisse**.
13. Transportige patsient.

**Transportimise järel** toimige järgmiselt.

1. Kui voodi on soovitud lõppasendis, rakendage pidur.
2. Ühendage voodi toitekaabel **ja** kompressori toitekaabel elektrivõrgu pistikupesadesse.
3. Paigaldage kompressor tagasi järgmiselt.
  - a. Tõstke seade voodi jalutsist või patsiendi kõrvalt jalutsilauale.
  - b. Ühendage toitekaabel ja õhuvoolikud. Toitekaablis on magnetid; kasutage neid, et kinnitada toitekaabel voodi metallraami külge ja hoida seda pörandalt eemal. Paigutage magnetitega toitekaabel nii, et see ei takistaks peatsi pikendamisel või lühendamisel peatsi liikumist.
  - c. Lülitage seade **sisse**.
4. Transportimise järel reguleerige voodi laius ja pikkus patsiendile mugavaks ning turvaliseks.
5. Valikuline: lükkamispidemete hoiule panemiseks tõmmake need vabastamiseks üles ning keerake sisse (voodi keskme suunas) hoiuasendisse.



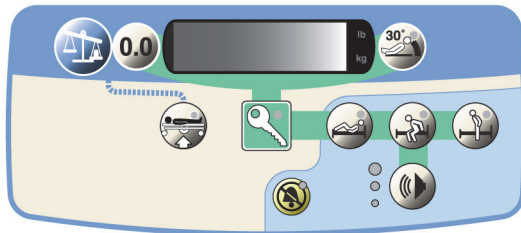


## KAALUSÜSTEEMID

Voodile on saadaval kaks kaalusüsteemi (vt allolevaid pilte). Kaalusüsteemi **A** täpsus on 0,99 kg (2,2 naela) või 1% patsiendi kehakaalust (suurem neist kahest). Kaalusüsteemi **B** täpsus on 1,0 kg. Mõlema kaalusüsteemi mõõtevahemik on 0 kg kuni 454 kg (0 naela kuni 1000 naela). Kaalusüsteemi ekraan ja nupud paiknevad keskmistel küljepiiretel oleval tõstetaval meditsiinitöötaja juhtpuldil.

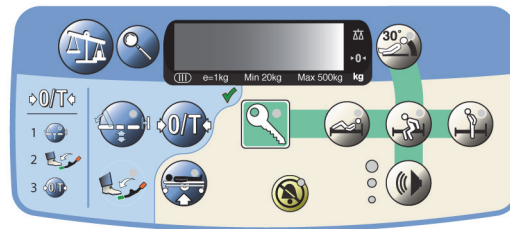
Leidke allolevatelt piltidelt enda kaalusüsteem ja selle juhiseid sisaldavate lehekülgede numbrid.

**Kaal A**



Vt lk 43.

**Kaal B**



Vt lk 45.

### MÄRKUS.

**Kõik** voodile asetatavad ja voodile kinnitatavad esemed **sisalduvad kaalu näidus**. Muu hulgas peatsilauale, jalutsilauale, küljepiiretele, tilgajalgadele ning drenaažikoti hoidikutele / rihmakinnitustele kinnitatud esemed.

### KAALU A EKRAAN



See kaalusüsteem registreerib patsiendi kaalu pidevalt, kuid kaalu ei kuvata pidevalt ekraanil. Patsiendi kaalu vaatamiseks peate vajutama kaalumisnuppu.

### MÄRKUS.

Kuni kaalumisfunktsiooni aktiveerimiseni kuvatakse ekraanil voodi peanurka.

### Voodi ettevalmistamine



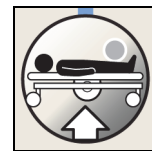
#### HOIATUS.

**Hoiatus** – tareerige kaal **enne** uue patsiendi voodile paigutamist. Enne tareerimist asetage kõik voodiriided voodile. Muidu võib kehakaalu näit olla vale; see võib tekitada patsiendile tervisekahjustusi.

### MÄRKUS.

- Kui voodil on transpordisüsteem IntelliDrive® XL, **ei saa** voodi **transpordirežiimis** kaalu tareerida ega patsienti kaaluda, kuna põrandaga kokkupuutuvad ajamirattad võtavad voodiraami enda kanda.

- Kui üritate kaalu kasutada ajal, kui voodi on **transpordirežiimis**, siis vilgub juhtpuldil **voodi tõstmise** nupu indikaator 5 korda ning kõlab kolm piiksu. Hoidke **voodi tõstmise** nuppu all, kuni voodi tõuseb piisavalt, nupu indikaator lülitub välja ja kuulete kinnituspiiksu.



### MÄRKUS.

**Kõik voodile asetatavad ja voodile kinnitatavad esemed sisalduvad kaalu näidus.** Nendeks on näiteks tilgajalad ning nende külge kinnitatud esemed, pumbad ja drenaazikotid, voodiohjad/-trapets ning peatsi- või jalutsilaua ja küljepiirete külge kinnitatavad esemed.

1. Kontrollige, et voodi oleks elektrivõrguga ühendatud.
2. Asetage voodile kõik patsiendiga kasutatavad voodiriided, tekid ja padjad. Soovitame kõik need esemed kirja panna ja nimekirja voodi kõrvale riputada.
3. Kaal on väga tundlik. Jälgige, et voodi ei puutuks vastu kõrvalisi esemeid (teine voodi või käru, peatsi vastas olev sein, drenaazivoolikud jne), kuna need võivad kaalu näitu mõjutada.

Nüüd on kaalusüsteem tareerimiseks või patsiendi kaalumiseks valmis.

### Kaalu tareerimine

1. Vajutage **lubamisnuppu**.
2. Hoidke **tareerimisnuppu** all, kuni ekraanile ilmub näit **00.0** (kuni 00.0 ilmumiseni kuvatakse sõna HOLD).
3. Kui kuvatakse näit **00.0**, vabastage nupp.
4. Tareerimisnupu vabastamisel vilgub ekraanil üksus **CALC**. **Ärge** puudutage voodit enne, kui ekraanil vilkuv **CALC** asendub näiduga **00.0**. Tareerimise järel kõlab piiks.



### MÄRKUS.

Kui üritate kaalu tareerida lubamisnuppu vajutamata, kõlab kolm piiksu ning lubamisnupu indikaator vilgub viis korda.

### Patsiendi kaalumine

Enne patsiendi kaalumist kontrollige järgmisi eeltingimusi.

- Voodil on parajasti need esemed, millega koos voodi tareeriti (vt „Voodi ettevalmistamine“ lk 43).
- Kui tareerimise järel on lisatud drenaazikott, voodiriideid või muid lisaseadmeid/tarvikuid, siis eemaldage need.
- Patsient lamab madratsi keskel liikumatult.
- Voodi **ei ole** transpordirežiimis.

**Kaalumiseks** vajutage korraks **kaalumisenuppu**. Kaalumisenupu vabastamisel registreerib kaal patsiendi kehakaalu. Vaikeseadistuses on ühikuks kg.



### MÄRKUS.

Maksimumkaalu ületamisel kaaluekraan vilgub.

### Kaalu ühikute muutmine

Vaikimisi on kaalu näidu ühikuks kilogramm (kg). Kui soovite valida ühikuks naela (lb), toimige järgmiselt.

1. Kontrollige, et **lubamisnupu** indikaator oleks **välja lülitatud**.



2. Hoidke **tareerimisnupu** all. Kui **tareerimisnupu** allavajutamisest on möödunud ligikaudu viis sekundit, vajutage ka **kaalumispnupp** alla. Kui kostab piiks, vabastage mõlemad nupud. Seejärel on ekraan seadistusrežiimis ning valitud ühik on esile tõstetud: **lb** või **kg**.



3. Seadete vahetamiseks vajutage **kaalumispnupp**. Soovitud seadeni jõudmisel vabastage nupp ja oodake, kuni kuulete piiksu (ligikaudu kümme sekundit). Ekraan salvestab uue seadistuse ja väljub seadistusrežiimist.



## MÄRKUS.

Kui te ei vajuta kaalumispnupu kümne sekundi jooksul, siis kõlab valitud seadistuse salvestamist tähistav piiks ning ekraan väljub seadistusrežiimist.

## KAALU B EKRAAN



## Voodi ettevalmistamine

### MÄRKUS.

**Kõik voodile asetatavad ja voodile kinnitatavad esemed sisalduvad kaalu näidus.** Nendeks on näiteks tilgajalad ning nende külge kinnitatud esemed, pumbad ja dreanaažikotid, voodiohjad/-trapets ning peatsi- või jalutsilaua ja küljepiirete külge kinnitatavad esemed.

1. Kontrollige, et voodi oleks elektrivõrguga ühendatud.
2. Asetage voodile kõik patsiendiga kasutatavad voodiriided, tekid ja padjad. Soovitame kõik need esemed kirja panna ja nimekirja voodi kõrvale riputada.
3. Jälgige, et voodi ei puutuks vastu kõrvalisi esemeid (teine voodi või käru, peatsi vastas olev sein, dreanaaživoolikud jne), kuna need võivad kaalu näitu mõjutada.

## Kaalumisasend

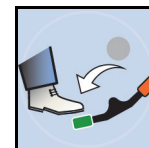
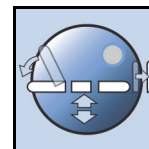




### HOIATUS.

**Hoiatus** – enne patsiendi kaalumist või kaalu tareerimist seadke voodi allkirjeldatud **kaalumisasendisse**. Muidu võib kehakaalu näit olla vale; see võib tekitada patsiendile tervisekahjustusi.

1. Hoidke nuppu **Kaalumisasendisse seadmine** all, kuni kuulete piiksu. Tulemused on järgmised.
  - a. Peats liigub horisontaalasendisse.
  - b. Jaluts pikeneb maksimaalselt.
  - c. Voodi langeb madalaimasse asendisse.
2. Vabastage pidur. Kõlab **rakendamata piduri** alarm, mistõttu soovitame teha selle toimingut viimasena, et häiriv alarmiheli kõlaks võimalikult lühidalt.



Kui voodi on kaalumisasendis, jääb **kaalumisasendi** indikaator püsivalt põlema.



Kui üritate **tareerida** ajal, kui voodi ei ole **kaalumisasendis**, kõlab kolm piiksu, millega tuletatakse teile meelde, et voodi ei ole õiges asendis. Vaadake, kas vilgub **kaalumisasendisse seadmise** indikaator või **pidurite vabastamise** indikaator. Korrake sõltuvalt vilkuvast indikaatorist toimingut 1 või 2.

### MÄRKUS.

Kui kostab **rakendamata piduri alarm**, siis kolme piiksu **ei kosta**, seetõttu soovitame piduri vabastada viimasena.

Nüüd on kaalusüsteem tareerimiseks või patsiendi kaalumiseks valmis.

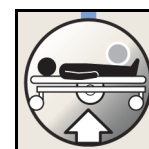


### HOIATUS.

**Hoiatus** – tareerige kaal **enne** uue patsiendi voodile paigutamist ja pärast iga uue seadme või tarviku voodile lisamist. Enne tareerimist asetage kõik voodiriided voodile. Muidu võib kehakaalu näit olla vale; see võib tekitada patsiendile tervisekahjustusi.

### MÄRKUS.

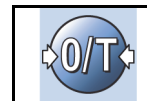
- Kui voodil on transpordisüsteem IntelliDrive® XL, **ei saa** voodi **transpordirežiimis** kaalu tareerida ega patsienti kaaluda, kuna põrandaga kokkupuutuvad ajamirattad võtavad voodiraami enda kanda.
- Kui üritate kaalu kasutada ajal, kui voodi on **transpordirežiimis**, siis vilgub juhtpuldil **voodi tõstmise** nupu indikaator 5 korda ning kõlab kolm piiksu. Hoidke **voodi tõstmise** nuppu all, kuni voodi tõuseb piisavalt, nupu indikaator lülitub välja ja kuulete kinnituspiiksu.



### Kaalu tareerimine

1. Vajutage **lubamisnuppu**.

2. Seadke voodi **kaalumisasendisse** (vt „Kaalumisasend“ lk 45). Kui vabastate selles asendis piduri, siis kõlab **vabastatud piduri** alarm ning **kaalumisasendi** indikaator jääb ühtlaselt põlema.
3. Hoidke nuppu **0/T** all; ekraanil kuvatakse sõna **Hold** (Hoidke).
4. Kui kuvatakse näit **00.0**, vabastage nupp.
5. Nupu vabastamisel vilgub ekraanil sõna **CALC. Ärge** puudutage voodit enne, kui ekraanil vilkuv **CALC** kaob.



Vilkuv **CALC** asendub ekraanil näiduga **0.0**, nupu **0/T** indikaator muutub roheliseks ning kostab piiks. Kaal on tareeritud. Võite piduri rakendada.

## Patsiendi kaalumine

Enne patsiendi kaalumist kontrollige järgmisi eeltingimusi.

- Voodil on parajasti need esemed, millega koos voodi tareeriti (vt „Voodi ettevalmistamine“ lk 43).
- Kui tareerimise järel on lisatud dreanaažikott, voodiriideid või muid lisaseadmeid/tarvikuid, siis eemaldage need.
- Patsient lamab madratsi keskel liikumatult.
- Voodi **ei ole** transpordirežiimis.
- Voodi on **kaalumisasendis** (vt „Kaalumisasend“ lk 45).

## MÄRKUS.

Selleks, et kehakaalu näit oleks võimalikult täpne, peaks patsiendi kaalumise ajal voodi olema **kaalumisasendis**. Samas võite vajaduse korral kaaluda patsienti ka siis, kui voodi on muus asendis.

**Kaalumiseks** vajutage korraks **kaalumisnuppu**. Kaalumisnupu vabastamisel kuvatakse ekraanil patsiendi kehakaal kilogrammides. Nüüd võite **piduri** rakendada.



## Täpsustusrežiim

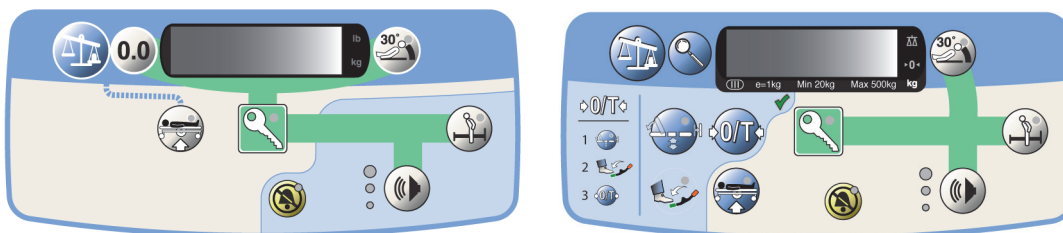
Patsiendi kaalumisel kuvatakse kehakaal täiskilogrammides. Kui vaja on teada kehakaalu 0,5 kg (poole kilogrammi) täpsusega, vajutage **täpsustusrežiimi** nuppu. Süttib **täpsustusrežiimi** indikaator ning viimati kuvatud kehakaal kuvatakse 0,5 kg täpsusega. **Täpsustusrežiim** jääb aktiivseks vaid 5 sekundiks, misjärel indikaator kustub ning kaalu algne näit taastub.



## Ebastabiilne kaalu näit

Kui patsient liigub pärast kehakaalu kuvamist, võib kaalu näit ekraanil muutuda ja vilkuda. See näitab, et kaalu näit on ebastabiilne. Kui patsient jääb liikumatuks, siis kaalu näit stabiliseerub ja ei vilgu enam ekraanil.

## ÜHEREŽIIMILINE VOODIST VÄLJUMISE ALARMSÜSTEEM



## MÄRKUS.

Voodist väljumise alarmsüsteem on ette nähtud kasutamiseks lisaks kukkumisohtude süstemaatilisele hindamisele ja asutuse tööjuhendite järgimisele.

Voodist väljumise alarmsüsteemi nupud paiknevad keskmistel küljepiiretel olevatel tõstetavatel meditsiinitöötaja juhtpultidel.

Kui voodil on Compella™ küljekeeramisabiga pindventileerimissüsteem, tohib voodist väljumise alarmi kasutada ainult madrasi tavarežiimis. Hällitamisteraapia režiimis ei tohi seda kasutada, kuna tulemuseks võivad olla valehäired.

## MÄRKUS.

Kui voodi on **transpordirežiimis** (veorattad pörandal) ning üritate voodist väljumise alarmsüsteemi sisse lülitada, siis vilgub juhtpuldil **voodi tõstmise** nupu indikaator 5 korda ning kostab kolm piiksu. Tühistage voodi **transpordirežiim**, hoides **voodi tõstmise** nuppu all, kuni selle indikaator kustub ja kuulete piiksu, mis näitab, et voodi on väljumisalarmi sisselülitamiseks valmis.



Üherežiimilisel voodist väljumise alarmsüsteemil on vaid üks režiim: tühja voodi režiim.

**Tühja voodi režiim** – selles režiimis aktiveerub alarm, kui piisav osa patsiendi kehakaalust ei rõhu enam voodiraamile. See režiim on kasulik, kui patsient võib voodis vabalt liikuda, kuid ei tohi tervishoiutöötaja teadmata voodist väljuda.

Kui süsteem on sisse lülitatud ja tuvastab tühja voodi alarmitingimuse, siis juhtub järgmine ja jätkub ka siis, kui patsient voodisse naaseb.

- Kõlab alarmi helisignaal.
- Tühja voodi režiimi indikaator vilgub.
- Valvelauda edastatakse prioriteetne kutsung (kui voodil on öe kutsungi funktsioon).

## VOODIST VÄLJUMISE ALARMSÜSTEEMI SISSELÜLITAMINE

1. Paigutage patsient voodi keskele.
2. Veenduge, et voodi **ei** oleks **transpordirežiimis**.
3. Hoidke **lubamisnuppu** all, kuni selle indikaator süttib.



4. Vajutage **tühja voodi** nuppu. Kui süsteemist kostab piiks ja indikaator jääb ühtlaselt põlema, on süsteem sisse lülitatud.



## MÄRKUS.

Süsteemi sisselülitumiseni indikaator vilgub.

**Kui süsteem ei lülitu sisse**, siis piiksub süsteem mõni sekund kiiresti ja tühja voodi režiimi indikaator vilgub. See tähendab, et patsiendi kehakaal on alla 113 kg (250 naela) või üle 454 kg (1000 naela), patsient ei ole õiges asendis või tuvastatud on süsteemi rike.

**MÄRKUSED.**

- Oluline on jälgida, et patsient jääks voodi keskele; muidu võib voodi alarmsüsteem uuesti sisselülitumisel häire anda.
- Kui voodist väljumise alarmi režiimi ei lülitatud enne voodi transpordirežiimi lülitamist välja, siis elektrivõrguga ühendamisel voodist väljumise alarmi režiim lülitub uuesti sisse.

**VOODIST VÄLJUMISE ALARMSÜSTEEMI VAIGISTAMINE ILMA SÜSTEEMI VÄLJA LÜLITAMATA**

Voodist väljumise alarmi võib vaigistada. Vaigistusrežiimis lõpetab süsteem patsiendi liikumise jälgimise; nii **ei lülita süsteem sisse helialarmi ega saada välja õe kutsungit**. Kui süsteem on vaigistusrežiimis, saate patsiendi asendit muuta või aidata patsiendi voodist välja. Alarmi võib vaigistada küljekeeramisabi režiimi kasutamise ajaks.

- **Alarmsüsteemi vaigistamiseks enne alarmi kõlamist** hoidke **lubamisnuppu** all, kuni selle indikaator jääb põlema, ning vajutage siis **alarmi vaigistamise** nuppu, kuni selle indikaator jääb põlema.
- **Alarmsüsteemi vaigistamiseks pärast alarmi kõlamist** hoidke all **alarmi vaigistamise** nuppu, kuni selle indikaator jääb põlema.



Alarmi vaigistamise järel on teil 30 sekundit aega patsient voodist välja aidata või õigesse asendisse tagasi paigutada; seejärel lülitub voodist väljumise alarm uuesti sisse.

- Kui patsient ei välju voodist, tuleb ta enne voodist väljumise alarmi uuesti sisselülitumist õigesse asendisse tagasi paigutada.
- Kui patsient väljub voodist, siis alarmi ei kosta. Voodist väljumise alarmi režiim ei lülitu sisse enne, kui patsient voodisse naaseb.
- Pärast patsiendi voodisse naasmist tuleb ta enne voodist väljumise alarmi uuesti sisselülitumist õigesse asendisse tagasi paigutada. Kui patsient ei ole õiges asendis, siis kõlab alarm.

**VOODIST VÄLJUMISE ALARMSÜSTEEMI VÄLJALÜLITAMINE**

Hoidke **lubamisnuppu** all, kuni selle indikaator tuli jääb ühtlaselt põlema, ning hoidke **tühja voodi** nuppu all, kuni indikaator kustub.

**ALARMI HELITUGEVUSE SEADISTAMINE**

1. Patsient peab olema voodis.
2. Süsteem peab olema sisse lülitatud.
3. Hoidke **lubamisnuppu** all, kuni selle indikaator jääb ühtlaselt põlema.



4. Hoidke **helitugevuse** nuppu all, kuni süttib soovitud helitugevuse indikaator.



## ALARMI TOONI MUUTMINE

### MÄRKUS.

Soovitame kasutada osakonna kõigi voodite korral sama tooni ning mitte muuta tooni ilma seda oma asutusega kooskõlastamata.

1. Aktiveerige üks neljast voodist väljumise alarmi režiimist. Soovitame kasutada voodist väljumise alarmi režiimi aktiveerimiseks teise töötaja, mitte patsiendi abi.

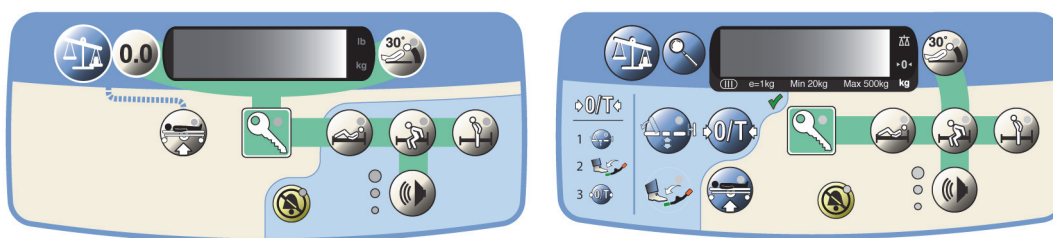
### MÄRKUS.

Voodist väljumise alarmi režiimi aktiveerimiseks peab voodil olema vähemalt 113 kg (250 naela).

2. Paluge abistaval töötajal voodist väljuda, et alarm aktiveeruks.
3. Hoidke helitugevuse nuppu all.
4. Vajutage helitugevuse nupu allhoidmise ajal tühja voodi alarmi nuppu.
5. Vajutage tühja voodi alarmi nuppu korduvalt, kuni kõlab soovitud toon.
6. Lülitage alarm välja.



## KOLMEREŽIIMILINE VOODIST VÄLJUMISE ALARMSÜSTEEM



### MÄRKUS.

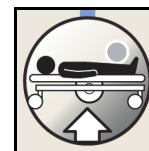
Voodist väljumise alarmsüsteem on ette nähtud kasutamiseks lisaks kukkumisohtude süstemaatilisele hindamisele ja asutuse tööjuhendite järgimisele.

Voodist väljumise alarmsüsteemi nupud paiknevad keskmistel küljepiiretel olevatel tõstetavatel juhtpultidel.

Kui voodil on Compella™ küljekeeramisabiga pindventileerimissüsteem, tohib voodist väljumise alarmi kasutada ainult madrasi tavarežiimis. Hällitamisteraapia režiimis ei tohi seda kasutada, kuna tulemuseks võivad olla valehäired.

### MÄRKUS.

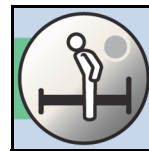
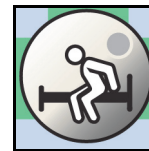
Kui voodi on **transpordirežiimis** (veorattad põrandal) ning üritate voodist väljumise alarmsüsteemi sisse lülitada, siis vilgub juhtpuldil **voodi tõstmise** nupu indikaator 5 korda ning kostab kolm piiksu. Tühistage voodi transpordirežiim, hoides **voodi tõstmise** nuppu all, kuni selle indikaator kustub ja kuulete piiksu, mis näitab, et voodi on väljumisalarmi sisselülitamiseks valmis.



Voodist väljumise alarmsüsteemil on kolm režiimi: patsiendi asend, voodist tõusmine ja tühi voodi.



- **Patsiendi asendi režiim** – see režiim väljastab alarmi, kui patsient liigub küljepiirde poole või peatsist eemale või tõuseb voodis istukile. Seda režiimi tuleb kasutada, kui tervishoiutöötaja tahab patsiendi liikumahakkamisest teada.
- **Voodist tõusmise režiim** – selles režiimis aktiveerub alarm, kui patsient liigub voodi keskmest voodi ääre suunas. Seda režiimi tuleb kasutada, kui patsient ei tohiks üritada tervishoiutöötaja järelevalveta voodist väljuda.
- **Tühja voodi režiim** – selles režiimis aktiveerub alarm, kui piisav osa patsiendi kehakaalust ei rõhu enam voodiraamile. Seda režiimi tuleb kasutada, kui patsient võib voodis vabalt liikuda, kuid ei tohi tervishoiutöötaja teadmata voodist väljuda.



Kui süsteem on sisse lülitatud ja tuvastab voodist väljumise režiimi alarmitingimuse, siis juhtub järgmine ja jätkub ka siis, kui patsient voodisse naaseb.

- Kõlab alarmi helisignaali.
- Kasutatava voodist väljumise alarmi režiimi indikaator vilgub.
- Valvelauda edastatakse prioriteetne kutsung (kui voodil on õe kutsungi funktsioon).

### VOODIST VÄLJUMISE ALARMSÜSTEEMI SISSELÜLITAMINE

1. Paigutage patsient voodi keskele.
2. Veenduge, et voodi **ei oleks** transpordirežiimis.
3. Hoidke **lubamisnuppu** all, kuni selle indikaator süttib.
4. Vajutage soovitud voodist väljumise alarmi režiimi nuppu. Kui süsteemist kostab piiks ja indikaator jääb ühtlaselt põlema, on süsteem sisse lülitatud.



### MÄRKUS.

Süsteemi sisselülitumiseni indikaator vilgub.

**Kui süsteem ei lülitu sisse**, siis piiksub süsteem mõni sekund kiiresti ja valitud režiimi indikaator vilgub. See tähendab, et patsiendi kehakaal on alla 113 kg (250 naela) või üle 454 kg (1000 naela), patsient ei ole õiges asendis või tuvastatud on süsteemi rike.

### MÄRKUS.

Oluline on jälgida, et patsient jääks voodi keskele; muidu võib voodi alarmsüsteem uuesti sisselülitumisel häire anda.

### MÄRKUS.

Kui voodist väljumise alarmi režiimi ei lülitatud enne voodi transpordirežiimi lülitamist välja, siis elektrivõrguga ühendamisel voodist väljumise alarmi režiim lülitub uuesti sisse.

### VOODIST VÄLJUMISE ALARMSÜSTEEMI VAIGISTAMINE ILMA SÜSTEEMI VÄLJA LÜLITAMATA

Voodist väljumise alarmi võib vaigistada. Vaigistusrežiimis lõpetab süsteem patsiendi liikumise jälgimise; nii **ei lülita süsteem sisse helialarmi ega saada välja õe kutsungit**. Kui süsteem on vaigistusrežiimis, saate patsiendi asendit muuta või aidata patsiendi voodist välja. Alarmi võib vaigistada küljekeeramisabi režiimi kasutamise ajaks.

- **Alarmsüsteemi vaigistamiseks enne alarmi kõlamist** hoidke **lubamisnuppu** all, kuni selle indikaator jääb põlema, ning vajutage siis **alarmi vaigistamise** nuppu, kuni selle indikaator jääb põlema.



- **Alarmsüsteemi vaigistamiseks pärast alarmi kõlamist** hoidke all **alarmi vaigistamise** nuppu, kuni selle indikaator jääb põlema.



Alarmi vaigistamise järel on teil 30 sekundit aega patsient voodist välja aidata või õigesse asendisse tagasi paigutada; seejärel lülitub voodist väljumise alarm uuesti sisse.

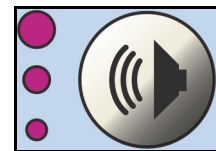
- Kui patsient ei välju voodist, tuleb ta enne voodist väljumise alarmi uuesti sisselülitumist õigesse asendisse tagasi paigutada.
- Kui patsient väljub voodist, siis alarmi ei kosta. Voodist väljumise alarmi režiim ei lülitu sisse enne, kui patsient voodisse naaseb.
- Pärast patsiendi voodisse naasmist tuleb ta enne voodist väljumise alarmi uuesti sisselülitumist õigesse asendisse tagasi paigutada. Kui patsient ei ole õiges asendis, siis kõlab alarm.

### VOODIST VÄLJUMISE ALARMSÜSTEEMI VÄLJALÜLITAMINE

Hoidke **lubamisnuppu** all, kuni selle indikaator tuli jääb ühtlaselt põlema, ning hoidke ükskõik millist voodist väljumise alarmi režiimi nuppu all, kuni indikaator kustub.

### ALARMI HELITUGEVUSE SEADISTAMINE

1. Patsient peab olema voodis.
2. Süsteem peab olema sisse lülitatud.
3. Hoidke **lubamisnuppu** all, kuni selle indikaator jääb ühtlaselt põlema.
4. Hoidke **helitugevuse** nuppu all, kuni süttib soovitud helitugevuse indikaator.



### ALARMI TOONI MUUTMINE

#### MÄRKUS.

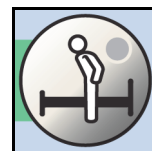
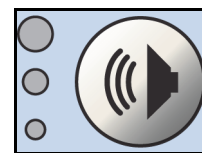
Soovitame kasutada osakonna kõigi voodite korral sama tooni ning mitte muuta tooni ilma seda oma asutusega kooskõlastamata.

1. Aktiveerige üks neljast voodist väljumise alarmi režiimist. Soovitame kasutada voodist väljumise alarmi režiimi aktiveerimiseks teise töötaja, mitte patsiendi abi.

#### MÄRKUS.

Voodist väljumise alarmi režiimi aktiveerimiseks peab voodil olema vähemalt 113 kg (250 naela) koormus.

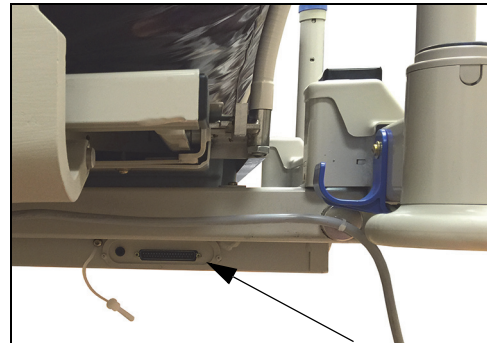
2. Paluge abistaval töötajal voodist väljuda, et alarm aktiveeruks.
3. Hoidke helitugevuse nuppu all.
4. Vajutage helitugevuse nupu allhoidmise ajal tühja voodi alarmi nuppu.
5. Vajutage tühja voodi alarmi nuppu korduvalt, kuni kõlab soovitud toon.
6. Lülitage alarm välja.



## SIDESÜSTEEM SIDECOM®

SideCom®-i sidesüsteem võimaldab edastada õe kutsungeid.

SideCom®-i sidesüsteemi pistik paikneb voodi vasakul küljel peatsis.



SideCom-pistik

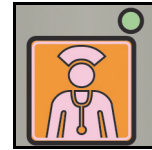
### ÕEKUTSUNGI NUPP

Õekutsungi nupp on olemas meditsiinitöötaja ja patsiendi juhtpaneelidel ning patsiendi juhtpuldil (kui see on paigaldatud).

Õekutsungi nupu vajutamisel saadetakse valvelauda signaal. Hälsuhtluseks on mõlema peatsipoolse küljepiirde sees kõlar ja mikrofon.



Patsiendi nupp

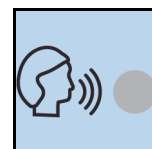


Meditsiini-töötaja nupp

### Aktiveerimine

Vajutage ühte **õe kutsungi** nuppudest. Kui kutsung valvelauas kinnitatakse, toimub järgmine.

- Meditsiinitöötaja juhtpaneelil süttib õe kutsungi indikaator.
- Patsiendi juhtpuldil süttib rääkimisindikaator. Teie kõne on valvelauas kuulda.
- Kutsungi kinnitamisel muutub patsiendi juhtpuldil õe kutsungi indikaator kollaseks. Meditsiinitöötaja juhtpaneelil kustub õe kutsungi indikaator.



### MÄRKUS.

Kui patsiendi juhtpuldil vilgub rääkimisindikaator või õe kutsungi indikaator, siis ei ole õe kutsung veel kinnitatud.

Kui kuulamisindikaator süttib, siis valvelauas olev õde räägib.

### MÄRKUS.

Õekutsungi nupud on alati kasutatavad ning nende indikaatorid on rohelised, kui õe kutsungit pole algatatud. Õekutsungi nuppe ei saa blokeerida.



## MADRATSI FUNKTSIOONID JA JUHTSEADISED

### OHUTUSTEAVE



#### HOIATUS.

Järgige kõiki siinse juhendi hoiatusi ja ettevaatusabinõusid ning alltoodud ohutusteavet, et vähendada kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste ohtu.

### Üldine teave

- **Hoiatus** – ravimadratsi ja kompressori kasutamisel muu voodiraamiga peale Compella™ bariaatrilise voodi võib süsteemi sisseehitatud kaitsefunktsioonide efektiivsus oluliselt väheneda.
- **Hoiatus** – hinnake patsiente kinnijäämisohu suhtes asutuse tööjuhendite järgi ja jälgige patsiente asjakohaselt.
- **Hoiatus** – lapsed, lemmikloomad ja kahjurid võivad seadet kahjustada ning ennast ja/või patsienti vigastada.
- **Hoiatus** – süsteem on valmistatud ja ette nähtud spetsiifiliselt Compella™ bariaatrilise voodi raamiga kasutamiseks.

### Madrats

- **Hoiatus** – kinnitage madrats korralikult raamile, järgides kasutusjuhiseid.
- **Hoiatus** – voolikutest tingitud kägistamis- ja lämbumisoht. Paigaldage voolikumuhv korralikult.
- **Hoiatus** – madratsi käepidemed **ei ole** ette nähtud patsiendi kandmiseks. Kui käepidemeid üritatakse sel viisil kasutada, võib tulemuseks olla raske kehavigastus või surm.
- **Hoiatus** – kasutage voodiraamile sobiva suurusega madratsit, et vähendada patsiendi kinnijäämise ohtu.
- **Hoiatus** – voolikumuhv on kaitseseadis; ärge kasutage seadet ilma selleta.
- **Hoiatus** – kui voodi on kõrges asendis, peavad kõik küljepiirded olema riivistatud.

### MÄRKUS.

Küljepiirded on ette nähtud voodiservade meenutamiseks patsiendile, mitte patsiendi kinnihoidmiseks.

- **Hoiatus** – suitsetamisel või soojuskiirgurite valel kasutamisel võib madrats süttida ning patsient viga saada.
- **Hoiatus** – meditsiinitöötajatele tuleb õpetada röntgenkassetihoidikute, mobiilsete KT-süsteemide ja/või nõelte õiget kasutamist, et vältida torkevigastusi.
- **Hoiatus** – kontrollige madratsit ja valikulist kattemadratsit kahjustuste, näiteks torkeakude, rebendite ja rebenenud õmbluste suhtes iga kord, kui patsient vahetub või madratsit puhastatakse.
- **Hoiatus** – ärge kasutage (tugi)madratseid, kattetugimadratsid, asendusmadratsid ega muid madratsitega seotud tooteid, mida pole Hill-Rom valmistanud Compella™ bariaatrilise voodi süsteemiga kasutamiseks. Muude kui Compella™ bariaatrilise voodi süsteemiga kasutamiseks ette nähtud madratsite kasutamine võib süsteemi sisseehitatud ohutusfunktsioonide efektiivsust oluliselt vähendada.

## Kompressor

- **Hoiatus** – kaablitest tingitud kägistamis- ja lämbumisoht. Paigutage toitekaabel voodiraami alla.
- **Hoiatus** – sisemuses ei ole kasutaja remonditavaid osi. Remontida võivad ainult asutuse volitatud hooldustehnikud.
- **Hoiatus** – kasutage ainult spetsifikatsioonile vastavat toitekaablit, sest muidu tekib elektrilöögiolt.
- **Hoiatus** – enne toote kasutamist kontrollige seda elektrilöögioltu tekitavate kahjustuste suhtes.
- **Hoiatus** – ärge kasutage seadet keskkonnas, kus leidub kergestisüttivaid anesteetikume, O<sub>2</sub> või N<sub>2</sub>O, sest muidu tekib tule- või lämbumisoht.
- **Hoiatus** – teraapiafunktsioonide kasutamiseks on vaja ühendust elektrivõrguga. Elektrikatkestuse korral teraapiafunktsioonid katkevad või vähenevad.
- **Hoiatus** – ärge asetage kompressorile esemeid, sest muidu võib tulemuseks olla kehavigastus.
- **Hoiatus** – toitekaabel võib olla komistamisohklik. Paigutage kaabel voodiraami alla.
- **Hoiatus** – madratsi rõhku reguleeritakse automaatselt ning see võib ootamatult muutuda. Olge patsiendiga meditsiiniliste protseduuride tegemisel ettevaatlik.
- **Hoiatus** – kui filtrit ei puhastata, ei pruugi teraapiafunktsioonid korralikult töötada, mistõttu patsient võib saada viga ning seade võib kahjustuda.
- **Hoiatus** – külastajaid tuleb hoiatada, et seadete muutmise võib patsiendile viga teha ja et nad ei üritaks seadeid ise muuta.
- **Hoiatus** – kompressorit tohib ühendada ainult selleks ettenähtud õhkmadratsiga.
- **Hoiatus** – kompressorit võib ühendada ainult kaitsemaandusega elektrivõrgu pistikupesaga, sest muidu võib tulemuseks olla elektrilöök.
- **Hoiatus** – kui seadme ekraanil kuvatakse arusaamatut teavet, lõpetage seadme kasutamine kohe ja pöörduge hooldustehniku poole.
- **Hoiatus** – patsiendi kukkumise ohu vältimiseks hällitamisteraapia ja küljekeeramisabi kasutamisel.
  - Enne nende režiimide käivitamist kontrollige, et voodi laius oleks patsiendi külje keeramiseks piisav.
  - Nendes režiimides ei tohi küljepiirdeid langetada. Enne küljepiirde langemist peatage režiim või lülitage see välja.
- **Hoiatus** – kompressori toitekaablis on magnetid, mis hoiavad kaablit voodiraami küljes paigal. Magnetväli võib häirida implanteeritud meditsiiniseadme, näiteks südamerütmuri või defibrillaatori talitlust.
- **Hoiatus** – ärge kasutage seadet keskkonnas, kus on kergestisüttivaid aineid.
- **Hoiatus** – ärge ühendage toitekaablit pikendusjuhtmega ega jaotuspistikupesaga. Sellega kaasneb ülekuumenemise, põlengu ning kehavigastuste või varakahju oht.
- **Hoiatus** – seadmega võib ühendada ainult selliseid seadmeid ja tarvikuid, mis on seadme osad või tunnistatud seadmega ühilduvaks.
- **Hoiatus** – kontrollige, et elektrivõrgu pinget, sagedust ja nimivoolutugevust vastaksid kompressori spetsifikatsioonile.
- **Hoiatus** – muude kui spetsifikatsioonis määratud tarvikute, andurite ja kaablite kasutamisel (erandiks on tootja poolt seadme sisekomponentide varuosadena müüdatavad andurid ja kaablid) võib seadme elektromagnetiline kiirgus tugevneda ja/või häirekindlus väheneda.

- **Hoiatus** – järgige EMÜ ettevaatusabinõusid; järgige paigaldamisel ja kasutuselevõtmisel dokumentatsioonis sisalduvat EMÜ teavet.

## MADRATSID

Voodile on saadaval kaks järgmist madratsit.

- Compella™ küljekeeramisabi režiimiga teraapiamadrats koos / või hällitamisteraapia funktsiooniga küljekeeramisabi režiim (vt „Compella™ ravimadrats“ lk 59) – teraapiamadratsisüsteem koosneb kompressorist, teraapiamadratsist, toitekaablist ja signaalikaablist.
- Compella™ vahtmadrats õhuga täidetavate küljepolstrite ja jalutsiga (vt „Compella™ täidetavate küljepolstritega vahtmadrats“ lk 68) – vahtmadratsisüsteem koosneb kompressorist, vahtmadratsist, toitekaablist ning signaalikaablist.

Kui vajate madratsi ja kompressori seadistamisel, kasutamisel või hooldamisel abi või soovite teatada süsteemiga seoses tekkinud probleemist, võtke ühendust oma asutuse volitatud hooldustehnikuga või Hill-Romi tehnilise toega.

## MADRATSI JA KOMPRESSORI PAIGALDAMINE



### HOIATUS.

**Hoiatus** – ühendage madrats voodiraamiga korralikult. Muidu võib patsient viga saada.

1. Tõstke voodi peats ligikaudu 30° nurga alla.
2. Keerake madrats nii, et voolikud oleksid voodi jalutsi suunas.
3. Kasutage madratsi all olevaid rihmu, et kinnitada madrats voodiraami peatsi-, puusa- ja jalutsiseksioonil olevatesse kinnitusavadesse. Vaadake, et pandlad kinnitaksid madratsi rihmad õigesti kinnitusavadesse.
4. Tõstke küljepiirded ja tõmmake kergelt küljepiiretest, et kontrollida, kas need on täielikult riivistatud. Vaadake, et küljepiirded oleksid tihedalt vastu madratsit.



### ETTEVAATUST!

**Ettevaatust** – kompressori jalutsilauale riputamisel kontrollige, et kinnituskronstein oleks jalutsilauale õigesti paigaldatud. Muidu võib seade lahti tulla ja viga saada.

5. Riputage kompressor jalutsilauale olevale kinnituskronsteinile.



### ETTEVAATUST!

**Ettevaatust** – ühendatud madrats peab täpselt kompressorile vastama, et kõik funktsioonid õigesti töötaksid.

6. **Teraapiamadratsi** korral ühendage madratsi voolikud vastavate värvikoodiga liitmikega kompressori mõlemal küljel.

- Ühendage kompressori **patsiendi suhtes paremal küljel punane, sinine, roheline, valge, must** ja **kollane** voolik.
- Ühendage kompressori **patsiendi suhtes vasakul küljel valge, must** ja **kollane** voolik.



### MÄRKUS.

Vasakul küljel paiknev **kollane** voolik on madratsi ülapinnaga ühendatav pindventileerimisvoolik.

7. **Vahtmadratsi** korral ühendage madratsi **valge, must** ja **punane** voolik kompressori **patsiendi suhtes paremal küljel** sama värvi liitmikega.



### HOIATUS.

**Hoiatus** – toitekaabli vale kasutamine või käsitlemine võib toitekaablit kahjustada. Või toitekaabel on kahjustatud, kõrvaldage voodi kohe kasutusest ning võtke ühendust oma asutuse volitatud hooldustehniku või Hill-Romi tehnilise toega. Muidu võib tulemuseks olla kehavigastus või seadme kahjustus.

8. Ühendage voodi jalutsis madratsi signaalkaabel kompressori ja voodiga.



Kompressori toitekaablile on paigaldatud magnetid. Toitejuhe juhitakse piki patsiendivoodi vasakut külge. Ühendage toitekaabel õige kaitsemaandusega vahelduvvooluvõrgu pistikupesasse ning kinnitage magnetite abil järgmistesse kohtadesse piki voodit.

9. Ühendage toitekaabel kompressori vasakule küljele (patsiendi poolt vaadates). Ärge kinnitage magnetit.

### MÄRKUS.

See magnet kinnitatakse ainult siis, kui toitekaabel on kompressorist lahti ühendatud.



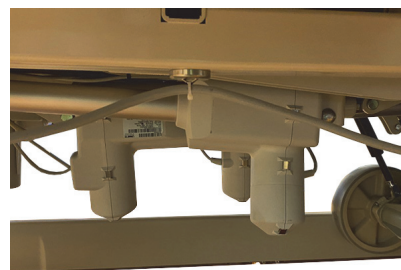
10. Juhtige toitekaabel voodi jalutsi vasakul nurgaraamil asuva astmelaua ja raami alla ning kinnitage teinemagnet raami külge.



11. Kinnitage kolmas magnet koos hooldusaasaga piki vaheraami külge patsiendi voodi vasakul küljel.



12. Juhtige neljas magnet koos hooldusaasaga piki vaheraami ja kinnitage see raami külge piki HiLo-ajami külge.



13. Juhtige viies magnet koos hooldusaasaga piki vaheraami ja kinnitage see raami külge piki veoajami külge.



14. Juhtige kuues ja seitsmes magnet koos hooldusaasaga piki vaheraami ja kinnitage see raami külge patsiendi voodi peatsipoolses vasakus nurgas.



15. Pistke toitekaabli pistik elektrivõrgu pistikupesasse. Ärge paigutage kompressorit kohta, kus toitekaablit oleks raske pistikupesast välja tõmmata.

### MÄRKUS.

Meditsiinitöötaja suhtes paremal kompressori küljel olev **toitelüliti** lülitab kompressori **sisse** või **välja**.



16. Vajutage ja hoidke korraga all nuppu **Abi (?)** ja **Toitelülitit**. Kui kõlab märguandetoon, siis töötab helialarmisüsteem õigesti. Kui tooni ei kõla, siis ei tohi kompressorit kasutada.
17. Ilmub kuva **Valige ühendatud madratsimudel**. Valige õige madrats.



Hällitamisteraapiaga



Ilma hällitamisteraapiata

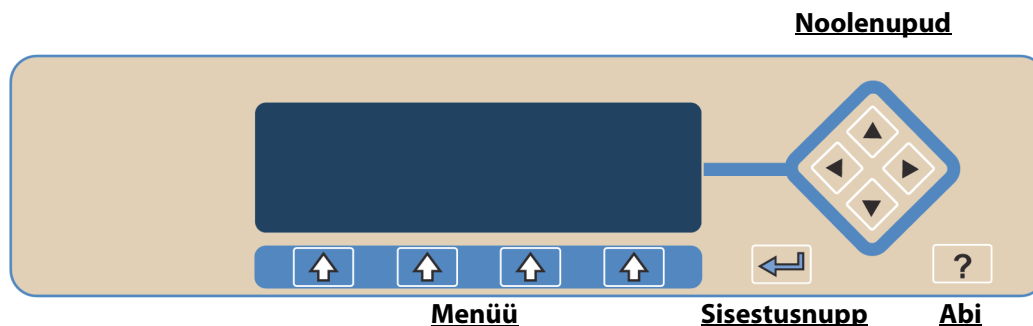
18. **Õhkmadratsi korral** seadistage seade patsiendi jaoks (vt lk 60).

## KOMPRESSOR

Õhkmadratsi korral kuvatakse kompressori ekraanil *reaalajas* madratsikoostu peatsi-, puusa- ja jalutsisektsiooni õhurõhku.

**Compella™ ravimadratsi õhurõhk sõltub** patsiendi pikkusest ja kehakaalust, mis sisestatakse seadistamise käigus. See võimaldab jaotada patsiendi keha survet optimaalselt. Kõik seaded salvestatakse püsivalt. Elektrikatkestuse korral taastuvad elektrivarustuse taastumisel automaatselt kompressori eelnevad seaded.

Kompressoril on järgmised juhtseadised.



- **Menüünupud** – nendega saab valida **menüüsuvandeid**.
- **Sisestusnupp** – võimaldab kuva **Patient Setup** (Patsiendi seadistamine) avada ja sulgeda.
- **Abinupp** – avab kuva **Help** (Spikker).
- **Noolenupud** – võimaldavad valida kuva **Patient Setup** (Patsiendi seadistamine) seadeid.

## COMPELLA™ RAVIMADRATS

Compella™ ravimadrats on terapeutiline süsteem, mis võimaldab rõhujaotuse kolmetsoonilist pidevat muutmist, mikrokliimajuhtimist, küljekeeramisabi režiimi ning hällitamisteraapiat. Compella™ bariaatrilisel ravimadratsil erinevad all-loetletud mudelid.

- Teraapiamadrats küljekeeramisabirežiimiga
- Küljekeeramisabirežiimiga ja hällitamisteraapia funktsiooniga teraapiamadrats

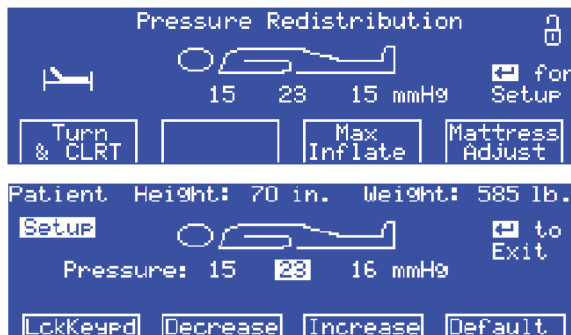
Compella™ ravimadratsit võib kasutada kuni 454 kg (1000 naela) kaaluva patsiendiga. Kompressoril sisestatav maksimaalne kehakaal on 455 kg või 995 naela.

## MÄRKUS.

Kehakaal sisestatakse sammuga 5 kg või 5 naela.

## Seadme seadistamine patsiendi jaoks

- Vajutage koval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) kompressori **sisestusnappu**. Avaneb kuva **Patient Setup** (Patsiendi seadistamine).
- Sisestage patsiendi pikkus ja kehakaal järgmiselt.
  - Valige ekraani paremal küljel olevate noolenuppudega **Height** (Pikkus) või **Weight** (Kehakaal).
  - Sisestage patsiendi pikkus ja kehakaal järgmiselt.
    - Kuvatava pikkuse või kehakaalu suurendamiseks vajutage nappu **Increase** (Suurenda).
    - Kuvatava pikkuse või kehakaalu vähendamiseks vajutage nappu **Decrease** (Vähenda).
- Seade kohandab rõhujaotuse automaatselt seadistatud pikkusele ja kehakaalule. Vajaduse korral kasutage noolenuppe, et liigutada kursor peatsi, puusaseksiooni või jalutsi rõhuseadele ning muutke seadet järgmiselt.
  - Rõhu **suurendamiseks** vajutage nappu **Increase**.
  - Rõhu **vähendamiseks** vajutage nappu **Decrease**.
  - Kui soovite **lähtestada** kõik rõhuseaded sisestatud pikkuse ja kehakaalu põhjal automaatselt arvutatud rõhuväärtustele, vajutage nappu **Default** (Vaikeväärtused).



## MÄRKUS.

Kontrollige madratsi pinna jäikust aeg-ajalt ka ise, veendumaks, et patsient saab vajalikku ravi.

- Vajutage **sisestusnappu**, misjärel ilmub uuesti kuva Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine).

## MÄRKUS.

Kuvale Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) naasmisel seaded salvestatakse.

## Madratsi suvandid

### Režiim Max Inflate (Max täitmine)

Režiimis Max Inflate (Max täitmine) täidetakse kõik madratiseksioonid suurima lubatud rõhuni.

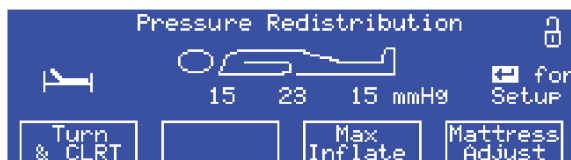
## MÄRKUS.

Pärast puusaseksiooni tühjendamist või kogu madratsi tühjendamist läheb madrats režiimi Hyper-Inflate (Kiirtäitmine), **mitte** režiimi Max Inflate (Max täitmine).

Režiimi Max Inflate (Max täitmine) aktiveerimiseks toimige järgmiselt.

- Vajutage koval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) nappu **Max Inflate** (Max täitmine).

Koval **Max Inflate** (Max täitmine) ilmub 30-minutiline mahalugemine.



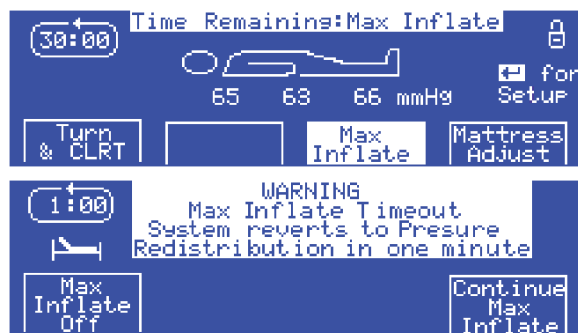
2. Kui soovite režiimist Max Inflate (Max täitmine) väljuda **enne** 30 minuti möödumist, vajutage uuesti nuppu **Max Inflate**.

Kui seade on režiimis Max Inflate (Max täitmine) olnud 29 minutit, kõlab alarm ning ilmub 1-minutiline mahalugemine.

- Režiimist Max Inflate (Max täitmine) väljumiseks vajutage **Max Inflate Off** (Max täitmine välja).
- Nupu **Continue Max Inflate** (Jätka max täitmist) vajutamisel jätkub max täitmine veel 10 minutit.
- Kui te ei tee midagi, siis 1-minutilise mahalugemise lõpus max täitmine lõpeb ning madrats läheb eelnevasse režiimi.

Kui valite 10-minutilise pikenduse, siis ilmub 10-minutiline mahalugemine.

- Max täitmise kohe lõpetamiseks vajutage esiletõstetud nuppu **Max Inflate** (Max täitmine).
- Kui te ei tee midagi, siis 1-minutilise mahalugemise lõpus max täitmine lõpeb ning madrats läheb eelnevasse režiimi.



### Režiim Fowler Boost (Fowleri istmepadi)

Seadme sisselülitamisel aktiveerub režiim **Fowler Boost** (Fowleri istmepadi) automaatselt. Kui režiim **Fowler Boost** (Fowleri istmepadi) on aktiveeritud ja patsient tõuseb poolistuvasse asendisse, suurendatakse puusaseksiooni rõhku automaatselt.

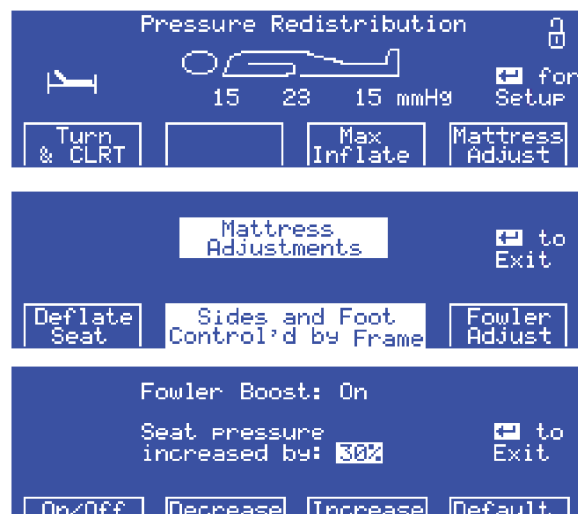


### MÄRKUS.

Režiimis Fowler Boost põleb indikaator **Fowler Boost** (Fowleri istmepadi).

Režiimi Fowler Boost (Fowleri istmepadi) aktiveerimiseks toimige järgmiselt.

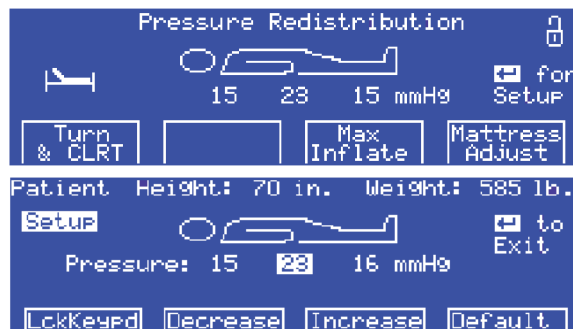
1. Vajutage kuval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) nuppu **Mattress Adjust** (Madratsi kohandamine). Ilmub kuva **Mattress Adjustments** (Madratsi kohandamine).
2. Vajutage nuppu **Fowler Adjust** (Fowleri kohandused). Ilmub kuva **Fowler Boost** (Fowleri istmepadi).
3. Vajutage nuppu **On/Off**, et lülitada režiim Fowler Boost (Fowleri istmepadi) **sisse** või **välja**.



- Vajaduse korral muutke seda seadet järgmiselt.
  - Rõhu suurendamiseks vajutage nuppu **Increase**.
  - Rõhu vähendamiseks vajutage nuppu **Decrease**.
  - Kui vajutate **Default** (Vaikeseade), taastatakse Fowler Boosti vaikeseade, mis on **30%** kõrgem kui puusaseksiooni tavarõhk.
- Vajutage **sisestusnuppu**, misjärel ilmub uuesti eelnev teraapiakuva.

### Juhtpaneeli lukustamine ja vabastamine

- Vajutage kuval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) **sisestusnuppu**. Avaneb kuva **Patient Setup** (Patsiendi seadistamine).
- Vajutage nuppu **Lck Keypd** (Nuppude lukustamine). Juhtpaneeli lukustusolek muutub ning kuvatakse eelnev teraapiakuva.



### MÄRKUS.

Kui juhtpaneel on lukustatud, kuvatakse ekraani paremas ülemises nurgas **suletud luku kooni**.

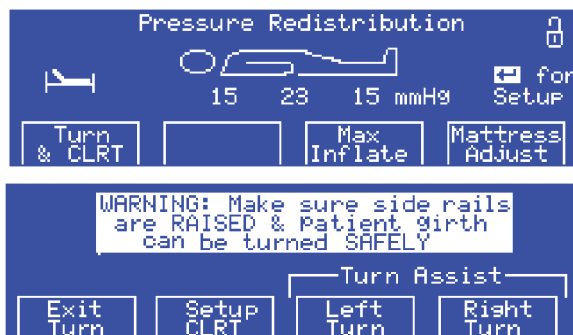


### Režiim Turn Assist (Küljekeeramisabi)

Režiim Turn Assist (Küljekeeramisabi) aitab meditsiinitöötajal patsienti vasakule või paremale küljele keerata.

Režiimi Turn Assist (Küljekeeramisabi) käivitamiseks toimige järgmiselt.

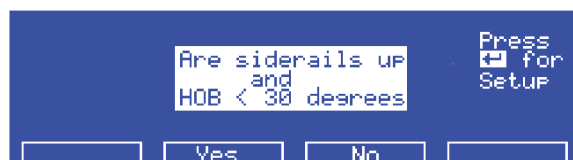
- Vajutage kuval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) nuppu **Turn & CLRT** (Keeramine ja hällitamisteraapia).
- Järgmisel kuval ilmuvad suvandid **Turn Assist Left Turn** (Vasakule küljele keeramise abi), **Right Turn** (Paremale küljele keeramise abi) või **Exit Turn** (Välju keeramisest). Valige üks.



### HOIATUS.

**Hoiatus** – järgmistes olukordades ei tohi keeramist alustada: peatsi (HOB) nurk on üle 30°; küljepiirded ei ole tõstetud asendis või voodi ei ole patsiendi keeramiseks piisavalt lai. Muidu võib patsient vigi saada.

- Kontrollige kuval Turn Assist Warning (Küljekeeramisabi hoiatus), et küljepiirded oleksid tõstetud ja peatsi nurk oleks alla 30°.
- Vajutage nuppu **Yes** (Jah).



5. Valitud keeramistoiming algab ning kuvatakse 30-minutiline mahalugemine kahe menüüvalikuga.



- **Pause Turn** (Peata keeramine) – see valik peatab keeramise ja säilitab praeguse nurga. Seejärel asendub sõna **Pause** (Peata) sõnaga **Resume** (Jätka), mida vajutades saate keeramist lõpuni jätkata; kõlab üks pikk piiks.
- **Exit Turn** (Välju keeramisest) – see valik langetab patsiendi tagasi horisontaalasendisse.

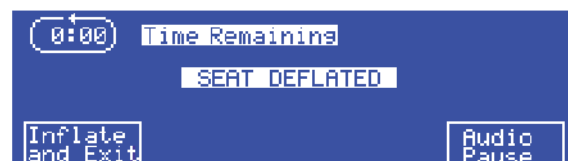
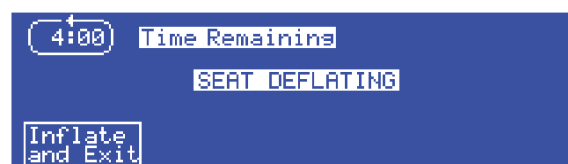
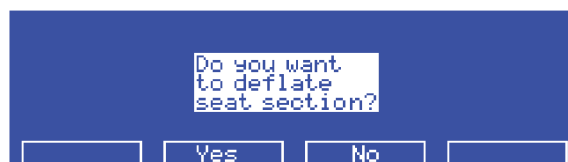
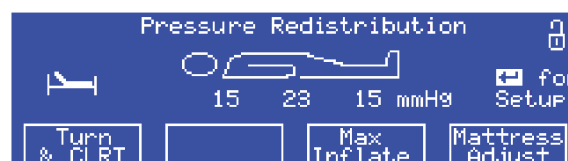
### MÄRKUS.

Kui ahendate või laiendate voodit režiimis Turn Assist (Küljekeeramisabi), siis funktsioon **Pause** (Peata) aktiveerub küljepolstrite tühjendamise või täitmise ajaks. Keeramise jätkamiseks vajutage nuppu **Resume** (Jätka).

6. Üks minut enne küljekeeramisrežiimi ajalõppu kõlab alarm ning kuvatakse valikud **Exit** (Välju), mis lõpetab keeramise ja taastab patsiendi horisontaalasendi, ja **Extend** (Pikenda), mis pikendab keeramist veel 30 minutit.
7. 30 minuti möödumisel taastub patsiendi horisontaalasend ning ekraanil ilmub uuesti kuva Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine).

### Puusasektsiooni tühjendamine ja täitmine patsiendi voodist väljumise ja voodisse sisenemise ajaks

1. Vajutage kuval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) nuppu **Mattress Adjust** (Madratsi kohandamine).
2. Vajutage kuval Mattress Adjust (Madratsi kohandamine) nuppu **Deflate Seat** (Tühjenda puusasektsioon). Ilmub kuva **Do you want to deflate seat section?** (Kas soovite puusasektsiooni tühjendada?).
3. Vajutage nuppu **Yes** (Jah). Puusasektsioon tühjeneb täielikult 4 minuti jooksul; edenemist näitab mahalugemiskuva **Seat Deflating** (Puusasektsiooni tühjenemine).
4. Kui puusasektsioon jääb tühjenenuks 30 minutiks, kõlab alarm. Tühjenenud puusasektsiooniga jätkamiseks vajutage nuppu **Audio Pause** (Peata heli), et alarm 10 minutiks vaigistada.



Puusaseksiooni täitmiseks ja režiimist Deflate Seat (Puusaseksiooni tühjendamine) väljumiseks toimige järgmiselt.

1. Vajutage nuppu **Inflate and Exit** (Täida ja välju). Kuva **Surface Inflating** (Madratsi täitmine) vilgub 5 sekundit.
2. Seade läheb režiimi **Hyper-Inflate** (Kiirtäitmine) ja täidab madratsiseksiooni 10 minutiks ülerõhuga 55 mmHg.



Kui seade on režiimis Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine), siis ilmub kuva **Hyper-Inflate** (Kiirtäitmine), millel on esile tõstetud nupp **Hyper Inflate**.

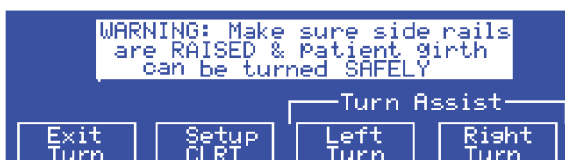
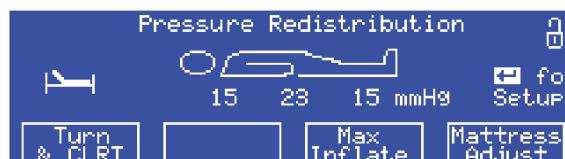


## Hällitamisteraapia (CLRT) režiim

Hällitamisteraapia režiimis muudetakse madratsisüsteemi lateraalset rõhujaotust nii, et survejaotus patsiendi kehal muutuks pidevalt; see on abiks liikumatusega seotud kopsu- ja muude tüsistuste ravis ja ennetuses. Patsiendi hällitamise amplituudi ja peatusaegu saab seadistada olenevalt patsiendi seisundist. Hällitamistrežiim aitab vältida pikaajalist survet patsiendi keha ühele piirkonnale.

**Hällitamisteraapia** režiimi käivitamiseks toimige järgmiselt.

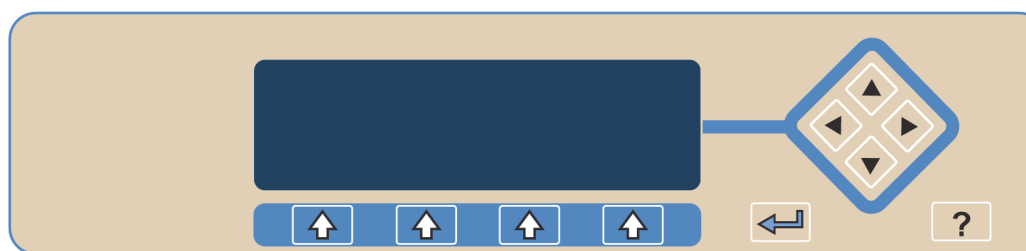
1. Vajutage koval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) nuppu **Turn & CLRT** (Keeramine ja hällitamisteraapia).
2. Veenduge, et küljepiirded oleksid tõstetud. Vajutage nuppu **Setup CLRT** (Hällitamisteraapia seadistamine).
3. Vajutage koval Setup CLRT (Hällitamisteraapia seadistamine) nuppu **Decrease** (Vähenda) või **Increase** (Suurenda), et suurendada või vähendada suhtelist keeramisamplituudi (10% sammuga) või hoidmisaega (30-sekundilise sammuga).



## MÄRKUS.

Seadistatava parameetri valimiseks kasutage juhtpaneeli paremal küljel (rombis) olevaid noolenuppe.

### Noolenupud



**Menüü**

**Sisestusnupp**

**Abi**

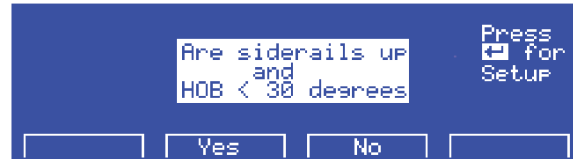
4. Parameetrite seadistamise järel vajutage jätkamiseks **sisestusnuppu**.



## HOIATUS.

**Hoiatus** – järgmistes olukordades ei tohi keeramist alustada: peatsi (HOB) nurk on üle 30°; küljepiirdeid ei ole tõstetud asendis või voodi ei ole patsiendi keeramiseks piisavalt lai. Muidu võib patsient viga saada.

5. Valige küljepiirete hoiatuse kuval üksus **Yes** (Jah) või **No** (Ei).
6. Ilmub kuva CLRT Mode (Hällitamisteraapia režiim).
7. Hällitamisteraapia algab. Teraapia ajal on saadaval valikud **Exit CLRT** (Välju hällitamisteraapiast), **Pause** (Peata) ja **Max Inflate** (Max täitmine).



## MÄRKUS.

Kui ahendate või laiendate voodit hällitamisteraapia ajal, siis funktsioon **Pause** (Peata) aktiveerub küljepolstrite tühjendamise või täitmise ajaks.

8. Nupu **Pause** (Peata) vajutamisel patsiendi keeramine peatub ja nurk jääb 10 minutiks muutumatuks. Kuval **Pause** (Peatatud) on valikud **Exit CLRT** (Välju hällitamisteraapiast), mis avab uuesti kuva Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine), ning **Resume CLRT** (Jätka hällitamisteraapiat).



## MÄRKUS.

Kui hällitamisteraapia peatatakse 10 minutiks, kõlab alarm. Peate vajutama nuppu Exit CLRT (Välju hällitamisteraapiast) või Resume CLRT (Jätka hällitamisteraapiat).

9. Kui valite **Max Inflate** (Max täitmine), siis patsiendi horisontaalasend taastatakse ja madratiseksioonid täidetakse suurima lubatud rõhuni. Edasi võite valida **Exit CLRT** (Välju hällitamisteraapiast), mis avab uuesti kuva Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine), või **Resume CLRT** (Jätka hällitamisteraapiat).



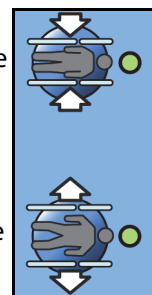
10. Kui valite **Exit CLRT** (Välju hällitamisteraapiast), siis hällitamisteraapia lõpeb ning madrats läheb režiimi Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine). Ilmub kuva Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine).

## Küljepolstrite ja jalutsi täitmine ning tühjendamine

### Automaatselt (laiuse nuppudega meditsiinitöötaja juhtpaneelil)

Küljepolstrid ja jalutsiseksioon kohanduvad raami laiuse ja/või pikkuse muutumisele automaatselt, kui voodi on elektrivõrguga ühendatud ja kompressor on voodiraamiga õigesti ühendatud (vt „Voodi laiuse reguleerimine“ lk 33).

Ahendamine



Laiendamine

## Küljepolstrid

- Küljepolstrid täituvad õhuga, kui raam laiendatakse täielikult.
- Küljepolstrid tühjenevad 2 minutiks, kui raam täielikult või osaliselt ahendatakse.

## Jalutsisektsioon

Jalutsisektsioon täitub või tühjeneb automaatselt raami jalutsi pikendamise või lühendamise järgi.

## Käsitsi (kompressorit kasutades)

Küljepolstreid ja jalutsisektsiooni saab käsitsi reguleerida **ainult** juhul, kui voodiraamil puudub elektrivõrgutoide **või** kompressori ühendus voodiraamiga katkeb.

## Küljepolstrid

Küljepolstrite tühjendamiseks toimige järgmiselt.

1. Vajutage kuval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) nuppu **Mattress Adjust** (Madratsi kohandamine).
2. Vajutage nuppu **Deflate Sides** (Tühjenda küljed). Ilmub kuva **Sides Deflating** (Külgede tühjenemine).

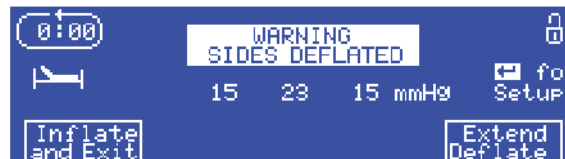
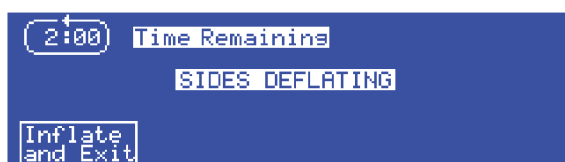
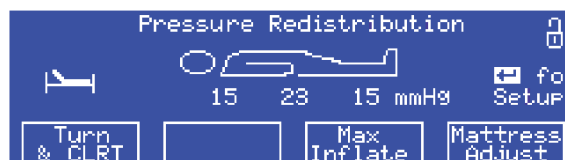
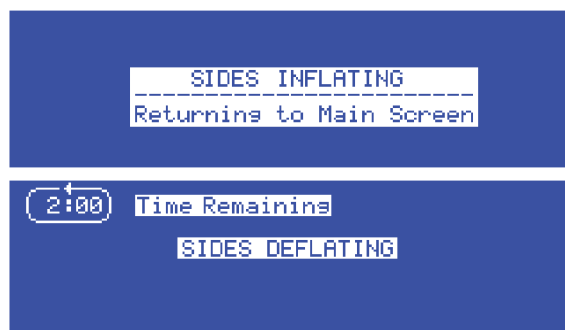
## MÄRKUS.

Külgede tühjendamise režiimis võite vajaduse korral kasutada ka puusasektsiooni tühjendamist, jalutsi tühjendamist, max täitmist või transpordiks tühjendamist.

3. Kui küljepolstrid on olnud tühjendatud 30 minutit, kõlab alarm ning ilmub kuva **Warning: Sides Deflated** (Hoiatus: küljepolstrid tühjendatud):
  - alarmi 10 minutiks vaigistamiseks vajutage **Extend Deflate** (Pikenda tühjendamist).
  - Ilmub külgede tühjendamise 10-minutilise mahalgemine.

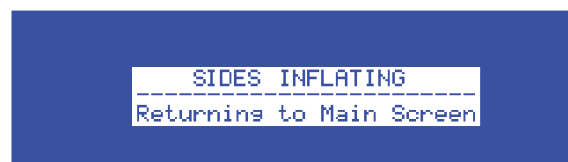
Küljepolstrite täitmiseks toimige järgmiselt.

1. Vajutage kuval **Side Deflate** (Küljepolstrite tühjendamine) nuppu **Mattress Adjust** (Madratsi kohandamine). Ilmub kuva **Mattress Adjustments** (Madratsi kohandamine).





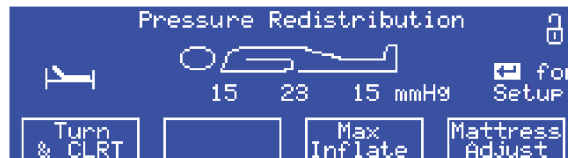
- Vajutage nuppu **Inflate Sides** (Täida küljepolstrid). Küljepolstrid täituvad ning seade läheb 5 sekundi pärast režiimi Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine).



### Jalutsisektsioon

Jalutsisektsiooni tühjendamiseks toimige järgmiselt.

- Vajutage kuval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) nuppu **Mattress Adjust** (Madratsi kohandamine). Ilmub kuva **Mattress Adjustments** (Madratsi kohandamine).



- Vajutage nuppu **Deflate Foot** (Tühjenda jaluts). Jalutsisektsioon tühjeneb, 2 minutiks ilmub kuva **Foot Deflating** (Jalutsi tühjendamine) ja seejärel ilmub kuva Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine).



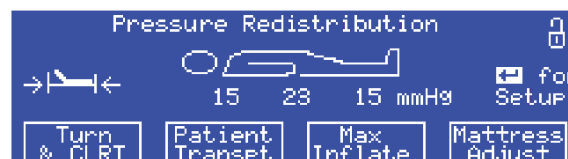
**Jalutsi tühjendamise** tühistamiseks enne lõppu vajutage **Inflate** (Täida) ja **Exit** (Välju).

Jalutsisektsioon täitub, 5 sekundit vilgub kuva **Foot Inflating** (Jalutsi täitmine) ja seejärel ilmub kuva Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine).



Jalutsisektsiooni tühjenemise järel ilmub kuval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) **tühjendatud jalutsisektsiooni** indikaator.

Jalutsisektsiooni täitmiseks toimige järgmiselt.



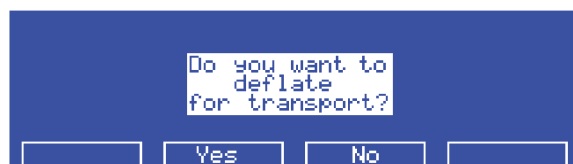
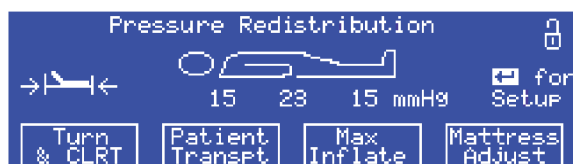
- Vajutage nuppu **Mattress Adjust** (Madratsi kohandused). Ilmub kuva **Mattress Adjustments** (Madratsi kohandamine).
- Vajutage nuppu **Inflate Foot** (Täida jaluts). Jalutsisektsioon täitub, 5 sekundit vilgub kuva **Foot Inflating** (Jalutsi täitmine) ja seejärel ilmub kuva Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine).



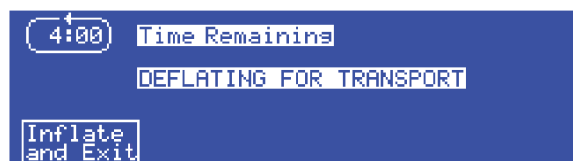
### Küljepolstrite ja jalutsisektsiooni tühjendamine patsiendi transportimiseks

Küljepolstrite ja jalutsisektsiooni tühjendamiseks patsiendi transportimise ajaks toimige järgmiselt.

1. Vajutage kuval Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine) nuppu **Patient Transpt** (Patsiendi transportimine). Ilmub kuva **Do you want to deflate for transport?** (Kas soovite transportimiseks tühjendada?).



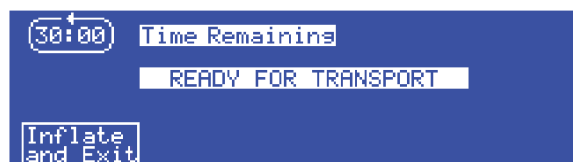
2. Vajutage nuppu **Yes** (Jah). Küljepolstrid ja madratsi jalutsisektsioon hakkavad tühjenema ning ilmub kuva **Deflating for Transport** (Transpordiks tühjendamine).



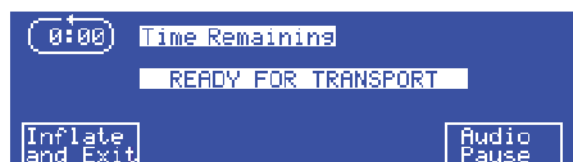
### MÄRKUS.

Kui vajutate **No** (Ei), ilmub ekraanil uuesti kuva Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine).

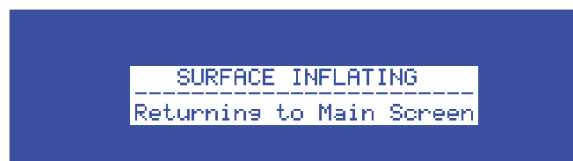
3. Kui küljepolstrid ja jalutsisektsioon on tühjendatud, ilmub kuva **Ready for Transport** (Transportimiseks valmis).



4. Kui madrats jääb tühjaks kauem kui 30 minutiks, kõlab alarm. Alarmi 10 minutiks vaigistamiseks vajutage **Audio Pause** (Peata heli).



Küljepolstrite ja jalutsisektsiooni täitmiseks vajutage **Inflate and Exit** (Täida ja välju). Kuva **Surface Inflating** (Madratsi täitmine) vilgub, küljepolstrid ja jalutsisektsioon täituvad ning seade läheb 5 sekundi järel režiimi Pressure Redistribution (Rõhujaotuse muutmine).



### COMPELLA™ TÄIDETAVATE KÜLJEPOLSTRITEGA VAHTMADRATS

Täidetavate küljepolstrite ja jalutsisektsiooniga vahtmadrats on mõeldud patsientidele kehakaaluga kuni 454 kg (1000 naela). Vahtmadratsi laius on reguleeritav vahemikus 102 cm kuni 127 cm (40 tolli kuni 50 tolli).

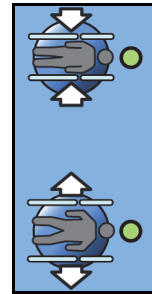


## Küljepolstrite ja jalutsi täitmine ning tühjendamine

### Automaatselt (laiuse nuppudega meditsiinitöötaja juhtpaneelil)

Küljepolstrid ja jalutsisektsioon kohanduvad raami laiuse ja/või pikkuse muutumisele automaatselt, kui voodi on elektrivõrguga ühendatud ja kompressor on voodiraamiga õigesti ühendatud (vt „Voodi laiuse reguleerimine“ lk 33).

Ahendamine



Laiendamine

### Küljepolstrid

- Küljepolstrid täituvad õhuga, kui raam laiendatakse täielikult.
- Küljepolstrid tühjenevad 2 minutiks, kui raam täielikult või osaliselt ahendatakse.

### Käsitsi (kompressorit kasutades)

Küljepolstreid ja jalutsisektsiooni saab käsitsi reguleerida **ainult** juhul, kui voodiraamil puudub elektrivõrgutoide **või** kompressori ühendus voodiraamiga katkeb.

### Küljepolstrid

Küljepolstrite tühjendamiseks toimige järgmiselt.

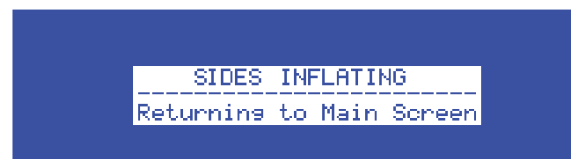
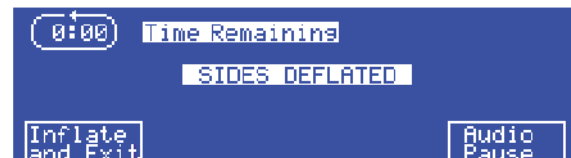
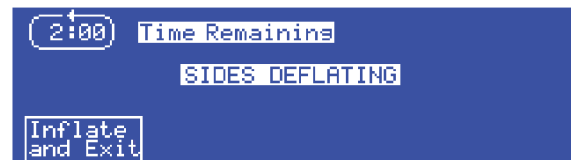
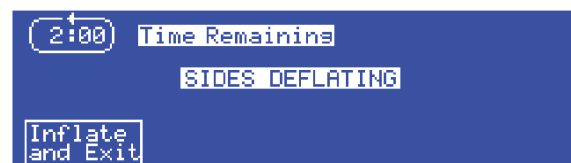
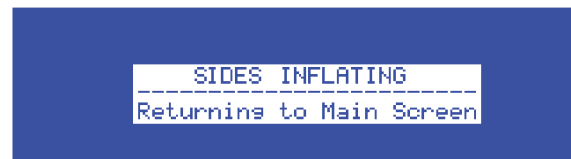
- Vajutage kuval Foam Mattress (Vahtmadrats) nuppu **Deflate Side Bolsters** (Tühjenda küljepolstrid). Ilmub kuva **Sides Deflating** (Küljepolstrite tühjendamine), algab 2-minutiline mahalugemine ning küljepolstrid tühjenevad.
- Kui küljepolstrid jäävad tühjenenuks 30 minutiks, kõlab alarm. Alarmi 10 minutiks vaigistamiseks vajutage **Audio Pause** (Peata heli).

Vahtmadratsi küljepolstrite täitmiseks toimige järgmiselt.

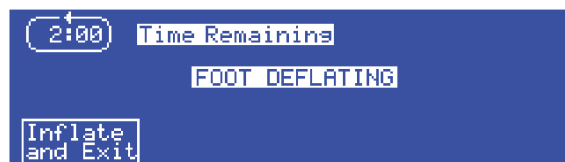
Vajutage kuval **Deflate Sides** (Küljepolstrite tühjendamine) nuppu **Inflate and Exit** (Täida ja välju). Ilmub kuva **Sides Inflating** (Küljepolstrite täitmine), küljepolstrid täituvad ning ilmub kuva **Foam Mattress** (Vahtmadrats).

### Jalutsisektsioon

Madratsi jalutsisektsiooni tühjendamiseks toimige järgmiselt.



Vajutage kuval **Foam Mattress** (Vahtmadrats) nuppu **Deflate Foot Section** (Tühjenda jalutsisektsioon). Jalutsisektsioon tühjeneb ning 2 minutiks ilmub kuva **Foot Deflating** (Jalutsi tühjenemine).



### MÄRKUS.

Kui jalutsi tühjenemise režiim on kestnud 2 minutit, ilmub kuva **Foam Mattress** (Vahtmadrats).



Jalutsisektsiooni täitmiseks toimige järgmiselt.

Kui jalutsi tühjendamise režiim on kestnud **vähem kui** 2 minutit, vajutage kuval **Foot Deflating** (Jalutsi tühjenemine) nuppu **Inflate and Exit** (Täida ja välju).

### või

Kui jalutsi tühjendamise režiim on kestnud **kauem kui** 2 minutit, vajutage kuval **Foam Mattress** (Vahtmadrats) nuppu **Inflate Foot Section** (Täida jalutsisektsioon).

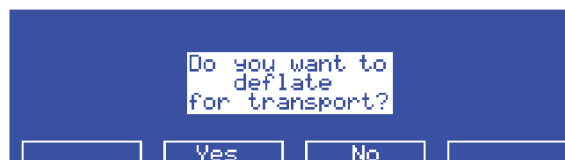


Ilmub kuva **Foot Inflating** (Jalutsi täitmine), jalutsisektsioon täitub ning ilmub kuva **Foam Mattress** (Vahtmadrats).

## Küljepolstrite ja jalutsisektsiooni tühjendamine patsiendi transportimiseks

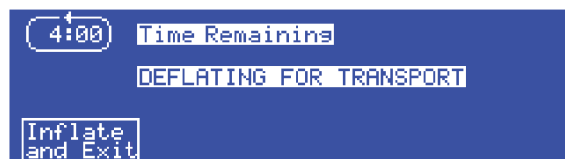
Küljepolstrite ja jalutsisektsiooni tühjendamiseks patsiendi transportimise ajaks toimige järgmiselt.

1. Vajutage kuval **Foam Mattress** (Vahtmadrats) nuppu **Deflate for Transport** (Tühjenda transportimiseks). Ilmub kuva **Do you want to deflate for transport?** (Kas soovite transportimiseks tühjendada?).
2. Vajutage nuppu **Yes** (Jah). Küljepolstrid ja madratsi jalutsisektsioon hakkavad tühjenema ning ilmub kuva **Deflating for Transport** (Transportiks tühjendamine).



### MÄRKUS.

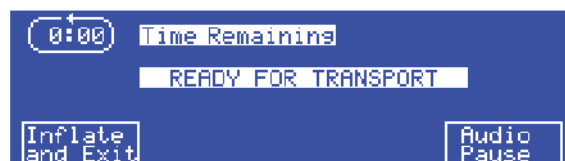
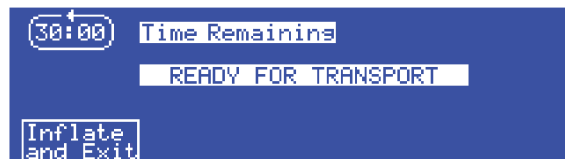
Kui vajutate **No** (Ei), ilmub ekraanil uuesti kuva **Foam Mattress** (Vahtmadrats).



3. Kui küljepolstrid ja jalutsisektsioon on tühjendatud, ilmub kuva **Ready for Transport** (Transportimiseks valmis).



4. Kui madrats jääb tühjaks kauem kui 30 minutiks, kõlab alarm. Alarmi 10 minutiks vaigistamiseks vajutage **Audio Pause** (Peata heli).



Küljepolstrite ja jalutsisektsiooni täitmiseks toimige järgmiselt.

Vajutage nuppu **Inflate and Exit** (Täida ja välju). Ekraan **Surface Inflating** (Madratsi täitmine) vilgub ning küljepolstrid ja jalutsisektsioon täituvad.



SURFACE INFLATING  
-----  
Returning to Main Screen

### KOMPRESSOR – TEAVITUSTOONID

Seade annab meditsiinitöötajale süsteemi olekust teada teavitustoonidega. Need on ühekordsed piiksud, mis annavad märku järgmisest.

- Vaja on nuppu vajutada, et süsteemi funktsiooni vahetada.
- Keeramistsükkel on läbitud.
- Ühendus voodiraamiga on katkenud.

**TARVIKUD****HOIATUS.**

**Hoiatus** – tareerige kaal **enne** uue patsiendi voodile paigutamist ja pärast iga uue seadme või tarviku voodile lisamist. Muidu võib kehakaalu näit olla vale; see võib tekitada patsiendile tervisekahjustusi.

Pärast voodile tarviku paigaldamist tareerige kaal. Vt „Kaalusüsteemid“ lk 43.

Osa number	Kirjeldus
<b>Põhja-Ameerikas müüdavad tarvikud</b>	
P2217	Tilgutijalg
P27601	Hapnikuballoonihoidik, vertikaalne
P7802	Voodiohjad
P7803A01	Juhtpult
P7803A02	Juhtpult õe kutsungiga
P3670A01	Hingamiskontuuri hoidik
P3670A05	Rõhuanduri hoidik
P158 <sup>a</sup>	Infusiooni tugisüsteem (ISS)
P163	ISS-i pistikuadapter
P7801	Peatsilaud
P7512	Liinihoidikud
<b>Mujal maailmas müüdavad tarvikud</b>	
AC959	Hapnikuballoonihoidik, 150 mm
AD101	Hapnikuballoonihoidik, 110 mm (D-suurus)
AD102	Hapnikuballoonihoidik, 110 mm (E-suurus)
AC962	Pöörduv 3-liitrise ballooni hoidik
AD298	Reguleeritav tilgajalg 4 konksuga
AD299	Ühe käega reguleeritav tilgajalg 4 konksuga
AC963	Süstlapumba hoidik

a. P158 kasutamiseks peab olema paigaldatud adapterkronstein P163.

## PÕHJA-AMEERIKAS MÜÜDAVAD TARVIKUD

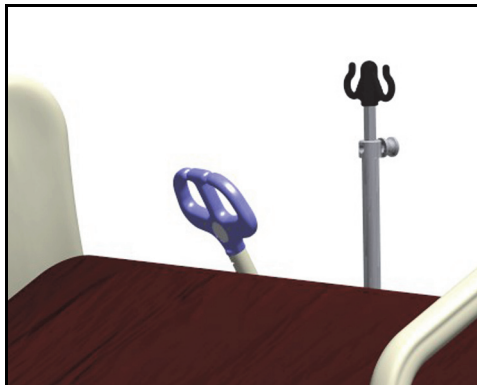
### Tilgajalg (P2217)



#### HOIATUS.

Kehavigastuste ja seadmekahjustuste vältimiseks järgige järgmiseid hoiatusi ning ettevaatusabinõusid.

- **Hoiatus** – ärge ületage tilgutijala kandevõimet, mis on 11 kg (25 naela).
- **Hoiatus** – kinnitage tilgajalg õigesti, et see ei kukuks.
- **Hoiatus** – kui tilgajalga ei koormata tasakaalustatult, võivad sellele riputatud esemed kukkuda.
- **Hoiatus** – tilgajala ülemise osa langetamisel haarake ülemisest osast, enne kui vabastusnuppu tõmbate.
- **Hoiatus** – paigaldage tilgajalg ainult seadmepesasse. Vt „Seadmepesad“ lk 32.



Tilgajalg on eemaldatav teleskoopjalg, mille võib paigaldada kõigisse seadmepesadesse.

#### Paigaldamine

Sisestage tilgajalg vertikaalselt voodi peatsis või jalutsis olevasse mis tahes seadmepesasse.

#### Eemaldamine

Tõmmake tilgajalg seadmepesast välja.

### Hapnikuballoonihoidik, vertikaalne (P27601)



#### HOIATUS.

**Hoiatus** – kui hapnikuballoonihoidikut ei kinnitata õigesti, võib see maha kukkuda. Tagajärjeks võib olla kehavigastus või seadme kahjustus.

Hapnikuballoonihoidikus saab hoida ühte regulaatoriga **E**-suurusega hapnikuballooni. Paigaldustoru võimaldab hapnikuballoonihoidikut keerata. Hapnikuballoonihoidiku suurim lubatud koormus on 14 kg (30 naela).

#### Paigaldamine

1. Sisestage paigaldustoru vertikaalselt voodi peatsis või jalutsis olevasse seadmepesasse.
2. Pange hapnikuballoon hapnikuballooni hoidikusse.
3. Keerake hoidiku käsikruvi kinni, et hapnikuballoon fikseerida.

#### **MÄRKUS.**

Jälgige hapnikuballooni hoidikusse panemisel, et balloon ei takistaks peatsi tõstmist.

#### Eemaldamine

1. Keerake hapnikuballooni hoidikus fikseeriv käsikruvi lahti.
2. Tõstke hapnikuballoon hapnikuballoonihoidikust välja.
3. Tõstke hapnikuballoonihoidik üles ja eemaldage seadmepesast.

## Voodiohjad (P7802)



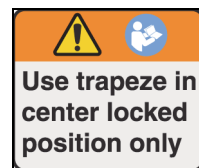
### HOIATUS.

Kehavigastuste ja seadmekahjustuste vältimiseks järgige järgmiseid hoiatusi ning ettevaatusabinõusid.

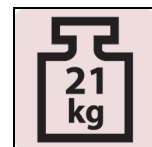
- **Hoiatus** – ärge ületage voodiohja tugiõla kandevõimet, mis on 227 kg (500 naela).
- **Hoiatus** – kinnitage voodiohja tugiõlg õigesti, et see ei kukuks.
- **Voodiohja** – tugiõlga ei tohi paigaldada ega eemaldada ajal, kui see on patsiendi kohal.



- Kasutamiseks tuleb voodiohja käepide lukustada keskmisesse asendisse.



- Voodiohja koostu kogukaal on 21 kg (46,3 naela). Kasutage voodiohja paigaldamisel või eemaldamisel ergonoomilist tõstmismeetodit ja/või küsige abi.



Voodiohjad on patsiendile liikumisel abiks. Voodiohja võib keerata vasakule või paremale, et öendustoimingute käigus või patsiendi kohale röntgenseadme paigaldamisel patsiendile paremini juurde pääseda.

**Tugiõla keeramiseks** tõmmake voodiohja kinnituspesal olevast T-käepidemest ja keerake tugiõlga vasakule või paremale.

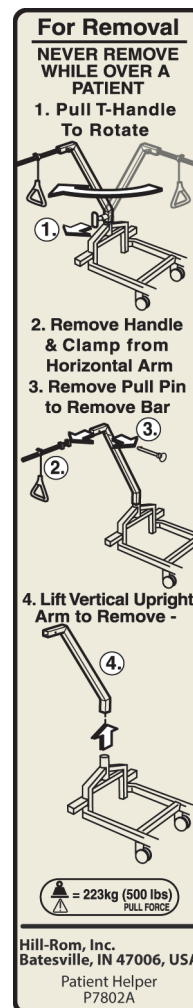


## Paigaldamine

1. Eemaldage voodiohja kinnituspesalt kate. Hoidke kate alles.
2. Keerake tugiõlg voodi vasaku või parema külje suunas ning paigaldage tugiõlg voodiohja kinnituspesasse.
3. Tõmmake voodiohja kinnituspesal olevast T-käepidemest, kuni tugiõlg langeb paika.
4. Paigaldage konsool tugiõla sisse ning sisestage seda fikseeriv splint.
5. Paigaldage trapetskäepideme kinnitusklamber konsoolile ning keerake klamber kinni, et trapetskäepide konsooli külge kinnitada.
6. Keerake tugiõlga nii, et trapetskäepide liiguks voodi keskele ja T-käepide lukustuks.

## Eemaldamine

1. Tõmmake voodiohja kinnituspesal olevat T-käepidet ning keerake tugiõlga, kuni trapetskäepide on voodi küljel.
2. Keerake trapetskäepidet konsooli küljes hoidev kinnitusklamber lahti ning eemaldage trapetskäepide konsooli küljest.
3. Eemaldage splint ja tõmmake konsool tugiõlast välja.
4. Eemaldage tugiõlg voodiohja kinnituspesast.
5. Paigaldage voodiohja kinnituspesale kate.



## Patsiendi juhtpult (P7803A01/02)

### Paigaldamine

1. Sisestage juhtpult seestpoolt peatsipoolse küljepiirde avasse.
2. Pange juhtpuldi ülemine serv küljepiirde ülemise osa ümber.
3. Suruge juhtpuldi alumist serva, kuni see klõpsatab küljepiirde avasse.

Kui juhtpulti ei kasutata, soovitame hoida seda küljepiirde avas.



### Eemaldamine

Tõmmake juhtpult ettevaatlikult küljepiirdest välja.

## Rõhuanduri hoidik (P3670A05) ja hingamiskontuuri hoidik (P3670A01)



### HOIATUS.

Kehavigastuste ja seadmekahjustuste vältimiseks järgige järgmiseid hoiatusi ning ettevaatusabinõusid.

- **Hoiatus** – pärast peatsi tõstmist või langetamist kontrollige, kas hoidik on õiges asendis.
- **Hoiatus** – kui hoidik on paigaldatud, tuleb voodi ümber liikudes, voodit teisaldades ja patsienti voodisse või voodist välja teisaldades olla eriti ettevaatlik.
- **Hoiatus** – kasutage hoidikut ainult meditsiiniseadmete hoidmiseks.
- **Hoiatus** – jälgige patsiendi keeramise ajal patsienti ning vaadake, et ta paikneks madratsi keskel, õlad ühel joonel, ning et voolikute ja juhtmete pikkus oleks patsiendi liikumise ja madratsi profiili muutumise jaoks piisav.
- **Hoiatus** – ärge kinnitage kõrguse muutumise suhtes tundlikke seadmeid ega äravooluga andureid.
- **Hoiatus** – ärge ületage hoidiku kandevõimet, mis on 1 kg (2,2 naela).
- **Hoiatus** – ärge hoidke voodi transportimiseks hoidikust.



Rõhuanduri hoidikut ja hingamiskontuuri hoidikut kasutatakse rõhuandurite ja hingamiskontuuride kinnitamiseks ja paigaldamiseks. P3670A01 on voolikuhoidiku konfiguratsioon ning P3670A05 on andurikonfiguratsioon. Hoidiku võib paigaldada peatsi ühte või mõlemasse nurka. Lugege tootja kasutusjuhendit.

### Paigaldamine

1. Keerake lahti hoidiku varre otsas olev nupp.
2. Libistage hoidiku vars voodi paigalduspulgale.
3. Keerake nupp kinni.
4. Seadke hoidik sobivasse asendisse.

## Infusiooni tugisüsteem (P158)



### HOIATUS.

Kehavigastuste ja seadmekahjustuste vältimiseks järgige järgmisi hoiatusi ning ettevaatusabinõusid.

- **Hoiatus** – ärge ületage infusioonijala kandevõimet, mis on 9 kg (20 naela).
- **Hoiatus** – infusiooni tugiposti ülemise osa langetamisel haarake ülemisest osast, enne kui vabastusnuppu tõmbate.

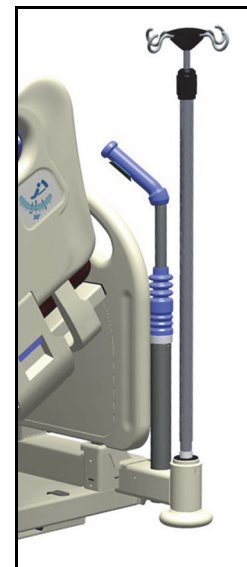
### MÄRKUS.

Infusioonipumba paigaldamisel tilgajalale jälgige, et see ei takistaks peatsi liigutamist.

Infusiooni tugisüsteem koosneb liikuvast ja reguleeritavast infusioonijalast. Jalg toetab infusioonipumpasid ja -kotte ning tõstab või langetab neid süsteemi raami liikumise järgi.

Süsteemi peatsis on kinnituskohad kahe liikuva infusioonijala jaoks. Igale jalale saab paigaldada ühe infusioonipumba ning kaks liitrit infusioonilahust.

Enne infusioonijala (P158A) paigaldamist tuleb pesasse paigaldada infusioonijala adapter P163.



## Peatsilaud (P7801)

Peatsilaud on saadaval kasutusjuhendi hoidikuga või ilma selleta.

Peatsilaud kinnitatakse raami peatsisse.

Peatsilaua saab eemaldada, kui vaja on paremat juurdepääsu patsiendi peale.

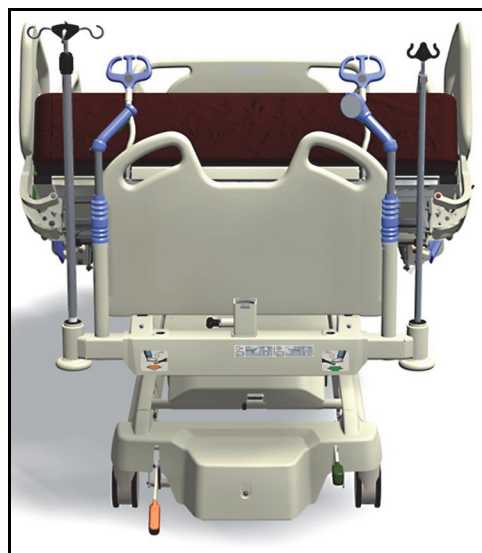
Meditsiinitöötaja saab peatsilaua kiiresti eemaldada või kinnitada vaid ühe liigutusega ja tööriistade abita.

### Eemaldamine

Tõstke peatsilaud otse üles.

### Paigaldamine

Seadke peatsilaua pulgad raami aukudega kohakuti ning langetage peatsilaud aukudesse. Suruge peatsilauda alla, kuni selle põhi on vastu raami.



## Liinihoidikud (P7512)



### HOIATUS.

Kehavigastuste ja seadmekahjustuste vältimiseks järgige järgmisi hoiatusi ning ettevaatusabinõusid.

- **Hoiatus – ärge** kasutage liinihoidikuid ventilaatori voolikute kinnitamiseks; kasutage ainult selleks otstarbeks ettenähtud vahendeid.
- **Hoiatus – ärge** keerake toitekaableid ümber liinihoidikute.



Liinihoidikud on ette nähtud voolikute ja juhtmete, näiteks tilgutivoolikute, imivoolikute ja EKG-kaablite korrastamiseks ning liikuvast raamist eemal hoidmiseks.

## MUJAL MAAILMAS MÜÜDAVAD TARVIKUD

### Hapnikuballoonihoidikud (AC959, AD101 ja AD102)



### HOIATUS.

**Hoiatus** – ärge ületage hapnikuballoonihoidikute suurimat lubatud koormust, mille väärtus on kirjas hoidikul. Vastasel korral võite põhjustada kehavigastusi või seadet kahjustada.

Hapnikuballoonihoidikud on ette nähtud hapnikuballooni hoidmiseks. Iga hoidikutüüp on ette nähtud teatud suurusega hapnikuballoonidele ning teistsuguste hapnikuballoonidega ei tohi seda kasutada.

Järgige hapnikuballoonihoidiku kasutamisel järgmisi soovitusi.

- Sisestage hapnikuballoonihoidik õigesti voodi nurgas olevasse seadmepesasse.
- Sisestage hapnikuballoon õigesti hoidikusse.
- Ärge kasutage ettenähtust erinevat hapnikuballoonimudelit. Muidu võib balloon maha kukkuda või muid funktsioone häirida.
- Enne voodi kaldenurga muutmist või voodi langetamist kontrollige, et hoidik oleks turvalises asendis.
- Kui hoidik takistab voodi ukseavast läbi liigutamist, siis paigutage hoidik voodi ette või asetage hoidik ja balloon voodile (ärge unustage hoidikut transportimise lõpus õigesti kohta tagasi panna).

### Pöörduv 3-liitrise ballooni hoidik (AC962)

Soovitame paigaldada balloonihoidiku voodi jalutsisse.



### HOIATUS.

**Hoiatus** – ärge ületage balloonihoidiku suurimat lubatud koormust, mille väärtus on kirjas hoidikul. Vastasel korral võite põhjustada kehavigastusi või seadet kahjustada.

Järgige balloonihoidiku kasutamisel järgmisi soovitusi.

- Sisestage balloonihoidik õigesti voodi nurgas olevasse seadmepesasse.
- Sisestage 3-liitrine hapnikuballoon õigesti hoidikusse.

- Ärge kasutage ettenähtust erineva suurusega ballooni. Muidu võib balloon maha kukkuda või muid funktsioone häirida.
- Enne voodi kaldenurga muutmist või voodi langetamist kontrollige, et hoidik oleks turvalises asendis.
- Kui hoidik takistab voodi ukseavast läbi liigutamist, siis paigutage hoidik voodi jalutsisse või asetage hoidik ja balloon voodile (ärge unustage hoidikut transportimise lõpus õigesse kohta tagasi panna).

## Teleskoop-tilgajalad (AD165 ja AD148)



### HOIATUS.

Kehavigastuste ja seadmehajustuste vältimiseks järgige järgmiseid hoiatusi ning ettevaatusabinõusid.

- **Hoiatus** – ärge ületage tilgajala suurimat lubatud koormust, mille väärtus on kirjas tilgajalal.
- **Hoiatus** – paigaldage tilgajalg nii, et see oleks suunatud voodi poole, mitte väljapoole.

### Nelja konksuga tilgajala kasutamine (AD165)

1. Sisestage tilgajalg vertikaalselt voodi peatsis või jalutsis olevasse mis tahes seadmepesasse.
2. Jala kõrguse reguleerimiseks toimige järgmiselt.
  - a. Hoidke jala alumisest osast kinni ja keerake jala nupp lahti.
  - b. Haarake jala ülemisest osast vahetult plasthülsi alt.
  - c. Suruge hülssi üles, et jalg vajalikule kõrgusele reguleerida.
  - d. Keerake nupp kinni.
3. Jala nurga reguleerimiseks toimige järgmiselt.
  - a. Hoidke jala alumisest osast kinni ja keerake jala nupp lahti.
  - b. Keerake jala ülemine osa soovitud nurgale. Veenduge, et jala asend oleks ohutu.
  - c. Keerake nupp kinni.

### Kahe konksuga tilgajala kasutamine (AD148)

1. Sisestage tilgajalg vertikaalselt voodi peatsis või jalutsis olevasse mis tahes seadmepesasse.
2. Jala kõrguse või nurga reguleerimiseks toimige järgmiselt.
  - a. Hoidke jala ülemisest osast kinni ja keerake jala nupp lahti.
  - b. Hoidke jala alumisest osast kinni ja reguleerige jalg soovitud kõrgusele või nurgale. Veenduge, et jala asend oleks ohutu.
  - c. Keerake nupp kinni.

## Süstlapumba hoidik (AC963)



### HOIATUS.

Kehavigastuste ja seadmehajustuste vältimiseks järgige järgmiseid hoiatusi ning ettevaatusabinõusid.

- **Hoiatus** – ärge ületage süstlapumba hoidiku suurimat lubatud koormust, mille väärtus on kirjas hoidikul.
- **Hoiatus** – ärge paigaldage hoidikut voodi poole suunatuna. Sel juhul võib see takistada voodi ja küljepiirete liikumist.

Hoidik on ette nähtud süstlapumpade paigaldamiseks ning tuleb paigaldada ühte kahest voodi peatsis olevast seadmepesast.

## Hoidiku asendi muutmine

1. Hoidke lauast kinni ja keerake nupp lahti.
2. Reguleerige lauda ja keerake nupp uuesti kinni.

---

## PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE



### HOIATUS.

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik vigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – elektriseadmete kasutamisega kaasneb elektrilöögi oht. Asutuse tööjuhendite mittejärgimine võib põhjustada surma või raskeid kehavigastusi.
- **Hoiatus** – ärge kasutage pühkimislappe korduvalt mitmel tööetapil ega mitmel tootel.
- **Hoiatus** – kahjulikud puhastusvahendid võivad nahale sattudes põhjustada löövet ja/või nahaärritust. Järgige toote märgistusel ja ohutuskaardil olevaid tootja juhiseid.
- **Hoiatus** – järgige esemete tõstmisel ja teisaldamisel tööohutusnõudeid. Ärge pingutage üle. Vajaduse korral küsige abi. Seadke voodi esemete voodilt maha tõstmiseks õigele kõrgusele.
- **Hoiatus** – vedeliku sattumine voodi elektroonikale on ohtlik. Kui see juhtub, siis eraldage voodi elektrivõrgust ja kõrvaldage kasutusest. Kui madratsile satub tavapärasest suurem kogus vedelikku, toimige kohe järgmiselt.
  - a. Lahutage seade toiteallikast.
  - b. Eemaldage patsient voodist.
  - c. Kuivatage kogu voodisüsteem.
  - d. Paluge hooldustehnikutel süsteem täielikult üle vaadata.
  - e. Ärge võtke voodit uuesti kasutusele, kuni see pole täiesti kuiv, kontrollitud ja kasutamiseks ohutuks kinnitatud.



### ETTEVAATUST!

Järgmiste **ettevaatusabinõude** järgimine on vajalik seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Ettevaatust** – **ärge** kuumkuivatage katemadratsit. Laske õhu käes kuivada või kuivatage madal-/toatemperatuurse kuivatustsükliga. Kõrge temperatuur võib vähendada katemadratsi veekindlust.
- **Ettevaatust** – **ärge** pihustage desinfitseerimisvahendit vahetult kompressorile ega sukeldage kompressorit vedelikku.
- **Ettevaatust** – hoidke õhufiltrid puhtad. Vt „Kompressori õhufiltrite puhastamine“ lk 84.
- **Ettevaatust** – **ärge** autoklaavige kompressorit ega voolikuid.
- **Ettevaatust** – ärge puhastage voodit auru- ega survepesuriga. Surve ja liigne niiskus võivad kahjustada voodi kaitsepindu ja elektrikomponente.
- **Ettevaatust** – ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid, tugevatoimelisi rasvaeemaldusvahendeid, lahusteid, nagu toluen, ksüleen ja atsetoon, ning ärge kasutage küürimiskäsna (kasutada võib pehmete harjastega harja).
- **Ettevaatust** – ärge kasutage peamise igapäevase desinfitseerimisvahendina pleegitit.
- **Ettevaatust!** Enne puhastamist ja desinfitseerimist pikendage jalasektsioon täielikult.

## SOOVITUSED

Töötajad peavad läbima puhastamise ja desinfitseerimise alase koolituse.

**Koolitaja** peab juhised hoolikalt läbi lugema ning neid **töötajate** koolitamisel järgima. Koolitusel osalevate töötajate kohta kehtib järgmine.

- Neile tuleb anda piisavalt aega juhiste läbilugemiseks ja küsimuste esitamiseks.
- Seejärel peab koolitusel osalev töötaja koolitaja järelevalvel toote puhastama ja desinfitseerima. Sel ajal ja/või pärast seda peaks koolitaja juhtima koolitatava tähelepanu kasutusjuhistest kõrvalekaldumistele.

Koolitaja peab koolitatava järele valvama seni, kuni koolitav oskab voodit juhiste järgi puhastada ja desinfitseerida.

Hill-Rom soovib puhastada ja desinfitseerida voodit ning madratsit enne esimest patsienti, iga kord, kui patsient vahetub, aga korrapärase välbaga ka siis, kui üks patsient kasutab voodit pikka aega.

Teatud haiglateskkonnas kasutatavad vedelikud (nt jodofoor ja tsinkoksiidi sisaldavad salvid) võivad jätta püsivaid plekke. Kergesti eemaldatavad plekid eemaldage kergelt niisutatud salvrätikuga hoolikalt pühkides.

## PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Puhastamine ja desinfitseerimine on eraldiseisvad protsessid. **Puhastamine** tähendab nähtava ja nähtamatu mustuse ning saasteainete eemaldamist. **Desinfitseerimise** eesmärk on tappa mikroorganismid.

Allolevas tabelis 1 on kokkuvõtte kasutamiseks sobivatest puhastus- ja desinfitseerimisvahenditest ning desinfitseerimisvahendite kontaktaegadest.

**Tabel 1. Sobivad puhastus-/desinfitseerimisvahendid**

Puhastus-/desinfitseerimisvahend	Soovitav rutiinseks puhastamiseks ja desinfitseerimiseks	Soovitav desinfitseerimiseks Clostridium difficile (C. diff) vastu	Märjana hoidmise aeg (desinfitseerimise kontaktaeg)
Wex-Cide™ bakteritsiidne puhastusaine, kasutusvalmis	Jah	Ei	10 minutit
Virex® II 256	Jah	Ei	10 minutit
OxyCide® puhastusaine igapäevaseks desinfitseerimiseks	Jah	Jah	3 minutit
Naatriumhüpokloritipõhine bakteritsiidne puhastusaine Clorox HealthCare®, kasutusvalmis	Ei*	Jah	5 minutit
Naatriumhüpokloritipõhised bakteritsiidsed puhastuslapid Clorox HealthCare®	Ei*	Jah	3 minutit

\* Naatriumhüpokloriti kasutamine peamise puhastus-/desinfitseerimisvahendina ei ole soovitatav.

**Enne ja pärast naatriumhüpokloriti kasutamist eemaldage desinfitseerimisvahendi jäägid uue või puhta kraanivees niisutatud lapi/salvrätiga.**

### **MÄRKUS.**

Mitte kõigil Tabelis 1 loetletud puhastus-/desinfitseerimisvahenditel ei pruugi olla teie riigis müügiluba. Tutvuge alati kohalike eeskirjadega, et teha kindlaks, millised Tabelis 1 loetletud puhastus-/desinfitseerimisvahendid on teie riigis turustamiseks heaks kiidetud. Küsimuste korral pöörduge Hillromi esindaja poole.

Pange kirjeldatud puhastustoimingute tegemisel tähele järgmist.

- Pühkimiseks soovitame kasutada salvrätte Clorox HealthCare® Bleach Germicidal Wipe.
- Vahetage pühkimiseks kasutatav lapp välja kohe, kui see on nähtavalt märdunud.
- Vahetage pühkimiseks kasutatavat lappi iga tööetapi (eelpuhastamine, puhastamine ja desinfitseerimine) vahel.
- Kasutage nõuetekohaseid isikukaitsevahendeid.
- Reguleerige voodi asend, küljepiirded, peatsilaud ja jalutsilaud nii, et kõiki pindu oleks mugav puhastada ning desinfitseerida.

### **Voodi ettevalmistamine puhastamiseks ja desinfitseerimiseks**

- a. Pikendage jaluts ja laiendage voodi täielikult.
- b. Ühendage voodi lahti.
- c. Kui madrats on vaja eemaldada, tehke jaotises „Madratsi ja kompressori paigaldamine“ lk 56 toodud paigaldustoimingud vastupidises järjestuses.

### **TOIMING 1. Puhastamine**

- a. Kui voodil ja/või madratsil on nähtavat mustust, siis eemaldage see esmalt sobiva puhastus-/desinfitseerimisvahendiga niisutatud salvrätiga (vt „Tabel 1. Sobivad puhastus-/desinfitseerimisvahendid“ lk 81).
  - Erilist tähelepanu pöörake õmblustele ja muude kohtadele, kuhu kipub mustust kogunema.
  - Kinnikuivanud mustuse eemaldamiseks võib kasutada pehmete harjastega harja.
  - Kasutage nii palju lappe kui vaja, kuni mustus on eemaldatud.

### **MÄRKUS.**

Kui Compella™ madrats on nähtavalt märdunud, võib selle katte eemaldada ja pesta. Vt „Pesemissuunised“ lk 83.

Oluline on nähtav mustus kõigilt piirkondadelt täielikult eemaldada, enne kui jätkate puhastamist.

- b. Niisutage uus rätik sobiva puhastus-/desinfitseerimisvahendiga ning pühkige sellega ühtlast survet avaldades kõiki voodi, kompressori ja madratsi pindu (ka pestud katteid). Kasutage nii palju lappe kui vaja. Puhastage järgmised osad.
  - Küljepiirded ja meditsiinitöötaja juhtpaneeli alune pind
  - Peatsilaud ja jalutsilaud
  - Jalutsilaua, peatsilaua ja küljepiirete madratsiga kokkupuutuvad pinnad
  - Ülemine raam
  - Alumine raam
  - Toitekaabel
  - Patsiendi juhtpult ja selle kaabel
  - Tarvikud (vt „Tarvikud“ lk 72)
  - Madrats – pealis- ja alusmadrats



- Puhastage liitmikupaneeli ja madratsi muhvi kokku puutuvat piirkonda, mida on kujutatud alloleval pildil. Ärge ühendage liitmikke lahti.



### MÄRKUS.

Puhastage madratsivoolikute muhvi volte.

- c. Kontrollige järgmisi osi kahjustuste suhtes.
  - Pealismadratsi kate
  - Alusmadratsi kate ja kinnitusrihmad
  - Tõmbelukkk
- d. Kahjustatud osad tuleb välja vahetada.

### TOIMING 2. Desinfitseerimine

- a. Niisutage uut või puhast lappi sobiva puhastus-/desinfitseerimisvahendiga ning pühkige kõik voodi eelnevalt puhastatud välispinnad kergelt survet avaldades üle.
- b. Kõik pinnad **peavad jääma puhastus- või desinfitseerimisvahendist märjaks ettenähtud kontaktaja jooksul. Vajaduse korral korrake** pindade niisutamist uue lapiga. Kokkupuuteajad leiata siit: „Tabel 1. Sobivad puhastus-/desinfitseerimisvahendid“ lk 81.

### MÄRKUS.

Kui kasutate naatriumhüpokloriti lahust koos muu puhastus-/desinfitseerimisvahendiga, siis pühkige pinnad enne naatriumhüpokloritiga niisutamist puhta kraanivee all niisutatud lapiga üle, et desinfitseerimisvahendi jäägid eemaldada.

### Voodi kasutamiseks ettevalmistamine

- a. Ühendage madratsi peatsis ja jalutsis olevad madratsi kinnitusrihmad.
- b. Ühendage voodi sobivasse elektrivõrgu pistikupessa.

### PESEMISSUUNISED

**Eelpuhastuseta pil** võib pealismadratsit pesta. Esmalt peske pealismadrats ja seejärel järgige puhastus- ja desinfitseerimisjuhiseid.

- a. Eemaldage pealismadrats alusmadratsilt.

- b. Peske pealismadratsit pesumasinas, järgides oma asutuse tööjuhendeid. Pealismadratsi pesemisel ei või vee temperatuur ületada 90 °C (194 °F).
- Kasutage naatriumhüpokloriitit või muud desinfitseerimisvahendit kooskõlas selle tootja juhistega.
- Kasutatava naatriumhüpokloriiti lahuse või muu desinfitseerimisvahendi koguse kindlaksmääramiseks tehke kindlaks, kui palju vett on pesumasinas, ja järgige tootja lahendamisjuhiseid.
- Pesutsükli ajal leotage pealismadratsit naatriumhüpokloriiti lahuses või muus desinfitseerimisvahendis.
- Loputage pealismadratsit põhjalikult puhtas vees.
- c. Laske pealismadratsil õhu käes kuivada või kasutage kuivati **madalaimat** temperatuuriseadet; temperatuur **ei tohi** ületada 70 °C (158 °F).
- d. Järgige puhastamis- ja desinfitseerimisjuhiseid. Vt „Puhastamine ja desinfitseerimine“ lk 80.

**Rendivoodite** korral järgivad Hill-Romi hooldustöötajad tekstiilmaterjalide pesemis- ja kuivatamisjuhendit (QS02040).

### KOMPRESSORI ÕHUFILTRITE PUHASTAMINE

Selleks et Compella™ Therapy Surface töötaks õigesti, tuleb filtreid puhtana hoida. Pärast 800 töötundi ilmub kompressori sisselülitamisel kuva **Replace Filter** (Vahetage filtrit), mis tuletab meelde filtrite vahetamise vajadust. Filtrite vahetamise edasilükkamiseks vajutage nuppu

**Remind me later** (Tuleta hiljem meelde). Järgmine kord, kui kompressor sisse lülitatakse, ilmub uuesti kuva **Replace Filter** (Vahetage filtrit).



### MÄRKUS.

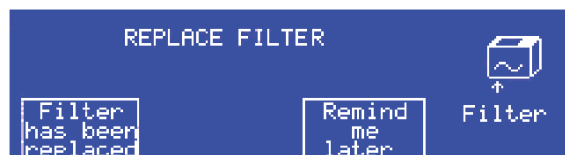
Filtrite puhastamata jätmine võib kahjustada kompressorit ja vähendada selle tõhusust.

1. Eraldage kompressor elektrivõrgust.
2. Avage kompressori alumisel küljel kaks filtrivõret ning eemaldage filtrit. **Ärge** krüvige filtrikoostu kompressori küljest lahti.

### MÄRKUS.

**Valge** korpusega filter on õhuvõtufilter. **Musta** korpusega filter on jahutusventilaatori filter.

3. Peske filtreid õrnatoimelise pesuvahendiga ja laske neil õhu käes kuivada.
4. Kui filtreid **ei õnnestu** puhastada või kui filtrit on kahjustatud, vahetage need välja. Kõrvaldage kasutatud filter tavapärase jäätmekäitlustoimingute abil.
5. Sisestage uued või puhastatud filtrit filtrikorpusesse ning sulgege filtrivõred.
6. Paigaldage **valge** filtrikorpus sellele poole, kus on **kolm** liitmikku.
7. Paigaldage **must** filtrikorpus sellele poole, kus on **kuus** liitmikku.
8. Kui filtrit on vahetatud, vajutage nuppu **Filter has been replaced (Filter on vahetatud)**. See lisab filtrite tööaja mahalugemisele 800 tundi.



## ENNETAV HOOLDUS



### HOIATUS.

**Hoiatus** – Compella™ bariaatrilise voodi süsteemi tohivad tehniliselt hooldada ainult asutuse volitatud hooldustehnikud või Hill-Romi hooldustehnikud. Kui hooldust teostavad volitamata isikud, võivad tagajärgedeks olla kehavigastused või seadme kahjustused.

Compella™ bariaatrilise voodi süsteemi hoolduskava järgimine on kohustuslik. Soovitame Joint Commissioni sertifikaadi säilitamiseks teha ennetavat hooldust **kord aastas**. Ennetav hooldus on vajalik mitte ainult Joint Commissioni nõuete täitmiseks, vaid ka Compella™ bariaatrilise voodi süsteemi pika kasutuse ja töökindluse tagamiseks. Ennetav hooldus aitab vältida kulumisest tingitud rikkeid. Ennetava hoolduse kava leiata hooldusjuhendist *Compella™ Bariatric Bed System Service Manual* (178952).

Siinsest juhendist mitteleitava hooldus-/remondi- ja/või tehnilise lisateabe, sh kaitsmete vahetamise teabe, elektriskeemid ja elektriisolatsiooni teabe leiata *Compella™ bariaatrilise voodi süsteemi hooldusjuhendist* (178952).

Tehke kord aastas ennetava hoolduse toimingud, et Compella™ bariaatrilise voodi süsteem töötaks ettenähtud viisil. Nende toimingute käigus kontrollitakse järgmist.

- Üldine seisukord
- Küljepiirded
- Juhtseadised ja mootorid
- Varuaku
- Pidurid ja rattad
- Elektrisüsteemi kontroll
- Kaalusüsteem
- Peanurga kuva
- Sidesüsteem
- Transpordisüsteem
- Transpordisüsteemi akud
- Kompressor
- Madrats
- Tarvikud

### AKUD

Akude vahetamise kohta lugege *Compella™ bariaatrilise voodi süsteemi hooldusjuhendist* (178952).

Järgige kohalikke akude kasutusest kõrvaldamise või ringlussevõtmise nõudeid.

### Voodiraam

Vahetage akud välja, kui täheldate ühte järgmistest olukordadest (lugege *Compella™ bariaatrilise voodi süsteemi hooldusjuhendit*).

- Akunäidik ei sütti 3 minuti jooksul pärast voodi ühendamist elektrivõrguga.
- Akunäidik ei lõpeta vilkumist (aku madal laetustase) 12 tunni jooksul pärast voodi ühendamist elektrivõrguga.

- Täis aku tühjeneb madala laetustasemeni (vilkuv akuindikaator) 4-tunnise transportimise jooksul.

## Transpordisüsteem IntelliDrive® XL

Kui transpordisüsteemi toide lülitub automaatselt välja enne aku laetusoleku indikaatori viimase pulga vilkumist, võtke ühendust oma asutuse volitatud hooldustehnikuga või Hill-Romi tehnilise toega. Akud tuleb välja vahetada.

Akude vahetamise järel laadige uusi akusid enne kasutamist vähemalt 20 tundi.

## KOMPRESSOR – FILTRITE VAHETAMINE



### HOIATUS.

**Hoiatus** – kui filtreid ei puhastata õigeaegselt, võib kompressor viga saada ning seade ei pruugi olla võimeline madratsis ettenähtud rõhke tagama. Patsient võib viga saada.

Lendlevad riidetopid, tolm ja/või suits võib filtri ummistada. Selleks, et kompressor töötaks optimaalselt, on äärmiselt oluline filtreid korralikult hooldada. Pärast 800 töötundi ilmub kompressori sisselülitamisel kuva **Replace Filter** (Vahetage filtrit), mis tuletab meelde filtrite vahetamise vajadust. Filtrite vahetamise edasilükkamiseks vajutage nuppu **Remind me later** (Tuleta hiljem meelde). Järgmine kord, kui kompressor sisse lülitatakse, ilmub uuesti kuva **Replace Filter** (Vahetage filtrit).



Filtrite vahetamise ja puhastamise kohta lugege siit: „Kompressori õhufiltrite puhastamine“ lk 84.

---

## ENERGIA KOKKUHOID

Compella™ bariaatrilisel voodisüsteemil on vahendid akutoite kasutamise vähendamiseks. Kui voodi on elektrivõrgust eraldatud, läheb transpordisüsteem IntelliDrive® XL pärast ligikaudu 16-minutilist tegevusetust puhkerežiimi, et vähendada elektrienergia tarbimist.

Voodi saab vahelduvvoolutoite kokkuhoidmiseks seada ka transpordirežiimi.

## TRANSPORDIREŽIIM

Transpordirežiimi aktiveerimise korral on liigendusnupud akutoite kasutamise ajal keelatud.

### Aktiveerimine

1. Hoidke keskmisel külgraamil asuvat nuppu **Lockout** (Lukustus) ligikaudu 10 sekundit all. Kõlab kolm piiksu ja süttib hooldusvajaduse indikaator, mis annab märku sellest, et voodi on hooldusrežiimis.
2. Hoidke patsiendi juhtnuppude paneelil (külgraami siseküljel) korraga all nuppe **Knee Up** (Põlvede ülesviimine) ja **Knee Down** (Põlvede allaviimine). Klõpsatus annab märku, et voodi on transpordirežiimis.

### Inaktiveerimine

Hoidke patsiendi juhtnuppude paneelil (külgraami siseküljel) korraga all nuppe **Nurse Call** (Õe kutsung), **Knee Up** (Põlvede ülesviimine) ja **Knee Down** (Põlvede allaviimine). Kui patsiendi juhtnuppude paneelil ei ole nuppu **Nurse Call** (Õe kutsung), vajutage **meditsiinitöötaja** juhtnuppude paneelil kohta, kus õe kutsungi nupp asuks. Piiks annab märku, et voodi pole enam transpordirežiimis. Vabastage kõik juhtnupud.

## KASUTUSELT KÕRVALDAMISE JA UTILISEERIMISE JUHENDID

Kliendid peavad järgima kõiki riiklikke, osariigi, piirkondlikke ja/või kohalikke seadusi ja määrusi, samuti meditsiiniseadmete ja nende tarvikute ohutu kõrvaldamise eeskirju. Kahtluse korral peab kasutaja võtma ühendust Hill-Romi tehnilise tugiteenusega, et saada juhiseid ohutu kõrvaldamise protokollide kohta.

- Selle toote ohutu käitlemise ja utiliseerimise tagamiseks järgige kõiki hooldusjuhendis toodud asjakohaseid hoiatusi, võttes arvesse võimalike vigastuste ohtu voodi kasutuselt kõrvaldamisel.
  - Veenduge enne voodi kasutuselt kõrvaldamist, et see oleks vooluvõrgust lahutatud.
- Voodi ja selle lisaseadmed tuleb enne mis tahes muid kasutuselt kõrvaldamise toiminguid puhastada ja desinfitseerida vastavalt kasutusjuhendile.
- Kui kasutuselt kõrvaldatud voodi või lisavarustus on endiselt kasutamiseks sobiv, soovib Hill-Rom annetada kasutusest kõrvaldatud voodi ja lisaseadmed heategevusorganisatsioonile, et neid saaks uuesti kasutada.
- Kui kasutuselt kõrvaldatud voodi või tarvik ei sobi enam kasutamiseks, soovib Hill-Rom voodi demonteerida vastavalt hooldusjuhendis toodud juhiste. Hill-Rom soovib enne toote ringlussevõttu või utiliseerimist tootest eemaldada kogu õli ja hüdrauliline vedelik.
- Toote kasutuselt kõrvaldamisel lugege ja järgige alati kõiki kohalikke ja riiklikke eeskirju ning ettevõtte protseduure.



Akud tuleb utiliseerida. Ärge hävitage kunagi akusid, mis sisaldavad keskkonnale ja tervisele ohtlikke aineid.



Muud komponendid, näiteks elektroonilised detailid, plastmaterjalid ja metallid on paljudes muudes jurisdiktsioonides ringlussevõetavad. Hill-Rom soovib utiliseerida kõik komponendid, mida saab kohapeal ringlusse võtta.

Mitteutiliseeritavaid komponente saab kasutuselt kõrvaldada standardsete utiliseerimise protseduuride abil.

## EELDATAV KASUTUSAEG

Compella™ bariaatrilise voodi eeldatav kasutusiga on tavakasutuse korral 10 aastat, kui asutus järgib soovitatavat ennetava hoolduse kava. Teatud komponendid on siiski lühema tööeaga ja need tuleb õigel ajal välja vahetada, et tagada Compella™ voodi eeldatav kasutusiga. Järgmiste osade eeldatav kasutusiga on 3 aastat.

- Akud
- Teraapiamadrats
- Vahtmadrats
- ASU

## TÕRKEOTSING



### HOIATUS.

**Hoiatus** – voodit tohivad tehniliselt hooldada ainult asutuse volitatud hooldustehnikud või Hill-Romi hooldustehnikud. Kui tehnilist hooldust teostavad volitamata isikud, võivad tagajärgedeks olla kehavigastused või seadme kahjustused.

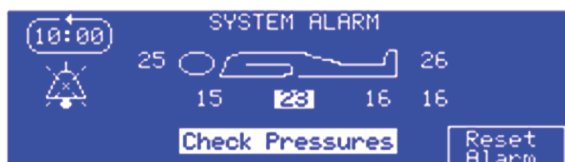
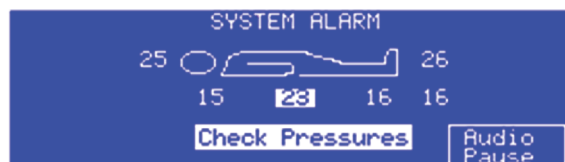
### MÄRKUS.

Kui allolevat tõrkeotsinguteavet kasutades ei õnnestu probleemi lahendada, siis pöörduge oma asutuse volitatud hooldustehniku või Hill-Romi tehnilise toe poole.

### COMPELLA™ RAVIMADRATSI SÜSTEEMIALARMIDE LAHENDAMINE

Kui seade tuvastab madratsiga seotud alarmitingimuse, ilmub kuva **Süsteemialarm**. Süsteemialarmi lahendamiseks toimige järgmiselt.

1. Vajutage nuppu **Audio Pause** (Peata heli), et alarm 10 minutiks vaigistada.
2. Vaadake kuval **System Alarm** (Süsteemialarm) kuvatavat alarmitingimust.



### MÄRKUS.

Kuval **System Alarm** kuvatakse detailset rõhujaotust: ülemises reas on patsiendi suhtes vasak ja parem küljepolster ning alumises reas peats, puusaseksioon ja jaluts.

- Kui mitte ükski rõhuseade **ei ole** kuval **System Alarm** (Süsteemialarm) esile tõstetud, kontrollige küljepolstreid.
- Kui mõni rõhuseade **on** esile tõstetud, toimige järgmiselt.
  - Tuvastage kuval **System Alarm** (Süsteemialarm) esile tõstetud rõhu järgi, milline madratsi sektsioon ja õhukambrite rida alarmitingimuse põhjustas.
  - Alarmitingimuse põhjustanud õhukambri(d) võite tuvastada alloleva tabeli abil.

### MÄRKUS.

Õhukambri(d) on nummerdatud 1–22 alates voodi peatsist.

#### Õhukambrite ühendused voolikutega

		Kompressor Parem külg			Kompressor Vasak külg		
Ülemine Rida	Tsoon	Peats	Vasak polster	Vasakule keeramine	Jaluts	Jaluts	LAL- pealismadrats
	Vooliku värv	Punane	Sinine	Roheline	Valge	Must	Kollane
	Õhukambri(d)	1–6	1–18	Vasakule keeramise põis	15–17	18–20	Pealismadrats
Alumine rida	Tsoon	Puusasekt sioon	Parem polster	Paremale keeramine			
	Vooliku värv	Valge	Must	Kollane			
	Õhukambri(d)	7–14 ja pealis- madrats	1–18	Paremale keeramise põis			

- Kontrollige, et voolikud oleks korralikult ühendatud ja õhukambrid ei lekiks. Vajaduse korral võtke ühendust oma asutuse volitatud hooldustehnikuga või Hill-Romi tehnilise toega.
- Kui probleem laheneb, vajutage **Reset Alarm** (Lähtesta alarm).

### COMPELLA™ VAHTMADRATSI SÜSTEEMIALARMIDE LAHENDAMINE

Kui seade tuvastab madratsi õhukambritega seotud alarmitingimuse, ilmub alarmikuva. Süsteemialarmi lahendamiseks toimige järgmiselt.

- Vajutage nuppu **Audio Pause** (Peata heli), et alarm 10 minutiks vaigistada.



- Vaadake alarmikuval alarmitingimust.
- Kontrollige, et voolikud oleks korralikult kompressoriga ühendatud ja õhukambrid ei lekiks. Vajaduse korral võtke ühendust oma asutuse volitatud hooldustehnikuga või Hill-Romi tehnilise toega.



- Kui probleem laheneb, vajutage **Reset Alarm** (Lähtesta alarm).

### MADRATS JA KOMPRESSOR – ELEKTRIKATKESTUS JA ALARMITINGIMUSED

#### MÄRKUS.

Kompressor töötab **ainult** elektrivõrguga ühendatuna.

#### Toitekatkestus

Toitekatkestusel on kolm võimalikku põhjust.

- Kompressori toitekaabel eemaldati elektrivõrgu pistikupesast.
- Tekkis elektrikatkestus.
- Liigvoolukaitse rakendus.

Toitekatkestuse korral lülitub ekraan välja ning madratsi õhukambrid ei täitu edasi, aga ka ei tühjene.

Toite taastamisel toimub järgmine.

- Seade käivitub režiimis Pressure Redistribution (Survejaotuse muutmise).
- Mällu salvestatud rõhuseaded taastuvad.
- Kui toitekatkestus ei kestnud kauem kui 30 sekundit, taastuvad alarmiseaded automaatselt.

#### MÄRKUS.

Nuppude Max Inflate (Max täitmine), Audio Pause (Peata heli) ja Lock (Lukusta) olekud ei salvestu toitekatkestuse ajaks.

## Alarmsüsteem

Kompressor annab mitmesuguseid alarme meditsiinitöötaja teavitamiseks võimalikest ohtlikest olukordadest. Alarmidele reageerimiseks peaks meditsiinitöötaja seisma kompressori ees voodi jalutsis.

### Märquannete prioriteetsus

Korruga ilmub ekraanil vaid üks alarm. Alarmiloend järjestatakse alloleva tabeli põhjal ning ekraanil ilmub esimesena tekkiv alarm. Kui korruga on aktiivne rohkem kui üks alarmitingimus, siis ilmub ekraanil prioriteetsem alarm. Kui alarmid on sama prioriteetsusega, siis ilmub ekraanil see, mille tingimus tekkis esimesena.

- Internal Hardware Failure (Riistvararike) (keskmise prioriteetsusega alarm) – sisemise rikke tuvastamisel annab süsteem helialarmi. Sõltuvalt rikkest võidakse alarm kuvada ka ekraanil.
- Max Inflate Timeout (Max täitmise ajalõpp) (keskmise prioriteetsusega alarm) – 1 minut enne ajalõppu annab süsteem helialarmi ning kuvab teate, mis võimaldab meditsiinitöötajal režiimi Max Inflate (Max täitmine) pikendada või lõpetada. Kui midagi ei tehta, siis 1 minuti pärast Max Inflate (Max täitmine) lõpeb automaatselt ning viimati valitud teraapiarežiim taastub.
- Side Deflate Timeout (Küljepolstrite tühjendamise ajalõpp) (keskmise prioriteetsusega alarm) – süsteem annab helialarmi, kui küljepolstrid on olnud tühjendatud kauem kui 30 minutit. Selle alarmi ajal võib kasutaja küljepolstrite tühjendamist pikendada või need täita.

### MÄRKUS.

Küljepolstrite tühjendamise ajalõpp töötab ainult juhul, kui süsteem on käsitsirežiimis.

- Turn Failed (Keeramine ebaõnnestus) (keskmise prioriteetsusega alarm) – keeramisasendisse jõudmine ei tohiks võtta kauem kui 5 minutit. Kui madrats ei jõua keeramisasendisse 5 minutiga, annab süsteem helialarmi Turn Failed (Keeramine ebaõnnestus).
- High Pressure/Low Pressure (Kõrge/madal rõhk) (keskmise prioriteetsusega alarm) – kui ühe või mitme tsooni rõhk ei vasta ettenähtule 15 järjestikuse minuti jooksul, annab süsteem helialarmi. Ekraanil kuvatakse probleemsed tsoonid. Alarmi saab tõrkeotsinguks 10 minutiks vaigistada.

Prioriteetsus	Tingimus	Põhjus	Visuaalne hoiatus	Alarmitingimuse viiteaeg	Lahendamine
1	Low/High Pressure Alarm (Kõrge/madala rõhu alarm)	Rõhutsooni(de)s ei saavutatud sihtrõhku.	Jah, hoiatus ekraanil.	Kuvatakse, kui 15 minuti jooksul sihtrõhku ei saavutata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige madratsi liitmikke.</li> <li>• Kontrollige probleemseid kambreid lekete suhtes.</li> <li>• Kõrvaldage kasutusest.</li> </ul>
2	Turn Failed (Keeramine ebaõnnestus)	Keeramispöies ei saavutatud sihtrõhku.	Jah, hoiatus ekraanil.	Tekib 5 minutit pärast keeramise algust.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige madratsi liitmikke.</li> <li>• Kontrollige keeramispöit lekete suhtes.</li> <li>• Kõrvaldage kasutusest.</li> </ul>



Prioriteetsus	Tingimus	Põhjus	Visuaalne hoiatus	Alarmitingimuse viiteaeg	Lahendamine
3	Riistvararike	Seesmine tõrge	Jah, kui sisemine rike seda võimaldab.	Kohene	Kõrvaldage kasutusest.
3	Max täitmise ajalõpp	Max täitmise ajalõpp on saabumas	Jah, hoiatus ekraanil.	Tekib 29 minutit pärast max täitmise algust.	Toimige ühel järgmisel viisil. <ul style="list-style-type: none"> <li>Pikendage max täitmist.</li> <li>Peatage max täitmine.</li> <li>Oodake max täitmise ajalõpuni.</li> </ul>
3	Küljeseksioonide tühjendamise ajalõpp	Süsteemi küljeseksioonid jäeti tühjaks (ainult käsitsirežiimis).	Jah, hoiatus ekraanil.	Tekib 30 minutit pärast küljeseksioonide tühjendamist.	Toimige ühel järgmisel viisil. <ul style="list-style-type: none"> <li>Pikendage küljeseksioonide tühjendamist.</li> <li>Täitke küljeseksioonid.</li> </ul>

## KUI VOODI EI LAIENE VÕI EI AHENE MOOTORI JÕUL

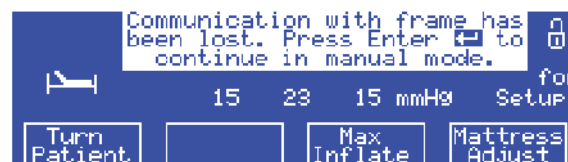
### MÄRKUS.

Laiendusmehhanism töötab **ainult** juhul, kui voodi ja kompressor on elektrivõrguga ühendatud.

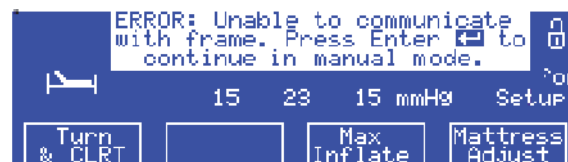
Kontrollige järgmiseid asjaolusid.

- Voodi ja kompressor on elektrivõrguga ühendatud.
- Voodi ja kompressori vaheline signaalkaabel on ühendatud.
- Kompressor on sisse lülitatud.

Kui kompressor on elektrivõrguga ühendatud, aga voodi ei ole ja/või signaalkaabel ei ole ühendatud, siis ilmub teade **Communication Lost** (Ühendus katkenud) ning süsteemi saab kasutada ainult käsitsirežiimis, kuni ühendate voodi elektrivõrguga või ühendate signaalkaabli.



Kui süsteem vastab kolmele ülaltoodud tingimusele, aga motoriseeritud laiendamine/ahendamine ikkagi ei tööta, võib tegu olla kompressori signaalelektronika rikkega. Sel juhul ilmub teade **Communication Error** (Signaali viga).



Kui olete **sisestusnuppu** vajutanud, aga tahate veateadet uuesti vaadata või kontrollida, kas probleem on endiselt olemas, siis lülitage kompressor välja ja lülitage uuesti sisse. Kui probleem jätkub, siis kuvatakse teade **Communication Error** (Signaali viga). Kui tegu on sisemise signaalelektronika veaga, siis töötab süsteem käsitsirežiimis, kuni kompressor remonditakse või vahetatakse välja.

## KUI PEATS EI TÕUSE EGA LANGE

Kontrollige järgmiseid asjaolusid.

- Peatsi tõstmise ja langetamise nupud ei ole blokeeritud.
- Voodi aku on piisavalt laetud või voodi on elektrivõrguga ühendatud.
- Voodi CPR-käepide on täielikult lähteasendis.
- Voodi laiendused on täielikult laiendatud või täielikult ahendatud.

## KUI VOODI CPR-KÄEPIDE EI LIIGU LÄHTEASENDISSE TAGASI

Kui CPR-käepide ei liigu lähteasendisse tagasi, siis ei pruugi peats tõusta ega patsiendi raskust kanda. CPR-käepideme lähteasendisse tagasi liigutamiseks kontrollige järgmist.

- CPR-käepideme tagasiliikumist ei takista voodiriided ega muud esemed.
- CPR-käepidemel ei ole selle liikumist takistavaid kahjustusi. Selle kindlakstegemiseks suruge käepidet kergelt ja vaadake, kas see liigub täielikult tagasi.
- CPR-kaabel pole väändunud või kahjustunud muul viisil, mis takistaks käepideme täielikku tagasiliikumist. Vajaduse korral võtke selle kontrolltoimingute tegemiseks ühendust oma asutuse volitatud hooldustehnikuga või Hill-Romi tehnilise toega.

---

## TEHNILISE TOE POOLE PÖÖRDUMINE

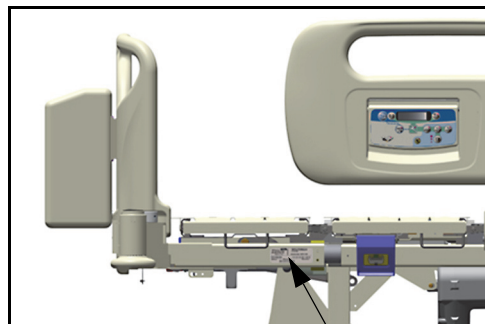


### HOIATUS.

**Hoiatus** – voodit tohivad tehniliselt hooldada ainult asutuse volitatud hooldustehnikud või Hill-Romi hooldustehnikud. Kui tehnilist hooldust teostavad volitamata isikud, võivad tagajärgedeks olla kehavigastused või seadme kahjustused.

Seadme asjus Hill-Romi poole pöördudes olge valmis teatama toote tehaseandmesildile märgitud seerianumber. Seerianumbrite asukohad.

- Voodi – joonisel kujutatud kohas
- Kompressor – patsiendi suhtes vasakul küljel
- Teraapiamadrats – kattel patsiendi suhtes paremas jalutsi nurgas
  - Pealismadrats – patsiendi suhtes paremas jalutsi nurgas siseõmblusel
- Vahtmadrats – katte all jalutsi pool keskel



Voodi seerianumber

**TEHNILISED ANDMED****Voodi tehnilised andmed**

<b>Funktsioon</b>	<b>Mõõtmed</b>
Kogulaius <sup>a</sup> Suurim (laiendused laiendatud) Vähim (laiendused ahendatud)	135 cm (53 tolli) 109 cm (43 tolli)
Kogupikkus <sup>a</sup> Suurim (jaluts pikendatud) Vähim (jaluts lühendatud)	249 cm (98 tolli) 231 cm (91 tolli)
Patsiendiplatvormi laius	102 cm kuni 127 cm (40 tolli kuni 50 tolli)
Patsiendiplatvormi pikkus	216–234 cm (85–92 tolli)
Miinumukõrgus voodi all	10,8 cm (4,25 tolli) – (madalaimaks langetatud) 17,1 cm (6,75 tolli) – (kõrgeimaks tõstetud)
Voodi kõrgus <sup>b</sup> Suurim Vähim Transportimine	68 cm (26,8 tolli) 47 cm (18,5 tolli) 43 cm (17 tolli)
Patsiendi lubatud kehakaal	113 kg kuni 454 kg (250 naela kuni 1000 naela)
Patsiendi pikkus	127 cm kuni 198 cm (50 tolli kuni 78 tolli)
Ohutu töökoormus – kaasa arvatud patsiendi kaal, madrats ja tarvikud	500 kg (1100 naela)
Voodi kogukaal (ohutu töökoormusega)	950 kg (2094 naela)
Voodi kogukaal (ilma koormuseta)	380 kg (838 naela) ilma transpordisüsteemita IntelliDrive® XL 450 kg (994 naela) koos transpordisüsteemiga IntelliDrive® XL
Peatsi nurk	0° kuni 50°
Põlvesektsiooni nurk	0° kuni 30°
Tahakaldenurk	0° kuni 9°
Ettekaldenurk	0° kuni 9°
Rataste läbimõõt	15 cm (6 tolli)
Pörkekaitserataste läbimõõt	10 cm (4 tolli)

a. Mõõdetuna äärmiseimatest punktides (pörkekaitsetest) ilma kompressori ja selle kinnituskronsteinita.

b. Mõõdetuna puusasektsiooni ülapiina servast pörandani.

**Madratsite ja kompressori tehnilised andmed**

<b>Funktsioon</b>	<b>Mõõtmed</b>
Kompressori mudeli number	P7810
Kompressori kõrgus	30,7 cm (12,1 tolli)
Kompressori laius	36,8 cm (14,5 tolli)
Kompressori sügavus	15,2 cm (6,0 tolli)
Kompressori kaal	11 kg (24 naela)
Teraapiamadratsi mudeli number	P642
Vahtmadratsi mudeli number	P641
Madratsi kõrgus – õhuga täidetud	20 cm (8 tolli), vahtmadrats 21,5 cm (8,5 tolli), teraapiamadrats
Madratsi laius	102 cm kuni 127 cm (40 tolli kuni 50 tolli)
Madratsi pikkus – õhuga täidetud	203 cm kuni 224 cm (80 tolli kuni 88 tolli)
Madratsi kaal	17 kg (38 naela), vahtmadrats 23,6 kg (52 naela), teraapiamadrats
Lateksisisaldus	Kasutajale juurdepääsetavad osad (madrats, pumbad ja tarvikud) ei sisalda lateksit
Patsiendi kehakaal	113 kg kuni 454 kg (250 naela kuni 1000 naela)
Patsiendi pikkus	127 cm kuni 198 cm (50 tolli kuni 78 tolli)
Kompressor – kuvatavate rõhkude vahemik	0 kuni 99 mmHg
Kuvatavate rõhkude määramatus	+/-2 mmHg

**Keskkonnatingimused transportimisel ja hoiustamisel**

<b>Tingimus</b>	<b>Vahemik</b>
Temperatuur (ainult <b>raam</b> ja <b>madrats</b> )	-20 °F kuni 140 °F (-29 °C kuni 60 °C)
Temperatuur (ainult <b>kompressor</b> )	-4 °F kuni 158 °F (-20 °C kuni 70 °C)
Suhteline õhuniiskus	15% kuni 90%, mittekondenseeruv
Rõhk	50 kPa kuni 106 kPa

**MÄRKUS.**

Kui voodi võib sattuda külma kätte, soovitame akud eelnevalt täis laadida. Nii kulub pärast voodi kasutamiseks ettevalmistamiseks vähem aega. Akude täislaadimiseks võib kuluda kuni 12 tundi.

**Nõuded kasutuskeskkonnale**

<b>Tingimus</b>	<b>Vahemik</b>
Temperatuur (ainult <b>raam</b> )	10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F) ümbritsev temperatuur
Temperatuur (ainult <b>madrats</b> ja <b>kompressor</b> )	10 °C kuni 35 °C (50 °F kuni 94 °F) ümbritsev temperatuur
Suhtelise õhuniiskuse vahemik	20% kuni 85%, mittekondenseeruv
Atmosfäärirõhk	70 kPa kuni 106 kPa
Kõrgus merepinnast	3000 m kuni -330 m (9842,5 jalga kuni -1082,7 jalga)

**Voodi ja madratsi kompressori nõuded elektrivõrgule (120 V mudel)**

Tingimus	Vahemik
Nimipinge	
Voodi	100/110/115/120/127 V AC
Kompressor	110/115/120 V AC
Max voolutugevus	
Voodi	12 A
Kompressor	1,2 A
Sagedus	
Voodi	50/60 Hz
Kompressor	50/60 Hz

**Voodi ja madratsi kompressori nõuded elektrivõrgule (230 V mudel)**

Tingimus	Vahemik
Nimipinge	
Voodi	220/230/240 V AC
Kompressor	220/230/240 V AC
Max voolutugevus	
Voodi	6 A
Kompressor	0,6 A
Sagedus	
Voodi	50/60 Hz
Kompressor	50/60 Hz

**Kompressori kaitsmete tehnilised andmed<sup>1</sup>**

Kaitse	Tüüp
120 V ja 230 V mudelid	3,15 A, 250 V, kiiretoimeline

**Kontaktosad (kooskõlas standardiga IEC 60601-1)**

Kontaktosad	
Külgraam	Peatsilaud
Jalutsilaud	Patsiendi juhtpult
Patsiendiplatvorm	Madrats

1. Voodil pole kasutajale juurdepääsetavaid kaitsmeid. Kaitsmete tehniliste andmete ja vahetamise kohta lugege hooldusjuhendist *Compella™ Bariatric Bed System Service Manual* (178952).

**Voodi liigitus ja standarditele vastavus**

Tehnilised ja kvaliteedi tagamise standardid	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, redaktsioon 3.1 IEC /EN 60601-2-52, redaktsioon 1.1 IEC/EN 60601-1-2 (4. redaktsioon) IEC/EN 60601-1-6 (redaktsioon 3.1) IEC/EN 60601-1-9, redaktsioon 1.1 IEC/EN 62366-1 IEC/EN 62304, redaktsioon 1.1 EN ISO 9001 ja EN 13485 REACH-direktiiv 1907/2006 RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga (EL) 2015/863 Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiiv 2012/19/EL
Seadme liigitus standardi IEC 60601-1 järgi	I klassi seade, sisemise toiteallikaga seade
Elektrilöögivastase kaitse tase	B-tüüp
Liigitus direktiivi 93/42/EMÜ järgi	Voodiraam ja vahtmadrats on liigitatud klassi Im Klass IIa – õhkmadrats
Vee sissetungimise vastase kaitse tase	IPX4 – voodi ja patsiendi juhtpult
Tuleohtlike anesteetiliste segude olemasolu kaitseaste	Pole ette nähtud kasutamiseks koos kergestisüttivate anesteetikumidega
Talitusrežiim	Pidev töö vahelduva laadimisega, 2 minutit SEES / 18 minutit VÄLJAS
Müratase	≤ 52 dBA (patsient magab, pidev talitus) – patsiendi poolt mõõdetuna, küljepiirdeid tõstetud ≤ 65 dBA (patsient ärkvel, pidev talitus) – mõõdetuna 1 m (39,4 tolli) kõrgusel voodi pinnast pikisihis voodi keskel, küljepiirdeid tõstetud ≤ 85 dBA (patsient ärkvel, lühitalitus) – mõõdetuna 1 m (39,4 tolli) kõrgusel voodi pinnast pikisihis voodi keskel, küljepiirdeid tõstetud
Kasutusvaldkonnad	Intensiivravi Akuutravi Hoolekanne Ambulatoorne ravi

**Madratsite ja kompressori liigitus ning standarditele vastavus**

Tehnilised ja kvaliteeditagamise standardid	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, redaktsioon 3.1 IEC 60601-1-2:2014 (4. redaktsioon) IEC/EN 60601-1-6 (redaktsioon 3.1) IEC/EN 60601-1-8 redaktsioon 2.1 IEC/EN 60601-1-9, redaktsioon 1.1 REACH-direktiiv 1907/2006 RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga (EL) 2015/863 Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiiv 2012/19/EL
Seadme liigitus elektrilöögivastase kaitse suhtes standardi IEC 60601-1 järgi	Klass I
Liigitus direktiivi 93/42/EMÜ järgi	Klass IIa
Vee sissetungimise vastase kaitse tase	IP20 – kompressor
Kontaktosade elektrilöögivastane kaitse standardi IEC 60601 järgi	Tüüp BF
Tuleohtlike anesteetiliste segude olemasolu kaitseaste	Pole ette nähtud kasutamiseks koos kergestisüttivate anesteetikumidega
Talitusrežiim	Pidev
Müratase	≤ 62 dBA, alarmsignaali

**Süttimiskindluse koodid – Ameerika Ühendriigid, Kanada ja Euroopa**

Kõik soovitatavad madratsid vastavad kohaldatavatele Ameerika Ühendriikide, Kanada ja Euroopa süttimiskindluse nõuetele.

**Elektromagnetkiirguse juhend****ETTEVAATUST!**

**Ettevaatust!** Seade vastab kõigile standardist IEC 60601-1-2 tulenevatele elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele. Seadme elektromagnetiline häirekindlus peaks olema kõigis tavakasutusolukordades piisav. Siiski on elektromagnetiline häirekindlus alati suhteline ja standardid põhinevad eeldatavatel kasutuskeskkondadel. Kui kasutaja märkab seadme talitluses midagi ebatavalist, eelkõige ajutisi häireid, mis tekivad radio- või televisioonisatjate, mobiiltelefonide või elektriliste kirurgiseadmete töötamisel seadme läheduses, võib tegu olla elektromagnetiliste häiretega. Sellises olukorras peaks kasutaja püüdma häireid põhjustava seadme kõnealuselt seadmest eemale viia.

**HOIATUS.**

**Hoiatus** – seadet P7800 ei tohi kasutada teiste elektriseadmete kõrval ega peal/all. Kui seda on vaja kasutada teise elektriseadme kõrval või peal/all, siis kontrollige P7800 ja teise elektriseadme normaalset talitlust.

Teiste elektriseadmete läheduses kasutamisel kontrollige P7800 normaalset talitlust. Portatiivsed ja mobiilsed raadiosideseadmed (radio frequency, RF) võivad elektriseadmeid mõjutada.

**HOIATUS.**

**Hoiatus** – portatiivseid raadiosideseadmeid (sh välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid) ei tohi kasutada P7800 ühelegi osale, sh tootja spetsifikatsiooni kohastele kaablitele, lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul võib selle seadme talitluses esineda häireid.

Meditsiiniseadmed vajavad eriliste ettevaatusabinõude kohaldamist seoses elektromagnetilise ühilduvusega (EMÜ) ning need tuleb paigaldada ja kasutusele võtta kooskõlas alljärgnevates tabelites sisalduva EMÜ-teabega.


<b>Suunised ja tootja avaldus – elektromagnetkiirgus</b>		
P7800 on ette nähtud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või mudeli P7800 kasutaja peab tagama, et seadme kasutuskeskkond vastaks neile nõuetele.		
<b>Kiirguskatse</b>	<b>Nõuetele vastavus</b>	<b>Elektromagnetiline keskkond – suunised</b>
RF-kiirgus CISPR 11	1. rühm	P7800 kasutab RF-energiat ainult sisemiste funktsioonide tarbeks. Seetõttu on RF-kiirgus nõrk ja tõenäoliselt ei põhjusta häireid lähedalasuvates elektroonikaseadmetes.
RF-kiirgus CISPR 11	A-klass	P7800 sobib kasutamiseks kõikides hoonetes, v.a elamud ja muud hooned, mis on vahetult ühendatud elamuid elektriga varustava avaliku madalpingevõrguga.
Harmooniliste voolukomponentide kiirgus IEC 61000-3-2	A-klass	
Pingekõikumised / välise kiirgus IEC 61000-3-3	Vastavuses	



## Elektromagnetiline häirekindlus – suunised

<b>Suunised ja tootja avaldus – elektromagnetiline häirekindlus</b>			
P7800 on ette nähtud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või P7800 kasutaja peab tagama, et seadme kasutuskeskkond vastaks neile nõuetele.			
<b>Häirekindluskatse</b>	<b>EN ja IEC 60601-1-2 (4. redaktsioon) katsetase</b>	<b>Nõutav tase</b>	<b>Elektromagnetiline keskkond – suunised</b>
Elektrostaatiline lahendus (Electrostatic Discharge, ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või keraamilisest plaadist. Sünteetilise materjaliga kaetud põrandate korral peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Vastuvõtlikkus kiiretele voolu muutustele (Electrical Fast Transient, EFT) IEC 61000-4-4	±2 kV toiteliinide korral (kordussagedus 100 kHz)	±2 kV toiteliinide korral (kordussagedus 100 kHz)	Toiteallika kvaliteet peab vastama tüüpilise kommertskeskkonna või haigla keskkonnale.
Pingemuhk IEC 61000-4-5	±1 kV liini(de)lt liini(de)le ±2 kV liini(de)lt maandusele	±1 kV liini(de)lt liini(de)le ±2 kV liini(de)lt maandusele	Toiteallika kvaliteet peab vastama tüüpilise kommertskeskkonna või haigla keskkonnale.
Pingelohk IEC 61000-4-11 (vt märkust 1)	0% $U_T$ 0,5 tsükliks faasidel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° (ühefaasilise toitega seadme korral)  0% $U_T$ üheks tsükliks  70 % $U_T$ 25/50 Hz ja 30/60 Hz tsükliks	0% $U_T$ 0,5 tsükliks faasidel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° (ühefaasilise toitega seadme korral)  0% $U_T$ üheks tsükliks  70 % $U_T$ 25/50 Hz ja 30/60 Hz tsükliks	Elektrivõrgu pinget kvaliteet peab vastama tüüpilisele kommerts- või haiglakeskkonnale. Kui kasutajal on vaja tagada P7800 aktiivne töö elektrikatkestuste ajal, soovitame varustada mudeli P7800 katkematu toiteallika või akuga.
Pingekatkestused IEC 61000-4-11 (vt märkust 1)	0 % $U_T$ 250/50 Hz ja 300/60 Hz tsükliks	0 % $U_T$ 250/50 Hz ja 300/60 Hz tsükliks	
Võrgusageduslikud (50/60 Hz) magnetväljad IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Võrgusageduse magnetvälja väärtuse tase peab vastama tüüpilise kommerts- või haiglakeskkonna tüüpilise asukoha omadustele.
Märkus 1. $U_T$ on võrgupinge enne katsetaseme rakendamist.			

## Elektromagnetiline häirekindlus – suunised

<b>Suunised ja tootja avaldus – elektromagnetiline häirekindlus</b>			
P7800 on ette nähtud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või P7800 kasutaja peab tagama, et seadme kasutuskeskkond vastaks neile nõuetele.			
<b>Häirekindluskatse</b>	<b>EN ja IEC 60601-1-2 (4. redaktsioon) Katsetase</b>	<b>Nõutav tase</b>	<b>Elektromagnetiline keskkond – suunised</b>
Juhtivusliku raadiosageduse häirekindlus IEC 61000-4-6	3 V (80% AM) 150 KHz kuni 80 MHz (6 V ISM-ribades standardi CISPR-11 järgi)	3 V (80% AM) 150 KHz kuni 80 MHz (6 V ISM-ribades standardi CISPR-11 järgi)	Paiksete raadiosaatjate väljatugevused, mille mõõtmiseks korraldatakse kasutuskoha elektromagnetilise keskkonna uuring, ei tohi ületada sagedusvahemike piirtasemeid.
Kiirgava raadiosageduse häirekindlus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz kuni 2700 MHz	10 V/m 80 MHz kuni 2700 MHz	Selle tingmäärgiga seadmete läheduses võib esineda häireid.  
<p>Märkus 2. Need suunised ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetlainete levi mõjutab peegeldumine ehitistelt, esemetelt ja inimestelt ning neeldumine neis.</p> <p>Märkus 3. Liikumatu osa saatjate, nagu näiteks tugijaamad (mobiil-/juhtmeta) raadiotelefonidele ja maapealsetele mobiilraadiotele, amatöörraadiotele, AM- ja FM-raadiosaadetele ja telesaadetele, väljatugevusi ei saa teoreetiliselt täpselt ennustada. Paiksete raadiosaatjate tekitatud elektromagnetilise keskkonna hindamiseks tuleks korraldada kasutuskoha elektromagnetiline uuring. Kui P7800 kasutuskohas mõõdetud väljatugevus ületab ülaltoodud raadiosagedusliku välja tugevuse piirtaseme, tuleb kontrollida P7800 normaalset talitlust. Kui talitluses tuvastatakse häired, võib olla vaja võtta lisameetmeid, näiteks P7800 paigutust või asukohta muuta.</p>			

<b>HÄIREKINDLUS raadiosideadmete lähiväljade suhtes</b>						
Lisaks standardi IEC 61000-4-3 kohastele raadiolainete katsetele on tootega P7800 tehtud allolevas tabelis nimetatud katsed.						
Katsesagedus (MHz)	Sagedusriba (MHz)	Tehniline hooldus	Modulatsioon	Suurim võimsus (W)	Vahemaa (m)	Häirekindluse katsetase (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Impulsi modulatsioon 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS460	FM $\pm$ 5 kHz hälve 1 kHz siinus	2	0,3	28
710	704-787	LTE riba 13, 17	Impulsi modulatsioon 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE riba 5	Impulsi modulatsioon 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE riba 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulsi modulatsioon 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Impulsi modulatsioon 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Impulsi modulatsioon 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

<b>Portatiivsete ja mobiilsete raadioside seadmete ja mudeli P7800 soovituslik eralduskaugus</b>			
P7800 on ette nähtud kasutamiseks kontrollitud raadiosageduslike häiretega elektromagnetilises keskkonnas. Elektromagnetiliste häirete vältimiseks peaks klient või P7800 kasutaja tagama portatiivsete ja mobiilsete raadioside seadmete (saatjate) ja P7800 eralduskauguse, mis on toodud allolevas tabelis saatja maksimaalse kiirgusvõimsuse järgi.			
<b>Saatja maksimaalne kiirgusvõimsus tootja andmete põhjal, W</b>	<b>Eralduskaugus saatja sageduse järgi, m</b>		
	150 kHz kuni 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz kuni 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz kuni 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Kui saatja tootja esitatud maksimaalne kiirgusvõimsus erineb ülaltoodutest, saab soovituslikku eralduskaugust <b>d</b> meetrites (m) hinnata, kasutades saatja sagedusele kohalduvat võrrandit, kus P on saatja tootja esitatud maksimaalne kiirgusvõimsus vattides (W). MÄRKUS 1. Sagedustel 80 MHz ja 800 MHz kohaldatakse kõrgema sagedusvahemiku eralduskaugust. MÄRKUS 2. Need suunised ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetlainete levi mõjutab peegeldumine ehitistelt, esemetelt ja inimestelt ning neeldumine neis.			



